

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1040

E/CN.4/Sub.2/316

14 October 1970

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите
меньшинств

DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES RÉFÉRENCES
COPIE D'ARCHIVES
A RENDRE AU BUREAU E/4097

ДОКЛАД ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ
ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Нью-Йорк, 10-28 августа 1970 года

Докладчик: Г-н Антонио Мартинес Баес

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	1 - 14	4
Открытие и продолжительность сессии	1 - 3	4
Участники сессии	4 - 5	4
Выборы должностных лиц	6	4
Повестка дня	7 - 8	5
Организация работы	9	6
Заседания, резолюции и документация	10 - 14	7
II. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОРГОВЛЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБ- СТВОМ ПРАКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА	15 - 42	8
III. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ	43 - 126	16
IV. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ	127 - 181	35
V. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗА- ВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ	182 - 197	100
VI. РАССМОТРЕНИЕ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ	198 - 207	120
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	208	123
VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ:		124
1 (XXIII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с раб- ством практику апартеида и колониализма		124
2 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: специаль- ное исследование по вопросу о расовой ди- скриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях		126
3 (XXIII). Исследование по вопросу о равенстве при отправлении правосудия		128
4 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации		141
5 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: Междуна- родный год действий по борьбе против ра- сизма и расовой дискриминации		154
		/ ...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
6 (XXIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях	156
7 (XXIII). Рассмотрение будущей работы Подкомиссии	157

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Список участников
- II. Финансовые последствия резолюций, принятых Подкомиссией на ее двадцать третьей сессии
- III. Перечень документов, находившихся на рассмотрении двадцать третьей сессии Подкомиссии

/ ...

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

Открытие и продолжительность сессии

1. Двадцать третья сессия Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 10 по 28 августа 1970 года.
2. Сессию открыл (582-е заседание) г-н Мохаммед А. Абу Раннат (Судан), Председатель Подкомиссии на ее двадцать второй сессии, который выступил с заявлением.
3. Г-н Марк Шрайбер, Директор Отдела по правам человека, выступил с заявлением от имени Генерального секретаря.

Участники сессии

4. На сессии присутствовали члены Подкомиссии, наблюдатели от стран-членов Организации Объединенных Наций, представители специализированных учреждений, региональных межправительственных и неправительственных организаций, представитель Комиссии по положению женщин и Специальный докладчик, не являющийся членом Подкомиссии. Полный список присутствующих приводится в Приложении I.
5. Некоторые члены уведомили Генерального секретаря о том, что они не смогут присутствовать на сессии и, в соответствии с правилом 70 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и с согласия своих правительств, назначили своих заместителей. (См. приложение I). Генеральный секретарь одобрил эти назначения, и в связи с этим заместители в течение всей сессии пользовались теми же правами, что и члены Подкомиссии, включая право голоса.

Выборы должностных лиц

6. На своем 582-м заседании Подкомиссия единогласно избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	Г-н Джон П. Хамффри (Канада)
<u>Вице-председатели:</u>	Г-н Бранимир Янкович (Югославия) Г-н Ахмед Кеттани (Марокко)
<u>Докладчик:</u>	Г-н Антонио Мартинес Баес (Мексика)

/...

Повестка дня

7. На своем 582-м заседании Подкомиссия единогласно утвердила следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Ликвидация расовой дискриминации:
 - а) Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях.
 - б) Меры по борьбе против нацизма и расовой нетерпимости.
 - с) Международный год борьбы против расизма и расовой дискриминации:
 - i) Программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года борьбы против расизма и расовой дискриминации.
 - ii) Обзор мер и решений, принятых в целях ликвидации расовой дискриминации.
4. Исследование по вопросу о равенстве в отправлении правосудия.
5. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма.
6. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях:
 - а) Процедура рассмотрения, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, сообщений о нарушении прав человека и основных свобод.

/...

в) Доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.

7. Сообщения, касающиеся прав человека.
8. Обзор дальнейших событий в областях, которыми занималась Подкомиссия.
9. Защита меньшинств.
10. Геноцид.
11. Рассмотрение вопроса о дальнейшей работе Подкомиссии.
12. Доклад о двадцать третьей сессии Подкомиссии для Комиссии по правам человека.

8. На своем 583-м заседании Подкомиссия единогласно решила рассматривать пункты повестки дня в порядке следующей очередности: 4, 6 (в рамках до назначения рабочей группы), 5, 3, 6, 7, 9, 10, 8, II и 12.

Организация работы

9. Рассмотрение пунктов 4, 5, 3 и 6 заняло все время работы сессии Подкомиссии. На своем 609-м заседании Подкомиссия перенесла рассмотрение пунктов 7, 8, 9 и 10 на двадцать четвертую сессию. В связи с пунктом 7 (Сообщения, касающиеся прав человека) ей были представлены: а) конфиденциальный список сообщений вместе с ответами правительств; б) неконфиденциальный список сообщения (E/CN.4/Sub.2/CRP.15). В связи с пунктом 8 (Обзор дальнейших событий в областях, которыми занималась Подкомиссия) ей была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/311 и Corr.1), меморандум, представленный Международным бюро труда (E/CN.4/Sub.2/309), меморандум, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (E/CN.4/Sub.2/315 и Add.1) и резюме периодических докладов, подготовленных Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1 (XXII) Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/314). В связи с пунктом 10 (Геноцид) Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая информацию, полученную от правительств в ответ на запрос, разосланный им в соответствии с резолюцией I420 (XLVI) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/303 и Add.1-8).

/...

Заседания, резолюции и документация

10. Подкомиссия провела тридцать заседаний. Высказанные на этих заседаниях мнения суммируются в отчетах о заседаниях с 582-го по 611-е (E/CN.4/Sub.2/SR.582-611).
11. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Индии и Пакистана на 596-м и 598-м заседаниях и заявление представителя Международной организации труда (МОТ) на 603-м и 611-м заседаниях.
12. Подкомиссия одобрила резолюции I (XXIII) - 7 (XXIII). Тексты этих резолюций приводятся в главе VIII.
13. Заявления о финансовых последствиях резолюций 1 (XXIII), 2 (XXIII), 3 (XXIII), 4 (XXIII), 5 (XXIII) и 7 (XXIII), подготовленные Генеральным секретарем, приводятся в приложении II.
14. В приложении III содержится список документов, представленных на рассмотрение Подкомиссии.

/...

II. ВОПРОС О РАБСТВЕ И РАБОТОРГОВЛЕ ВО ВСЕХ ИХ ВИДАХ И ПРОЯВЛЕНИЯХ, ВКЛЮЧАЯ СХОДНУЮ С РАБСТВОМ ПРАКТИКУ АПАРТЕИДА И КОЛОНИАЛИЗМА

I5. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своих 585-м, 586-м, 587-м, 589-м и 592-м заседаниях.

I6. Подкомиссия имела в своем распоряжении а) доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/312), представленный Специальным докладчиком г-ном Мохамедом Авадом во исполнение резолюции 4 (XXII) Подкомиссии от 10 сентября 1969 года; и б) записку Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/308 и Add.1), содержащую i) дополнительную информацию, полученную Генеральным секретарем в ответ на вопросник о рабстве (пункт 7а резолюции 4 (XXII) Подкомиссии); ii) информацию, полученную Генеральным секретарем в соответствии со статьей 8 (2) Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (пункт 7б резолюции 4 (XXII) Подкомиссии) и iii) полученную дополнительную информацию о мерах по защите, предоставляемой лицам, освободившимся от рабства и сходной с рабством практики апартеида и колониализма во всех их формах (пункт 5 резолюции I33I (XLIV) Экономического и Социального Совета).

I7. На 585-м заседании Специальный докладчик внес на рассмотрение свой доклад о ходе работы.

Рассмотрение доклада

I8. Члены Подкомиссии с похвалой отозвались о подготовленном г-ном Авадом докладе о ходе работы, который представляет собой дальнейший шаг вперед в той области, которую он охватывает. Было отмечено, что три темы - рабство, апартеид и колониализм - связаны между собой, но указывалось, что точные взаимоотношения между ними все еще определены недостаточно четко. Было также отмечено, что следует продолжить изучение роли расизма в совокупности указанных трех тем. Было отмечено, что нельзя эффективно разрешить все эти три проблемы, пользуясь одними и теми же методами.

/...

19. Было высказано мнение, что в объединенном исследовании вопросу о рабстве будет уделено недостаточное внимание. Искоренением апартеида и колониализма занимались многие органы Организации Объединенных Наций, тогда как вопрос об искоренении рабства непосредственно входит в компетенцию Подкомиссии, и в отношении этого вопроса на Подкомиссию возложена особая обязанность. Некоторые члены Подкомиссии считали, что объемистый анализ вопроса об апартеиде и колониализме представляется в докладе г-на Авада неуместным, так как эти вопросы уже были изучены в отдельных исследованиях, например, в Специальном исследовании о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, подготовленном г-ном Эрнаном Санта Крус, и в Исследовании апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки, подготовленном г-ном Ганджи. Поэтому эти члены Подкомиссии придерживались мнения, что не следует делать чрезмерного упора на вопросе об апартеиде и колониализме, который уже явился предметом отдельных исследований.

20. Были отмечены расхождения во мнениях относительно того, следует ли Специальному докладчику попытаться определить меры, которые могли бы быть приняты с целью осуществления резолюций, уже принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по правам человека в отношении апартеида и колониализма.

21. Было признано, что консультации, проведенные Специальным докладчиком со специализированными учреждениями и другими организациями в соответствии с резолюцией 4 (XXII) Подкомиссии, оказались ценными. Особое внимание было обращено, в связи с МОТ, на международный механизм по наблюдению за осуществлением международных конвенций о труде и на Андийскую программу, целью которой является улучшение условий жизни миллионов коренных жителей Латинской Америки. ЮНЕСКО заверила Специального докладчика, что она сделает все возможное в духовной и культурной областях для искоренения условий, делающих возможным рабство. Было с интересом принято к сведению предложение МОУП/ИНТЕРПОЛ об оказании помощи.

/...

22. Специальный докладчик указал, что его беседы с должностными лицами Отдела по наркотическим средствам затрагивали также вопрос о возможности подготовки, в конечном итоге, Организацией Объединенных Наций сводной конвенции о ликвидации всех форм рабского положения и о создании международного наблюдательного органа с функциями, аналогичными функциям Международного комитета по контролю за наркотиками.

Единая конвенция, планируемая Специальным докладчиком в пунктах 132-136 его доклада, могла бы, как он указал, заменить следующие международные документы: Международную конвенцию о рабстве 1926 года; Протокол о внесении изменений в Конвенцию о рабстве 1926 года; Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством; Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами и Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков.

23. Несколько ораторов поддержали предлагаемую единую конвенцию или, по крайней мере, сочли это предложение интересным и заслуживающим дальнейшего изучения. Было обращено внимание на юридические проблемы, связанные со сведением воедино отдельных документов, содержащих различную терминологию. По мнению одного оратора, нет необходимости в подготовке новой конвенции взамен пяти существующих документов, а желаемой цели можно достигнуть путем обеспечения того, чтобы все государства ратифицировали уже существующие конвенции. Кроме того, не прибегая к созданию новой конвенции, можно учредить постоянный орган экспертов с целью обеспечения борьбы против рабства.

24. Некоторые ораторы указали, что не следует приравнивать к рабству некоторые институты, существующие в отдельных частях Латинской Америки, из-за преобладающих там политических и экономических условий.

25. Утверждалось, что следует приложить максимальные усилия с целью убедить государства, еще не ратифицировавшие Дополнительную конвенцию 1956 года, и в частности африканские государства, которые в прошлом так сильно страдали от рабства и работорговли, ратифицировать ее.

/...

С другой стороны, указывалось, что, поскольку различные африканские страны добились независимости, перед ними встал вопрос, правильно ли было бы для них связывать себя юридическими положениями, в разработке которых они не участвовали. Они, кроме того, были заняты проблемами, связанными с трудными экономическими условиями и широкими социальными изменениями. В этой связи предлагалось в качестве первого шага выяснить у самих государств, в какой степени они считают себя связанными ратификацией документа колониальной державой. Было бы также полезно выяснить, в какой степени некоторые государства, которые не ратифицировали конвенций о рабстве, считают себя связанными этими конвенциями в порядке соблюдения ими принципов международного права. В этой связи один оратор высказал мнение о том, что ни ратификация, ни нератификация конвенции 1956 года каким-либо государством не должны считаться означающими, что на территории этого государства существует рабство.

26. Один оратор подчеркнул, что часто экономические и социальные условия являются источником системы классовой эксплуатации, и выразил в этой связи надежду, что в докладе будут проанализированы социальные и экономические причины практики, сходной с рабством.

27. Было предложено предпринять исследование о природе современного рабства во всех его формах, особо отметив районы, где сходная с рабством практика все еще существует. Утверждалось, что Специальному докладчику следует подробнее разработать практические шаги, которые необходимо предпринять для полного искоренения рабства во всех его проявлениях. В этой связи было предложено, чтобы окончательный доклад Специального докладчика содержал анализ того, что уже сделано в направлении решения этой проблемы (включая действующее законодательство, направленное против рабства), и анализ того, что еще не сделано, но было бы полезно предпринять.

28. Несколько ораторов отметили, что политика апартеида является самой худшей формой расовой дискриминации. Политика разделения переросла в политику деспотизма, и правительство Южной Африки создало

/...

полицейское государство. Поскольку белое меньшинство не могло проводить такую политику без поддержки крупных иностранных монополий, следует изучить связи между этими монополиями и расистскими режимами. Режим белого меньшинства в Южной Африке стал объектом ужаса во всем мире. Некоторые члены Подкомиссии с интересом отметили карту, приложенную к докладу Специального докладчика о ходе работы, которая показывает, что только четыре правительства в Африке, Азии и Латинской Америке поддерживают дипломатические отношения с правительством Южной Африки.

29. Некоторые члены Подкомиссии утверждали, что колониализм всегда сопровождается расовой дискриминацией, и в этой связи указывалось на колониалистский подход правительства Южной Африки к Намибии. С другой стороны, некоторые члены утверждали, что в Америке испанский колониализм не носил расистского характера.

30. Ряд членов Подкомиссии внести предложения относительно дальнейших улучшений в очередном докладе Специального докладчика. Специальный докладчик заверил членов Подкомиссии, что он учтет эти предложения при составлении своего окончательного доклада.

Принятие резолюции

31. На 589-м заседании Подкомиссии г.г. Дауди, Инглес и Санта Крус внесли нижеследующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.11):

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев очередной доклад по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма, представленный Специальным докладчиком г-ном Мохамедом Авадом (E/CN.4/Sub.2/312),

приняв к сведению информацию по этому же вопросу, представленную Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 4 (XXII) Подкомиссии и резолюцией I33I (XLIV) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/308 и Add.1),

/...

1. выражает свою горячую признательность Специальному докладчику за его ценный доклад, представляющий новый шаг в работе Подкомиссии в этой области;

2. выражает также свою признательность Генеральному секретарю, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации уголовно-сисской полиции и Обществу борьбы с рабством за предоставление в распоряжение Специального докладчика относящейся к рассматриваемому вопросу информации; и просит их продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в подготовке данного исследования;

3. предлагает Специальному докладчику продолжать свою работу, с учетом обмена мнениями по докладу о ходе двадцать третьей сессии Подкомиссии, и представить окончательный вариант своего доклада двадцать четвертой сессии Подкомиссии;

4. просит Генерального секретаря продолжить предоставление Специальному докладчику всяческой помощи, необходимой для завершения его задачи;

5. предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,
приняв к сведению резолюцию _____ Комиссии по правам человека,

просит Генерального секретаря оказывать помощь государствам-участникам в целях обеспечения обмена информацией, требуемой в соответствии со статьей 3 (3) Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством;

уполномочивает Генерального секретаря дополнить информацию, поступившую от государств-участников указанной Конвенции, информацией, которую можно получить из других

/...

официальных источников, в том числе от государств, которые еще не присоединились к Конвенции, и от соответствующих международных организаций, таких как Международная организация уголовно-сыскной полиции, и представить такую информацию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств;

просит Международную организацию уголовно-сыскной полиции оказывать надлежащую помощь для достижения этой цели, особенно путем представления подробной информации о конкретных случаях рабства, работорговли и других видах рабства; и принимать другие меры, в рамках своей компетенции, для того чтобы стимулировать деятельность правительств, а также международные действия, направленные на искоренение рабства, работорговли и других видов порабощения людей".

32. Заявление (E/CN.4/Sub.2/CRP.13) о финансовых последствиях этого проекта резолюции было распространено Генеральным секретарем.

33. На том же самом заседании г-н Рухашианкико внес поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.12), в которой предлагалось включить перед последним пунктом постановляющей части проекта резолюции следующий текст:

"Просит Генерального секретаря вновь обратиться с настоятельной просьбой к государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, с тем чтобы они ускорили процедуру ее ратификации;"

34. На 592-м заседании Подкомиссии г.г. Дауди, Инглес, Рухашианкико и Санта Крус представили пересмотренный текст проекта резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.11/Rev.1).

35. Г-н Федоров представил следующие устные поправки к пересмотренному проекту резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.11/Rev.1): пункт 5 заменяется первым пунктом постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическим и Социальным Советом, а пункт 6

/...

заменяется текстом поправки, предложенной г-ном Рухашианкико (E/CN.4/Sub.2/CRP.12).

36. Предложенная г-ном Федоровым поправка была отклонена 6 голосами против 4, при 10 воздержавшихся.
37. Г-н Федоров потребовал провести раздельное голосование по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции и по второму и третьему пунктам (вместе) постановляющей части проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическим и Социальным Советом.
38. Пункт 2 был принят 14 голосами против 2, при 4 воздержавшихся.
39. Второй и третий пункты постановляющей части резолюции, предложенной для принятия Экономическим и Социальным Советом, были приняты 15 голосами против 2, при 3 воздержавшихся.
40. Положения проекта резолюции, по которым не было проведено раздельного голосования, были приняты 17 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
41. Проект резолюции в целом был принят 16 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
42. Текст резолюции, принятой Подкомиссией, приводится в главе VIII в качестве резолюции 1 (XXIII).

/...

Ш. ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О РАВЕНСТВЕ ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ
ПРАВОСУДИЯ

43. Подкомиссия рассматривала пункт 4 повестки дня на своих 583-м, 584-м, 587-м, 588-м, 590-м, 591-м, 592-м, 601-м и 603-м заседаниях.

44. Подкомиссия имела в своем распоряжении записку, представленную Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/310), из которой вытекало, среди прочего, что на рассмотрении Подкомиссии оставались следующие вопросы, относящиеся к заключительному докладу (E/CN.4/Sub.2/296), по вопросу о равенстве при отправлении правосудия, представленному Специальным докладчиком г-ном Мохаммед Ахмед Абу Раннат на двадцать второй сессии Подкомиссии: а) дальнейшее рассмотрение проекта принципов, содержащихся в пункте 596 заключительного доклада, и б) принятие дальнейших решений о печатании и распространении этого исследования.

Рассмотрение проекта принципов

45. На своей двадцать второй сессии Подкомиссия обсуждала проект принципов, но не приняла окончательного решения по их редакции^{1/}. По окончании прений Специальный докладчик разослал пересмотренный вариант проекта принципов и предложил, чтобы эти принципы были приняты Подкомиссией^{2/}. Специальный докладчик представил пересмотренный проект принципов^{3/}, но Подкомиссия не располагала достаточным временем для их обсуждения и голосования по ним^{4/}.

1/ Доклад двадцать второй сессии Подкомиссии E/CN.4/1008, пункты 62-141. Отчет о прениях содержится в документах E/CN.4/Sub.2/SR.562-564, 573 и 574.

2/ Этот пересмотренный проект принципов приведен в пункте 142 документа E/CN.4/1008, причем измененный текст либо подчеркнут, либо указан в сносках.

3/ E/CN.4/1008, пункты 143-190.

4/ E/CN.4/1008, пункт 194.

/...

46. Давая объяснения по пункту 4 повестки дня двадцать третьей сессии, Специальный докладчик напомнил о вышеуказанных обстоятельствах.

47. Ораторы выразили свою искреннюю благодарность Специальному докладчику в связи с качеством его работы по подготовке пересмотренного проекта принципов и выразили свое удовлетворение по поводу труда и знаний, которых эта работа потребовала.

48. Ниже излагаются поправки, относящиеся к проекту принципов, и принятые по ним решения, а также некоторые указания о происходивших по этому вопросу прениях.

Проект преамбулы

49. На 588-м заседании г-н Санта Крус предложил включить новый пункт после четвертого пункта преамбулы (E/CN.4/Sub.2/CRP.9). В результате прений эта поправка была изменена устно по предложению г-на Фергюсона и была принята Подкомиссией в следующем виде:

"принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций уже рассматривала некоторые аспекты отправления правосудия в положениях других международных документов, включая статьи 9, 10, 11, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах,".

Как указывалось, эта поправка имела целью расширить упоминание в преамбуле о международных текстах, относящихся к вопросу отправления правосудия.

50. Г-н Федоров представил поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), в которой предлагалось изменить редакцию шестого и седьмого пунктов преамбулы. Как было указано, эта поправка имела целью подчеркнуть, что необходимость в принятии международного акта или международных актов возникает не вследствие того, что имеется достаточно соответствующего национального опыта, но скорее вследствие наличия дискриминации. Это предложение было изменено устно по предложению г-на Инглеса и г-на Гроса Эспиелла и было принято Подкомиссией в следующей редакции:

"принимая во внимание, что накоплен достаточный национальный опыт в различных частях мира относительно методов и форм борьбы с видами дискриминации, осужденными Всеобщей декларацией прав человека,

/...

принимая во внимание, что рассматриваемые виды дискриминации в процессе отправления правосудия, существующие по сей день, делают необходимым принятие международного договора или международных договоров, направленных на ликвидацию дискриминации при отправлении правосудия, "

51. Подкомиссия приняла поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.3), предложенную г-ном Калифа. Как было указано, эта поправка имела целью отразить признание членами Подкомиссии социального положения. Как указывалось, справедливость в судах и социальная справедливость нераздельны. В поправке предлагалось добавить следующий текст в качестве последнего пункта преамбулы:

"принимая во внимание, что достижение цели равенства прав при отправлении правосудия требует не только признания гражданских и политических прав индивидуума, но также создания социальных, экономических, культурных условий и условий в области образования, существенно необходимых для полного развития человеческих возможностей и достоинства".

Проект принципа 1

52. В поправке, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.9, г-н Санта Крус предложил добавить в начале принципа 1, после слов "при определении выдвинутого против него уголовного обвинения", следующие слова: ", независимо от того, касается ли оно преступления, подлежащего обычной юрисдикции или же военной или специальной юрисдикции, ". Это предложение было принято, и поэтому принцип 21 стал излишним.

53. Обсуждение замены начальных слов в принципе 1, предложенной г-ном Федоровым (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), было отложено. Предложенный текст гласил:

"Каждому человеку без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения при рассмотрении выдвинутого против него уголовного обвинения или определении его прав и обязанностей путем гражданского, административного или другого судебного разбирательства обеспечивается: "

54. Подкомиссия приняла предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10, устно измененную по предложению г-на Хамфри и г-на Неттеля), имеющую целью изменить редакцию подпункта у проекта

/...

принципа 1 на следующую: "Право на незамедлительное и быстрое судопроизводство, при условии обеспечения достаточного времени для подготовки к рассмотрению дела."

55. Подкомиссия 6 голосами за и 7 против, при 6 воздержавшихся, отклонила поправку г-на Федорова (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предлагавшую изменить редакцию пункта vi проекта принципа 1 на следующую: "Право лично или через адвоката участвовать в судебном разбирательстве, представлять и исследовать любые доказательства".

56. Первоначальный текст подпункта vi принципа 1 был принят 16 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

57. На рассмотрении Подкомиссии находились поправки, предложенные г-ном Федоровым к подпункту vii (E/CN.4/Sub.2/CRP.10) и предусматривающие исключение а) ссылки на "общественный порядок" и б) ссылки на "особые обстоятельства, при которых гласность нанесла бы ущерб интересам правосудия".

58. Как указывалось, слова "общественный порядок" могут создать основание для дискриминации, что противоречит целям Подкомиссии. Кроме того, было указано, что фраза "особые обстоятельства, при которых гласность нанесла бы ущерб интересам правосудия" может привести к злоупотреблениям, так как очень легко сослаться на интересы правосудия. Кроме того, в первоначальном тексте пункта уже было предусмотрено большое число исключений. С другой стороны, считалось, что выражение "общественный порядок", которое было результатом компромиссов, достигнутых после многих годов споров, уже использовано в международных юридических текстах и национальных законах и от него нельзя так легко отказаться. Несколько ораторов подчеркнули, что выражение "общественный порядок" рассматривается как перевод французского термина "ordre public" и должно иметь тот же смысл, что и этот термин в системах гражданского права.

59. На 590-м заседании Подкомиссия отклонила обе поправки 5 голосами против 5 голосов при 2 воздержавшихся и 4 голосами против 7 голосов при 3 воздержавшихся, соответственно.

/...

60. Некоторые члены Подкомиссии просили о раздельном голосовании по некоторым предложениям в подпункте vii. Некоторые члены предложили опустить фразу "в демократическом обществе". Все государства признают себя демократическими, и нет никакого установленного определения демократического общества. Доказывалось, что тот факт, что фраза уже использовалась в других международных договорах, не делает ее менее неопределенной. Согласно сделанным заявлениям, включение слов "постольку, поскольку это строго необходимо по мнению суда" предоставит слишком много свободы судьям.

61. Подкомиссия проголосовала эти различные фразы следующим образом:

а) Слова "в демократическом обществе" были сохранены 12 голосами против 4, при 7 воздержавшихся.

б) Слова "национальной безопасности" были сохранены 12 голосами против 3, при 9 воздержавшихся.

с) Слова "строго необходимых по мнению суда" были сохранены 8 голосами против 2 голосов, при 11 воздержавшихся.

62. Остальная часть подпункта vii была принята 19 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

63. Подпункт vii в целом был принят 17 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

64. Подкомиссия отклонила 2 голосами за и 8 против, при 9 воздержавшихся предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предусматривавшую замену подпункта viii следующим текстом:

"право на то, чтобы суд основывал свое решение по делу только на тех доказательствах, в том числе и свидетельских показаниях, которые были рассмотрены судом, известны всем участвующим в деле сторонам и исследованы на суде с их участием".

65. Первоначальный текст подпункта viii был принят 18 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

66. Подкомиссия приняла 14 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, предложенную г-ном Неттель поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.4), предусматривавшую добавление в конце подпункта x слов "в вышестоящем суде".

/...

67. Подкомиссия приняла подпункт x с поправками к нему 17 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

68. Подкомиссия единогласно приняла поправку г-на Федорова (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предлагавшую сделать содержание подпункта xi проекта принципа 1 новым принципом 2, чтобы придать больше равновесия тексту и сделать его более удобочитаемым.

69. Затем Подкомиссия приняла 16 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предусматривающую изменение первого положения в новом пункте 2 на следующее:

"Каждому лицу, против которого выдвинуто уголовное обвинение, помимо вышеприведенных прав, обеспечивается:".

70. Подкомиссия отклонила 2 голосами за и 8 против, при 6 воздержавшихся, предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), об изменении редакции подпункта a нового принципа 2 на следующую:

"право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена в законном порядке путем гласного судебного разбирательства;".

71. 16 голосами при 1 воздержавшемся и отсутствии голосовавших против Подкомиссия приняла первоначальный текст подпункта xi (a) первоначального принципа 1.

72. 17 голосами, при отсутствии голосовавших против, Подкомиссия приняла подпункт xi (b) первоначального принципа 1.

73. Было решено 15 голосами, при отсутствии голосовавших против, принять предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предусматривавшую исключение из текста подпункта xi (c) принципа 1 фразы "если он не получает юридической помощи,". Члены Подкомиссии считали, что эти слова создают ненужное ограничение.

74. Г-н Федоров предложил поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10) с целью изменения редакции подпункта xi (d) на следующую:

"право на юридическую помощь, предоставляемую в любом случае, если этого требуют интересы правосудия и привлекаемого к судопроизводству лица, бесплатно, если оно не располагает достаточными средствами для ее оплаты".

/...

Эта поправка была принята 9 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

75. Г-н Федоров представил на рассмотрение Подкомиссии поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), предлагающую добавить новый подпункт xi (e) следующего содержания:

"обязательное участие защитника по делам о преступлениях, за которые в качестве меры наказания может быть применена смертная казнь".

76. Как считалось, это предложение носило гуманитарный, равно как и юридический характер, так как в отношении преступлений, караемых смертной казнью, особенно важно, чтобы права человека были защищены. Некоторые члены Подкомиссии придерживались мнения, что следует избегать упоминания о смертной казни, так как оно было бы слишком ограничительным. Поэтому г-ном Неттель была предложена устная поправка к поправке с предложением заменить слова "за которые в качестве меры наказания может быть применена смертная казнь" словами "о тяжких преступлениях". Поправка к поправке была принята 10 голосами против 3 при 4 воздержавшихся. Поправка, предлагающая добавить новый подпункт xi (e), с поправкой к ней, была принята 17 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

77. На 591-м заседании Подкомиссия отклонила 1 голосом за и 4 против, при 15 воздержавшихся, предложенную г-ном Федоровым поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.10), для замены подпункта xi (e) первоначального проекта принципа 1 следующим текстом:

"право на равное с представителями обвинения участия в доказывании".

78. Подкомиссия приняла 12 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, поправку г-на Инглес (E/CN.4/Sub.2/CRP.6), предлагающую изменить текст подпункта xi (e) на следующий:

"право рассматривать выставляемых против него свидетелей и документальные доказательства, выдвинутые против него, и получать право на документальные доказательства и выставление и рассмотрение свидетелей по своему усмотрению".

/...

79. Поправка предлагала добавить упоминание о документальных доказательствах во второй части проекта принципа, чтобы принять в соображение право обвиняемого рассматривать документальные доказательства в его пользу. Считалось также, что получение таких документальных доказательств не должно быть обусловлено никакими соображениями и что потому слова "на таких же условиях, на каких выставляются свидетели против него" в первоначальном тексте должны быть опущены.

Проект принципа 3

80. Подкомиссия отклонила 2 голосами за и 10 против, при 9 воздержавшихся поправку, предложенную г-ном Федоровым (E/CN.4/Sub.2/CRP.10) и предлагавшую добавить новый принцип 3 следующего содержания:

"Недопустимы ссылки государства /правительства/ на принцип независимости судей в качестве оправдания нарушений принципов судопроизводства, провозглашенных международно-правовыми актами и во внутригосударственном праве. Государства, присоединившиеся к данным "принципам", обязаны обеспечивать их соблюдение в судопроизводстве".

81. Хотя члены Подкомиссии были согласны с тем, что государства не должны уклоняться от принятых на себя обязательств, все же существовало мнение, что это предложение выдвигало вопросы международного права и другие вопросы более общего порядка, которые Подкомиссия не должна затрагивать.

Проект принципа 4

82. Подкомиссия приняла 17 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, поправку г-на Фергюсона (E/CN.4/Sub.2/CRP.5), предлагавшую добавить новый принцип 4 следующего содержания:

"Государство должно обладать исключительными полномочиями и обязательствами по отправлению правосудия в отношении лиц, подпадающих под его юрисдикцию".

83. Как указывалось, этот принцип не помешает государствам делегировать свои полномочия по вынесению решений и не исключит возможность арбитража. Он имеет целью возложить конечную ответственность за равенство при отправлении правосудия на государство. Слова

/...

"подпадающих под его юрисдикцию" использованы для расширения этого принципа, с тем чтобы он охватывал не только те государства, в которых юрисдикция государства основывается на территориальной концепции, но также такие правовые системы, при которых права государства основываются на его взаимоотношениях с индивидуумом, где бы такой ни находился.

Проект принципа 5

84. На рассмотрении Подкомиссии находилась поправка г-на Инглес (E/CN.4/Sub.2/CRP.6), предлагавшая опустить проект принципа 5. Было признано, что право, предусмотренное в этом проекте принципа, уже фигурирует в принципе 11 относительно права доступа в суды. С другой стороны, указывалось, что принцип 5 вытекает из резолюции 587 D III (XX) Экономического и Социального Совета.

85. Эта поправка, предлагавшая опустить проект принципа 5, была отклонена 10 голосами против 4, при 4 воздержавшихся.

/...

86. Подкомиссия рассмотрела поправку, предложенную г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/CRP.5), о добавлении нового принципа 5 следующего содержания:

"При распределении юрисдикции и определении компетенции судов любого назначения такое распределение или определение не должно производиться на основе признаков расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, статуса рождения или другого статуса".

87. Было указано, что предлагаемый принцип не предназначается отнюдь для разрешения вопроса о том, как государство оформляет свою процедуру. Эта поправка не касалась мероприятий, которые могли бы быть проведены государством в отношении распределения дел между различными судьями, например в стране, население которой пользуется двумя языками. Это, однако, воспрепятствовало бы созданию специальных судов, основанных на расовых особенностях или поле лиц, дела которых такие суды рассматривают.

88. Некоторые члены возражали против использования якобы неопределенного термина "или другого статуса". Они указали, что, хотя эти слова и используются в некоторых международных документах, они не применяются в других актах как слишком широкие по своему охвату. С другой стороны, было указано, что сохранение этих слов могло бы теоретически исключить возможность некоторых видов дискриминации.

89. Подкомиссия постановила 12 голосами против 8, при 4 воздержавшихся, сохранить слова "или другого статуса" в предложенной поправке.

90. Остальная часть поправки была принята 21 голосом, причем никто не голосовал против, при 2 воздержавшихся.

91. Поправка о добавлении нового пункта 5 была принята 20 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 9

92. Подкомиссия, 11 голосами против 2 при 7 воздержавшихся, приняла поправку, предложенную г-ном Калвокоресси (E/CN.4/Sub.2/CRP.2), об исключении слов "права быть присяжным заседателем или ассессором" из

/...

проекта принципа 9. Иностранцы, может быть даже туристы, не должны иметь права быть присяжными заседателями или ассессорами.

93. В измененной редакции этот принцип был принят 19 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 10

94. Некоторые ораборы считали, что проект принципа 10 должен касаться дискриминации в правовой подготовке, а не субсидирования такой подготовки. Нет никаких оснований для того, чтобы государство предоставляло специальные возможности и помещения для подготовки адвокатов, не делая этого для других профессиональных категорий. Существуют страны, в которых образование не субсидируется государством.

Г-н Калвокоресси представил поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.2). Эта поправка, измененная подпоправкой, представленной г-ном Илако и принятой г-ном Калвокоресси (E/CN.4/Sub.2/CRP.8), имела своей целью исключение возможности дискриминации в образовании, субсидируемом не только государством, но также и другими органами; в ней предлагалось исключить слова "субсидирует профессиональную подготовку судей, адвокатов и судебных переводчиков, оно должно делать ..." и заменить их словами "государство или любой другой орган субсидирует профессиональную подготовку судей, адвокатов и судебных переводчиков, они должны делать это ...". Измененный текст был принят 20 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, и преамбула с внесенными в нее поправками гласит следующее:

"В тех случаях, когда государство или любой другой орган субсидирует профессиональную подготовку судей, адвокатов и судебных переводчиков, они должны это делать без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения".

/...

Проект принципа 12

95. Ввиду трудностей, связанных с установлением, является ли судебная процедура излишне строгой или сложной, и принимая во внимание положение принципа 1 (v) относительно быстрого судопроизводства и принципа 1 (xi) (d) относительно юридической помощи, г-н Неттель и г-н Инглес внесли поправки E/CN.4/Sub.2/CRP.4 и E/CN.4/Sub.2/CRP.6, соответственно, об опущении принципа 12. Предложение было принято 14 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 14

96. В поправке, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.4, г-н Неттель предложил исключить следующие слова из проекта принципа 14 "за исключением чрезвычайного положения в стране".

97. В поправке, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.6, г-н Инглес предложил изменить редакцию принципа 14 следующим образом:

"За исключением периода войны, гражданские лица не подлежат суду военных трибуналов".

98. Было указано, что состав и процедуры военных трибуналов неодинаковы в различных странах и что поэтому было бы весьма трудно сформулировать общий принцип, приемлемый для всех стран. Многие ораторы сомневались в целесообразности включения такого проекта принципа в текст, относящийся к равноправию в судопроизводстве.

99. Устная поправка, внесенная г-ном Рыбаковым, относительно того, чтобы не принимать решения по проекту принципа 14, была отклонена 10 голосами против 3, при 8 воздержавшихся.

100. Подкомиссия, 12 голосами против 7, при 2 воздержавшихся, отклонила поправку, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.4.

101. Подкомиссия отклонила 12 голосами против 4, при 5 воздержавшихся, поправку, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.6.

102. Первоначальный текст проекта принципа был отклонен 13 голосами против 8, при 4 воздержавшихся.

/...

Проект принципа 15

103. Было указано, что проект принципа 15 не соответствует пункту 3а статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Хотя этот принцип должен применяться к лицам за пределами территории, находящейся под юрисдикцией государств, проект принципа неприемлем, поскольку в Международном пакте не проводится никакого различия в этом отношении.

104. Поправка об исключении проекта принципа 15, предложенная г-ном Инглес, была принята 11 голосами против 3, при 6 воздержавшихся, Подкомиссией на ее 592-м заседании.

Проект принципа 16

105. Поправка, внесенная г-ном Халифа (E/CN.4/Sub.2/CRP.7) относительно исключения проекта принципа 16 была принята 11 голосами, при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Было указано, что судебное преследование является привилегией судебной власти в некоторых правовых системах и что необходимо разрешить судебное усмотрение. С другой стороны, некоторые ораторы указывали на дискриминацию, которая могла бы осуществляться судебными властями, которые действовали бы более энергично в отношении предания суду подозреваемых преступников определенной расы, цвета кожи или группы.

Проект принципа 17

106. Подкомиссия, 13 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла 2 поправки, внесенные г-ном Калвокоресси и г-ном Халифа (E/CN.4/Sub.2/CRP.2 и E/CN.4/Sub.2/CRP.7) об исключении проекта принципа 17. Было указано, что некоторые судьи могут быть более компетентными, чем другие судьи, в некоторых видах дел и что неудобства, причиняемые тяжущимся сторонам путем игнорирования этого обстоятельства, могут заставить их разрешить их спор вне суда, вместо того чтобы воспользоваться преимуществами судебного процесса.

/...

Проект принципа 18

107. Подкомиссия, 16 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла поправки, предложенные г-ном Калвокоресси и г-ном Халифа (E/CN.4/Sub.2/CRP.2 и E/CN.4/Sub.2/CRP.7), об опущении проекта принципа 18. Было указано, что этот принцип не имеет непосредственного отношения к дискриминации.

Проект принципа 19

108. В целях облегчения перевода английского текста на другие языки, Подкомиссия, 20 голосами, при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против, приняла поправку, внесенную г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/CRP.5) о замене проекта принципа 19 следующим текстом:

"Национальные законы, касающиеся места рассмотрения дела судом, должны обеспечивать перемену места для слушания дела или судебного разбирательства во всех случаях, когда такое изменение необходимо для обеспечения справедливого слушания дела или разбирательства".

Проект принципа 22

109. Поправка, представленная в устной форме г-ном Инглесом, о включении слов "для неимущих лиц" после слов "юридической помощи" в проекте принципа 22 была принята 15 голосами против 1, при 2 воздержавшихся.

110. Поправка (E/CN.4/Sub.2/CRP.2) была также предложена г-ном Калвокоресси относительно излишнего и произвольного применения процессуальных действий. Некоторые члены Подкомиссии считали несправедливым тот факт, что обыкновенные налогоплательщики должны финансировать судебные дела между большими предприятиями и что применение этого принципа может превратить всех юристов в правительственных должностных лиц. Поправка об исключении всех слов после слов "заинтересованной страны" была принята 14 голосами против 1, при 3 воздержавшихся.

111. В поправке (E/CN.4/Sub.2/CRP.9), представленной г-ном Санта Крусом, предлагалось добавить следующую фразу к проекту принципа: "Нуждающиеся

/...

лица имеют право на освобождение от всех расходов или издержек в ходе судебного разбирательства и на бесплатную помощь на их защиту". Эта поправка была принята 13 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 25

112. Поправка, представленная в устной форме г-ном Рыбаковым, об исключении проекта принципа 25 была отклонена 16 голосами против 3, при 3 воздержавшихся.

Проект принципа 28.

113. Подкомиссия, 13 голосами, при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла поправку, предложенную г-ном Халифа (E/CN.4/Sub.2/CRP.7), об исключении слов: "и ограничить возможные пределы любой дискриминации при осуществлении полномочий на предоставление временного освобождения из-под стражи". Предполагалось, что сохранение этих слов ограничит полномочия судов в отношении временного освобождения и что это противоречило бы интересам обвиняемых в связи с сокращением случаев временного освобождения. Проект принципа, с внесенными в него поправками, был принят 17 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 29

114. Подкомиссия рассмотрела поправку, предложенную г-ном Халифа (E/CN.4/Sub.2/CRP.3) и измененную в связи с устными предложениями г-на Калвокоресси, г-на Инглеса и г-на Санта Круса, о замене проекта принципа 29 следующим текстом:

"Никто не должен быть принужден инкриминировать себя. Ни один обвиняемый или свидетель не должен подвергаться физическому или психическому давлению, включая давление, рассчитанное на то, чтобы нанести ущерб его воле или подорвать его достоинство. Показания, полученные в связи с нарушением этого права, должны считаться неприемлемыми, и вынужденные признания в совершении преступления в связи с таким давлением должны считаться правонарушением. Никто не должен принуждаться к даче показаний против его или ее супруга, предков или потомков".

/...

115. Было указано, что этот принцип должен касаться не только признаний, но и всего того, что говорится в ходе опроса обвиняемого и даже свидетеля.

116. Г-н Неттель просил о голосовании по вопросу о сохранении слов "Показания, полученные нарушением этого права, должны считаться неприемлемыми". Подкомиссия, 14 голосами против 4, при 3 воздержавшихся, постановила сохранить эти слова. Остальная часть поправки была принята 18 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поправка в целом была принята 20 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект принципа 31

117. Поправка (E/CN.4/Sub.2/CRP.4) была предложена г-ном Неттель об исключении проекта принципа 31 на том основании, что в нем нет ссылки на дискриминацию, как таковая обычно понимается. Поправка была отклонена 9 голосами против 3, при 7 воздержавшихся.

Проект принципа 32

118. Подкомиссия, 15 голосами против 1, при 3 воздержавшихся, приняла поправку, предложенную г-ном Калвокоресси (E/CN.4/Sub.2/CRP.2), о замене слов "Национальные законы ... таким образом" словами "Право на гласность судебного разбирательства может ограничиваться национальными законами, составленными таким образом, ...". Цель этой поправки состояла в том, чтобы изменить редакцию принципа таким образом, чтобы подчеркнуть право на гласность судебного разбирательства в соответствии с подпунктом (vii) принципа 1.

Комитет по вопросам стиля и расположения принципов

119. На 592-м заседании Подкомиссия выделила редакционный комитет, состоявший из ее должностных лиц, а также из г-на Абу Ранната, г-на Фергюсона и г-на Халифа, для разработки рекомендаций Подкомиссии относительно стиля принятых принципов и их расположения под заголовками. Предложения относительно расположения принципов были сделаны

/...

г-ном Фергюсоном и г-ном Халифа в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.5 и 7, соответственно. Предложение г-на Халифа также включало возможные заголовки, под которыми принципы могли бы быть расположены.

120. Доклад Комитета (E/CN.4/Sub.2/CRP.23) обсуждался на 601-м и 603-м заседаниях Подкомиссии. Текст, рекомендованный Комитетом, с поправками Подкомиссии, приводится в приложении к резолюции 3 (XXIII) (см. главу VIII настоящего доклада).

Принятие резолюции

121. На 603-м заседании Подкомиссия рассматривала представленный г-ном Калвокоресси, г-ном Дурлондом и г-ном Фергюсоном проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.14), следующего содержания:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

напоминая о резолюции 3 (XXII), которой Подкомиссия препроводила исследование о равенстве в отправлении правосудия, составленное ее Специальным докладчиком г-ном Мохаммедом Абу Раннатом, Комиссии по правам человека для скорейшего по возможности рассмотрения; о резолюции 1 (XXVI) Комиссии по правам человека, в которой Комиссия рекомендовала проект резолюции относительно этого исследования Экономическому и Социальному Совету, и о резолюции 1499 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Специального докладчика принять участие в заседаниях Комиссии, когда она будет рассматривать его доклад,

закончив рассмотрение проекта принципов, содержащихся в этом исследовании,

1. постановляет принять общие принципы равенства в отправлении правосудия, приложенные к настоящей резолюции, и передать их Комиссии по правам человека для рассмотрения и вынесения решения в отношении последующих мероприятий;

2. просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 1499 (XLVIII) относительно исследования по вопросу о равенстве в отправлении правосудия;

/...

принимая к сведению резолюцию _____ (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию _____ (XXVII) Комиссии по правам человека,

принимая к сведению, что Подкомиссия закончила рассмотрение проекта принципов, содержащихся в этом исследовании и приняла некоторые общие принципы, относящиеся к равенству в отправлении правосудия,

1. выражает признательность г-ну Абу Раннату за его ценное исследование;

2. просит Генерального секретаря напечатать исследование Специального докладчика вместе с общими принципами, принятыми Подкомиссией, и распространить его возможно более широко".

122. Генеральный секретарь распространил документ о финансовой стороне (E/CN.4/Sub.2/CRP.16) проекта резолюции.

123. Некоторые ораторы обратили внимание Подкомиссии на пункт 37 доклада Комиссии по правам человека на ее двадцать шестой сессии^{5/}, который гласит:

"Многие представители выразили мнение, что было бы преждевременным печатать исследование о равенстве в отправлении правосудия на этой стадии. Отметив огромную важность этого исследования, они указали, что Комиссия не рассматривала его и не заслушала еще Специального докладчика. Кроме того, проект принципов не был еще рассмотрен самой Подкомиссией".

В Подкомиссии было указано, что, хотя в печатные версии докладов о дискриминации, составляемых специальными докладчиками Подкомиссии, обычно включаются принципы, принятые Подкомиссией, печатание такого доклада, обусловливаемое рассмотрением его Комиссией, является беспрецедентным. Если такой подход будет применен к исследованию по вопросу о равенстве в отправлении правосудия, это исследование может устареть до его печатания.

124. Поправка (E/CN.4/Sub.2/CRP.15) к проекту резолюции была предложена г-ном Рухашианкико об изменении конца пункта 1 постановляющей части следующим образом:

5/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок восьмая сессия, Дополнение № 5 (E/4816).

"... по правам человека, с тем чтобы она рассмотрела их с точки зрения желательности разработки конвенции и декларации или обоих документов о равенстве в отправлении правосудия или же нескольких документов, посвященных различным аспектам проблемы, и приняла решение в отношении последующих действий".

125. Поправка была принята 16 голосами, против 1, при 1 воздержавшемся.

126. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят 17 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против; текст проекта приведен в главе VIII в качестве резолюции 3 (XXIII).

IV. ЛИКВИДАЦИЯ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

127. Подкомиссия рассматривала пункт 3 повестки дня на своих 591-м и 593-м - **607**-м заседаниях. В связи с подпунктом a "Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях" Подкомиссия рассмотрела заключительный доклад своего Специального докладчика г-на Эрнана Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/307 и Corr.1 и 2, и Add.1 и Add.1/Corr.1, и Add.2 и Add.2/Corr.1, и Add.3, и Add.4 и Add.4/Corr.1 и 2, и Add.5 и Add.5/Corr.3 и 4 и Add.6. Подпункт b был озаглавлен "Меры по борьбе против нацизма и расовой нетерпимости". Комиссия по правам человека в своей резолюции 4 (XXVI) предложила Подкомиссии продолжать свое исследование этого вопроса в свете доклада Генерального секретаря (A/7683) и резолюций по этому вопросу, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой сессии, уделяя особое внимание мерам, которые необходимо принять для обнаружения и эффективного предотвращения в настоящее время действий, которые могут быть инспирированы нацизмом или другой какой-либо тоталитарной идеологией, основанной на разжигании ненависти и расовой нетерпимости, и представить свои рекомендации Комиссии на ее двадцать седьмой сессии. Подпункт c, озаглавленный "Международный год борьбы против расизма и расовой дискриминации", состоит из двух частей. Первая часть касается программы мероприятий по проведению в 1971 году Международного года. Подкомиссия рассмотрела программу мероприятий, одобренную Генеральной Ассамблеей в пункте 3 резолюции 2544 (XXIV), изложенную в документе A/7649. В пункте 5 резолюции 2544 (XXIV) предлагается, чтобы органы Организации Объединенных Наций сотрудничали и участвовали в подготовительной работе и в проведении Международного года; в пункте b программы упоминается о Подкомиссии. В отношении второй части этого подпункта "Обзор мер и решений, принятых в целях ликвидации расовой дискриминации", Подкомиссия уделила особое внимание резолюции 3 A (XXVI) Комиссии по правам человека, в которой Комиссия

/...

постановляет провести на своей двадцать седьмой сессии в 1971 году всесторонний обзор мер и решений, принятых в целях ликвидации расовой дискриминации, с целью дать оценку их эффективности и определить стадии, на которых находится их осуществление, а также для определения встречающихся препятствий и необходимости принятия дальнейших мер и решений для достижения быстрой и полной ликвидации расовой дискриминации, включая политику апартеида и все проявления нацизма и расовой нетерпимости. Комиссия предложила Подкомиссии рассмотреть эти вопросы на своей двадцать третьей сессии и представить Комиссии такие выводы и рекомендации, какие Подкомиссия сочтет необходимыми.

Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в Политической, экономической, социальной и культурной областях

I28. Специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях было подготовлено во исполнение резолюции I076 (XXIX) Экономического и Социального Совета от 28 июля 1965 года. Окончательный текст этого исследования состоит из тринадцати глав и двух приложений. Оно основано на исследованиях, относящихся к восьмидесяти четырем странам и различным самоуправляющимся территориям. Представляя свой доклад об исследовании, Специальный докладчик подчеркнул различия между окончательной редакцией доклада и предварительным докладом (E/CN.4/Sub.2/301), который обсуждался Подкомиссией на ее двадцать второй сессии. Он привлек внимание членов Подкомиссии к главе XIII доклада, в которой содержатся выводы и предложения, и высказал мысль о том, что некоторые из этих рекомендаций (E/CN.4/Sub.2/CRP.18) могут служить основой к действиям Подкомиссии.

Общие прения по главам I-XII доклада Специального докладчика

I29. Подкомиссия провела общие прения по основному тексту доклада, а именно, по главам I-XII, а также отдельно обсудила выводы и рекомендации, которые содержатся в главе XIII. В ходе общих прений

/...

по докладу Подкомиссия единодушно выразила свою признательность за превосходную работу, выполненную Специальным докладчиком, причем отдельные члены подчеркнули, что доклад является объективным, точным и подробным и свидетельствует о большой эрудиции его автора.

130. Учитывая заявление Специального докладчика о том, что он несет ответственность за окончательный текст доклада и что значительные изменения не могли быть внесены из-за, среди прочего, материальных затруднений, члены Подкомиссии тем не менее сделали общие замечания относительно текста, стоящего на обсуждении. Ряд членов отметили, что тормозящим фактором в работе Специального докладчика являлось непредставление некоторыми правительствами запрошенной им информации относительно положения в их соответствующих странах. Специальный докладчик заявил, что любая дополнительная информация, которая будет ему представлена, будет включена в доклад, если доклад впоследствии будет печататься повторно.

Ряд членов Подкомиссии обратили внимание своих сочленов на пункт 3 постановляющей части резолюции 2 (XXII), принятой Подкомиссией на ее предыдущей сессии, в котором Специальному докладчику предлагается включить в текст заключительного доклада "рассмотрение всех аналогичных идеологий, основанных на расовой дискриминации"; эти члены заявили, что в докладе следует принять во внимание определенную сионистскую практику, осуществляемую в настоящее время в оккупированных территориях на Ближнем Востоке, ибо, по их мнению, подобные действия должны рассматриваться как "аналогичные идеологии", о которых говорится в резолюции.

131. Некоторые члены подчеркивали, что главу XII, в которой затрагивается вопрос об опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, не следовало бы включать в общее исследование, касающееся вопроса о расовой дискриминации. Другие представители отмечали, что Специальный докладчик должным образом выполнил возложенные на него Подкомиссией и Комиссией по правам человека обязанности. Некоторые члены обратили внимание Подкомиссии на включение в

/...

в часть E главы XII доклада заявлений, сделанных правительством Польши в отношении существования нацизма в Федеративной Республике Германии, и замечания по этим заявлениям правительства Федеративной Республики Германии. Некоторые члены считали неуместным тот факт, что Специальный докладчик воспроизвел эти документы без комментариев. Однако некоторые члены поддержали включение этих документов в доклад и выразили свое неудовлетворение в связи с тем, что заявления подобного характера в отношении возрождения нацизма в других государствах, содержащиеся в предварительном докладе, не были сохранены в его окончательной редакции.

132. Г-н Санта Крус, отвечая на некоторые из этих замечаний, указал, среди прочего, что Подкомиссия не определила, что подразумевается под выражением "аналогичная идеология"; что предложения, сделанные членами Подкомиссии во время обсуждения его промежуточного доклада в 1969 году, зачастую были противоречивыми; что, имея в виду цели исследования, в том виде, как они определены Подкомиссией и более высокими органами, он постоянно стремился отделить исследования от контекста современной политики; что в связи с историческим разделом о нацизме из-за отсутствия инструкций Подкомиссии и ввиду противоречивых мнений, которых придерживались различные члены, он предпочел продолжать использовать официальный документ, выпущенный представителями четырех великих держав, а именно: приговор Нюрнбергского трибунала; и что исключение нескольких стран, которые упоминались в промежуточном докладе в результате непроверенных обвинений, в достаточной мере объясняется в выводах исследования (пункт II28).

/...

133. В свете некоторых замечаний, сделанных различными членами Подкомиссии, Специальный докладчик внес в заключительный доклад следующие поправки в письменном виде:

- а) С тем, чтобы учесть заявления некоторых членов Подкомиссии, заявивших, что в пунктах 3 и 4 подразумевается, что все философы и теологи Испании в XVI веке оправдывали порабощение коренных "индейцев", пункты 3 и 4 были заменены следующим текстом:
- "3. В начале шестнадцатого века некоторые писатели оправдывали порабощение коренных жителей - индейцев Нового света на том основании, что последние были неверными "язычниками" и принадлежали к другой расе.
4. Несколько десятилетий спустя, когда концепция расового неравенства получила признание, а рабство было отменено благодаря деятельности таких мыслителей и теологов, как, например, отец Бартоломе де лас Касас, порабощение коренных жителей стало оправдываться необходимостью "приобщения их к цивилизации" и сохранения статуса, который ничем не отличался от статуса "меньшинства" (E/CN.4/Sub.2/307/Corr.2).
- б) Некоторые члены Подкомиссии выразили мнение, что в пункте 133, по-видимому, делается попытка подвергнуть критике деятельность миссионерских групп, в частности, на африканском континенте. Поэтому в конце пункта 133 было добавлено новое предложение, текст которого гласит: "Не забывая при этом о позитивной деятельности миссионеров" (E/CN.4/Sub.2/307/Corr.2).
- с) Следующая фраза была добавлена в предпоследнем предложении вступительной части пункта 190, касающегося права лиц на судебную защиту против дискриминации со стороны профсоюзов:
- "обратиться в суд с целью исправления положения и даже потребовать возмещения убытков" (E/CN.4/Sub.2/307/Add.1/Corr.1).

/...

- а) По мнению одного из представителей, в первом предложении пункта 959 подразумевается, что нацизм начался в Австрии и распространился оттуда в другие страны. В этом предложении Специальный докладчик опустил слова "начался в Австрии и" и заменил их словами "зародился в некоторых" (E/CN.4/Sub.2/307/Add.4/Corr.2). Один из членов поставил под сомнение утверждение о том, что идеологические корни нацизма находились в Австрии, принимая во внимание тот факт, что современная Австрия отличается от Австро-Венгерской империи, которая исчезла в конце первой мировой войны.
- е) С целью исправить неправильное утверждение в первом предложении пункта 472 относительно статуса канадских индейцев, это предложение было сформулировано по-новому с тем, чтобы слова "в силу" были заменены словами "в результате законов, принятых в соответствии с ...". (E/CN.4/Sub.2/307/Add.2/Corr.1).

Общие прения по главе XIII доклада

134. В общих прениях по главе XIII доклада Подкомиссия рассмотрела отдельно каждую группу выводов и предложений.

135. Была отмечена общая поддержка выводов и предложений, содержащихся в части А главы XIII, касающихся расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях. Однако было указано, что последнее предложение пункта 1079, в котором говорится, что ни Декларация Организации Объединенных Наций, ни Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации не оказались "в полной мере эффективными", является неточным и вводит в заблуждение, ибо Декларация является образцовым достижением, а Конвенция уже вступила в силу. Специальный докладчик согласился исключить последнее предложение из пункта 1079.

136. Некоторому обсуждению подвергся пункт 1080, в котором предлагалось, чтобы Генеральная Ассамблея установила 31 декабря 1971 года -

/...

последний день Международного года борьбы против расизма и расовой дискриминации – конкретным сроком. По мнению некоторых членов Подкомиссии, эта рекомендация может рассматриваться как умаляющая значение ратификации этой Конвенции после 1971 года и может противоречить положениям самой Конвенции. Указывалось также, что Конвенция предусматривает, что страны-участницы представляют доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации; поэтому рекомендация о том, что некоторые государства должны представлять доклады Генеральной Ассамблее, может противоречить положениям Конвенции. В отношении этого же пункта некоторые члены Подкомиссии отметили, что хотя государствам, которые неправомочно ратифицировать Конвенцию, можно будет предложить выполнять ее принципы, им не следует предлагать представлять Генеральной Ассамблее доклад о принятых ими мерах. В свете некоторых из указанных замечаний Специальный докладчик предложил заменить последнее предложение следующим текстом (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.1) :

"Государствам, которые неправомочно ратифицировать Конвенцию, тем не менее следует также предложить строго придерживаться тех же самых принципов".

Затем докладчик снял эту поправку и принял поправку, предложенную г-ном Кристеску (E/CN.4/Sub.2/CRP.24) и заменяющую пункт 1080 следующим текстом:

"1080. В этой связи предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея призвала все государства, которые еще не ратифицировали и не стали сторонами-участницами Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ускорить процесс ратификации этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней как можно скорее, желательно до 31 декабря 1971 года, заключительного дня Международного года борьбы против расизма и расовой дискриминации, и предложила им представить доклад Генеральной Ассамблее...".

/...

137. В отношении пункта I081, в котором содержится вывод об отсутствии научной основы для рвсизма, один из членов Подкомиссии предложил, чтобы на ученых была возложена особая ответственность в принятии действий по борьбе против расовой дискриминации. Специальный докладчик добавил следующее предложение в конце пункта I081 (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.4):

"Ученые должны продолжать позитивную деятельность, направленную против расовой дискриминации, в соответствующих областях их деятельности".

138. Один из членов Подкомиссии заявил, что пункт I086 является неясным. По его мнению, фраза, "которая отличается по своему этническому происхождению", нуждается в большей конкретизации. Специальный докладчик в устной форме согласился изменить эту фразу на фразу "всевозможного этнического происхождения". Он также заменил слово "меньшинства" во втором предложении того же пункта словами "групп населения, представляющих собой меньшинство в данной стране".

139. В связи с частью В, касающейся "расовой дискриминации по отношению к коренному населению", многие представители поддержали рекомендацию Специального докладчика о необходимости дальнейшего изучения вопроса Организацией Объединенных Наций об обращении с коренным населением. Некоторые члены Подкомиссии отметили, что, хотя они поддерживают позицию Специального докладчика в том, что интеграция является наиболее удобным способом ликвидации дискриминации по отношению к коренному населению, необходимо обратить особое внимание на то, чтобы обеспечить уважение институтам и традициям этих групп населения. Было высказано мнение о том, что интеграция, о которой говорится в пункте I089, не должна рассматриваться как "расовая интеграция", а как интеграция в политическое единство. Некоторые представители стали на ту точку зрения, что дискриминация, которой подвергаются коренные жители, носит не чисто расовый, а во многих случаях социальный и культурный характер, и выразили несогласие с названием этой главы в формулировке Специального докладчика. Специальный докладчик в устной форме согласился изменить название части В на "проблемы коренного населения".

/...

140. По предложению одного представителя, Специальный докладчик согласился изъять слово "даже" перед словом "ФАО" в пункте II02.

141. Часть C выводов и рекомендаций была озаглавлена "Политика апартеида и сегрегации" и охватывала положение в Южной Африке, Намибии, Родезии и в африканских территориях под португальским управлением. Подкомиссия особо подчеркнула необходимость эффективного и безотлагательного осуществления резолюций, касающихся политики апартеида, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Некоторые представители обратили внимание Подкомиссии на первое предложение в пункте II23, касающееся политики апартеида, осуществляемой в Южной Родезии; они отметили, что, как указывается в докладе Специального докладчика, положение в Южной Родезии в основном такое же, как у существующее положение в Южной Африке, но что из этого предложения можно понять, что положение в Южной Родезии является менее серьезным. Специальный докладчик заменил первое предложение следующим образом (E/CN.4/Sub.2/Add.5/Corr.4):

"Описываемое положение очень сходно с тем, которое существует в Южно-Африканской Республике и имеет тенденцию к все большему обострению и с каждым днем оно все более чревато взрывом".

142. Подкомиссия обсудила часть D главы XIII, касающейся вопроса об "Опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости". Некоторые члены поддержали позицию Специального докладчика, отраженную в пункте II33, что истинная политическая, экономическая и социальная демократия является "эффективной вакциной и не менее эффективным противоядием против образования нацистских движений". Некоторые члены Подкомиссии поставили под вопрос значение последнего предложения пункта II33, в котором говорится: "Это, разумеется, неприменимо к ситуациям, в которых, как случилось в истории, тоталитарные режимы навязывались извне со стороны более сильных соседей". В этой связи Специальный докладчик согласился изъять это предложение, но заявил, что его единственная цель заключалась в том, чтобы признать тот факт, что в истории демократические правительства ликвидировались более агрессивными соседними странами.

/...

I43. Некоторые члены Подкомиссии подвергли сомнению обоснованность заявления, сделанного в пункте II29, о том, что существует явная опасность возрождения нацизма, и утверждали в этой связи, что в главе XII доклада не приводятся веские доказательства этого утверждения. Представители, придерживавшиеся противоположной точки зрения, отмечали, что Комиссия неправомерно подвергать сомнению предположения и выводы вышестоящих органов, включая Комиссию по правам человека и Генеральную Ассамблею, которые выразили озабоченность по поводу возрождения этой опасной идеологии. Специальный докладчик изъял слово "явная" перед словом "опасность" в пункте II29 (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.4).

I44. Некоторые члены Подкомиссии отметили, что во втором предложении пункта II32 не учитываются положительные меры, осуществляемые Федеративной Республикой Германии по борьбе с нацистской деятельностью и по предотвращению возрождения нацизма; эти представители возражали также против того, чтобы связывать правительства Федеративной Республики Германии и Южной Африки в пунктах II31 и II32. Другие члены отметили, что борьба против нацизма является основной задачей Организации Объединенных Наций, что необходимо иметь в виду, что современное проявление нацизма и расовой дискриминации в некоторых странах, представляет серьезную опасность и что против них следует вести неустанную борьбу. В пункте II31 Специальный докладчик, после разъяснения, что эти две страны были связаны в тексте потому что они были единственными странами, которые являлись объектом рассмотренных им обвинений, изъял заключительные слова "в Федеративной Республике Германии и в Южной Африке" и добавил после слов "возрождения нацизма" следующее: "в различных странах в том числе в Южно-Африканской Республике, положение в которой подробно рассматривается в главе X настоящего доклада и в разделе C настоящих выводов" (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.4). В пункте II32 Специальный докладчик опустил первое предложение. Во втором предложении он вставил

/...

слово "позитивные" перед словом "меры", объяснив, что он делает это, чтобы избежать ошибочной интерпретации, хотя в первоначальном тексте ясно отражены позитивные меры, предпринятые Федеративной Республикой Германии.

I45. Для разъяснения заявления в пункте II36 в отношении тех случаев, когда "расизм возводится до уровня государственной политики", Специальный докладчик внес поправку в первое предложение этого пункта, заменив точку с запятой и добавив выражение "как это имеет место в Южно-Африканской Республике" (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.4).

I46. В отношении вопроса о желательности для государств, неправомочных ратифицировать Конвенцию, представлять доклады Генеральной Ассамблее о мерах, предпринятых ими для выполнения положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Специальный докладчик изъял последнее предложение подпункта a пункта II36. Он заменил его следующим предложением: "Государствам, которые неправомочны ратифицировать Конвенцию, тем не менее следует также предложить строго придерживаться тех же самых принципов". Он также изменил порядок подпунктов в пункте II36; подпункт a стал подпунктом b, а подпункты b и c стали подпунктами c и d, соответственно (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5/Corr.4).

I47. Некоторые представители ссылались на рассмотрение и принятие Генеральной Ассамблеей Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и отметили, что в ее поддержку прозвучало относительно мало голосов. Они указывали, что многие государства окажутся не в состоянии подписать эту Конвенцию или стать ее сторонами, ибо обратное действие ее положений противоречит конституционным положениям и положениям уголовного права многих стран. Таким образом, члены Подкомиссии заявили, что не могут поддержать позицию Специального

/...

докладчика, отраженную в подпункте a пункта II36, о том, что следует рекомендовать Генеральной Ассамблее настойчиво призвать все правомочные государства ратифицировать эту Конвенцию. Другие члены отметили очень большое значение Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, этот чрезвычайно важный документ в международном праве, который вступит в силу 11 ноября 1970 года.

I48. Некоторые представители высказали оговорки относительно обоснованности рекомендации Специального докладчика, сформулированной в подпункте b пункта II36, о том, чтобы Подкомиссия предприняла дальнейшее изучение идеологий, сходных с нацизмом, "с целью определения связи между нацизмом в его современных формах и расистскими силами в различных районах земного шара". Несколько представителей поставили под вопрос рекомендацию подпункта c, предлагающую провести анализ вопроса о международной уголовной юрисдикции и вопрос о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества. Они отметили, что Генеральная Ассамблея отложила обсуждение этого вопроса до тех пор, пока не будет принято решение в отношении вопроса об определении агрессии.

I49. Некоторые представители считали, что рекомендации, содержащиеся в подпунктах пункта II37, вызывают серьезные конституционные проблемы, ибо, по их мнению, эти рекомендации нарушают права на свободу ассоциаций, собраний и мысли. Они заявили далее, что государства, которые не могут ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации "по серьезным конституционным и другим причинам", тем более не могут осуществить рекомендации, выходящие за рамки этой Конвенции.

/...

Принятие резолюций

I50. В связи с рассмотрением пункта 3а повестки дня Подкомиссии было представлено два проекта резолюций: первый проект был представлен г-ном Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/CRP.19/Add.1), второй - г.г. Илако, Инглес и Мартинес Баэс (E/CN.4/Sub.2/CRP.21). Подкомиссия постановила рассмотреть сначала последнюю резолюцию.

I51. В совместном проекте резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.21) Подкомиссии, среди прочего, было предложено выразить свою глубокую признательность Специальному докладчику за проведенную им ценную работу над исследованием и горячо поздравить его в связи с представлением его заключительного доклада. Подкомиссия также выразила свою благодарность государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также соответствующим неправительственным организациям за их сотрудничество в предоставлении информации для использования ее в этом исследовании. В этом проекте резолюции доклад препровожден Комиссии по правам человека. В ней также содержится проект резолюции для Комиссии по правам человека с целью его принятия Экономическим и Социальным Советом. В проекте резолюции для Комиссии, среди прочего, предлагается просить Генерального секретаря обеспечить издание исследования Специального докладчика типографским способом и его самое широкое распространение.

I52. В ходе обсуждения этого совместного проекта резолюции некоторые члены Подкомиссии выразили сомнение в отношении заявления, содержащегося в пункте 5 постановляющей части, в котором принимается к сведению выраженное членами Подкомиссии общее одобрение выводов, содержащихся в главе XII исследования. Авторы проекта согласились опустить этот пункт. Господин Рыбаков заявил, что он не может поддержать выражение благодарности неправительственным организациям, о чем говорится в пункте 2 резолюции, поскольку он не знает, какие организации сотрудничали в подготовке доклада. Он в устной форме предложил опустить в пункте 2 постановляющей части слова "и соответствующим неправительственным организациям".

/...

I53. Заявление (E/CN.4/Sub.2/CRP.27) о финансовых последствиях проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.21, было распространено Генеральным секретарем.

I54. На своем 601-м заседании 24 августа 1970 г. Подкомиссия провела голосование по совместному проекту резолюции. Она отклонила предложение г-на Рыбакова 13 голосами против 5, при 5 воздержавшихся. Подкомиссия приняла совместный проект резолюции с внесенными в него устно поправками 22 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Текст резолюции содержится в главе VIII в качестве резолюции 2 (XXIII).

I55. Подкомиссия затем рассмотрела проект резолюции, предложенный г-ном Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/CRP.19 и Add.1), в котором Комиссии по правам человека предложено рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять четыре проекта резолюции. Этот проект резолюции основан на предложениях, содержащихся в главе XIII доклада г-на Санта Крус, и в нем приняты во внимание прения, которые имели место в Подкомиссии.

а) Проект резолюции, представленный г-ном Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/CRP.19) :

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, рассмотрев заключения и предложения, содержащиеся в главе XIII Специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5),

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету утвердить следующий проект резолюции:

/...

A

"Расовая дискриминация в политической, экономической и социальной областях и в области культуры"

Экономический и Социальный Совет,

считая необходимым принять немедленно эффективные и решительные шаги, направленные на искоренение расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры,

соглашаясь в целом с заключениями, касающимися такой дискриминации, которые содержатся в Специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6, глава XIII, раздел A),

1. рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться с просьбой к каждому компетентному органу Организации Объединенных Наций, специализированному учреждению, региональной межправительственной организации и правительственной организации с консультативным статусом рассмотреть в качестве вопроса первоочередной важности на сессиях, которые состоятся в 1971 году - Международном году действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией:

а) дальнейшие действия, которые они сочтут возможным предпринять с целью более быстрого устранения расовой дискриминации во всем мире;

б) действия, которые они могут рекомендовать своим подчиненным органам, государствам и международным и национальным органам в этих целях;

с) следовать мерам, необходимым для обеспечения полного и эффективного осуществления их решений в этой области;

2. рекомендует далее Генеральной Ассамблее, продолжая давать рекомендации и поощрять все имеющие на это право государства ратифицировать Международную конвенцию об устранении всех форм расовой дискриминации, определить 31 декабря 1971 года - последний день Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией - в качестве окончательной даты ратификации этой Конвенции всеми имеющими на это право государствами; просит эти государства сообщить двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых ими

/...

мерах в этом отношении, о каких-либо препятствиях, которые они могут испытывать, о любых промежуточных мерах, принятых ими в целях строгого соблюдения принципов, содержащихся в Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в Конвенции по этому вопросу;

3. рекомендует далее Генеральной Ассамблее начать немедленное осуществление как главное событие программы проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сотрудничестве и с помощью каждого компетентного органа Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения, а также связанных с ними национальных и международных организаций, международной программы по обеспечению возможно более широкого распространения по всему миру Заявления о расах и расовой дискриминации, принятого на Конференции экспертов по данному вопросу, созданной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 1967 году, с целью искоренения навечно расистских представлений, основанных на отсутствии научных знаний;

4. предлагает Международной организации труда представлять Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств основательные доклады с интервалом в пять лет, касающиеся характера и влияния существующей расовой дискриминации в области найма на работу и трудовых отношений, с тем чтобы они являлись основой для дальнейшего исследования этой проблемы;

5. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с интервалом в пять лет основательные доклады о характере и масштабах существующей расовой дискриминации в области образования, с тем чтобы они служили основой для дальнейшего исследования этой проблемы".

В

"Проблемы коренного населения

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что коренное население сталкивается с расовыми предрассудками и дискриминацией, поскольку оно представляет собой группу населения, отличающуюся в расовом отношении, цветом кожи или этническим происхождением от преобладающей группы населения, и что иногда "особые меры", предпринимаемые

/...

властями для защиты его исключительной культуры и индивидуальности, - что сами они хотят искренне сохранить - могут по прошествии определенного периода времени стать ненужными или чрезмерными и поэтому могут быть дискриминационными по своему характеру,

считая, что международное сообщество должно поэтому уделить особое внимание проблеме коренного населения, если оно стремится добиться успеха в своих действиях по искоренению всех форм расовой дискриминации,

будучи убежденным, что политика расовой интеграции является наиболее подходящим способом искоренения дискриминации в отношении коренного населения,

будучи убежденным далее, что политика интеграции в отношении рас коренного населения вне зависимости от того, представляет ли оно меньшинство или большинство населения страны, не может завершиться успехом, если она не сопровождается политикой экономического и социального развития, направленной на достижение быстрого и значительного подъема жизненного уровня этого населения,

1. рекомендует правительствам всех стран, имеющим группу коренного населения, принять к сведению при осуществлении политики экономического и социального развития особую проблему коренного населения с целью искоренения расовых предрассудков и дискриминации против такой группы населения;

2. предлагает всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, и в особенности региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям, сотрудничать с правительствами в любых действиях, которые они могут предпринять в соответствии с настоящей резолюцией;

3. рекомендует всем государствам, имеющим законодательные положения о защите коренного населения, пересмотреть это законодательство с целью определения, не привело ли оно уже на практике к дискриминации или не является ли ее результатом введение несправедливых ограничений, в которых не было необходимости, в отношении определенных гражданских и политических прав;

4. предлагает Организации американских государств и ее подчиненным органам, включая Межамериканскую комиссию по правам человека, рекомендовать провести в жизнь резолюции, декларации и рекомендации, касающиеся коренного населения,

/...

принятые Конференциями американских государств и Межамериканскими конференциями по вопросам индейского населения;

5. порукает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить как часть своего исследования о защите меньшинств полное и всестороннее исследование характера и масштабов проблемы дискриминации в отношении коренного населения и национальных и международных мер, необходимых для искоренения такой дискриминации, в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими компетентными международными, региональными и национальными организациями".

С

"Политика апартеида и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

решительно осуждая дискриминационную политику правительства Южной Африки и признавая, что доктрина апартеида с научной точки зрения несостоятельна и что применение ее представляет собой преступление против человечества и угрожает международному миру и безопасности,

отмечая с удовлетворением рекомендации, касающиеся политики апартеида, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых ею в последние годы, в особенности в резолюциях 2396 (XXIII), 2397 (XXIII), 2544 (XXIV) и 2547 (XXIV),

будучи убежденным в срочной необходимости для государств-членов, в особенности основных торговых партнеров Южной Африки, полностью применять резолюции, касающиеся апартеида, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций,

I. выражает надежду, что Совет Безопасности найдет соответствующие методы и средства решительного проведения в жизнь своей собственной резолюции, согласно которой все государства-члены призваны не снабжать Южную Африку вооружением, а также эффективно осуществлять вышеназванные резолюции Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает специализированным учреждениям, и в особенности финансовым, проводить в отношении Южной Африки политику, соответствующую этим резолюциям;

/...

3. предлагает всем государствам усилить и расширить их программы оказания помощи жертвам апартеида и как можно быстрее откликнуться на обращение Генеральной Ассамблеи о предоставлении реальных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций;

4. предлагает всем государствам осуществить с помощью неправительственных организаций, включая церкви, университеты и гражданские группы, там, где это будет уместно, образовательную программу, направленную на ознакомление общественности каждой страны и территории с губительными последствиями политики апартеида;

5. обращается ко всем гуманитарным организациям и к Международному комитету Красного Креста, в особенности, сыграть активную роль в оказании помощи жертвам апартеида, в особенности тем, которые содержатся в тюрьмах;

6. настоятельно рекомендует Генеральной Ассамблее предоставить средства в необходимых размерах для эффективной борьбы с пропагандистской деятельностью правительства Южной Африки, пытающегося превознести достоинства политики апартеида;

7. предлагает Генеральному секретарю предпринять особые усилия, используя при этом доступные Организации Объединенных Наций службы информации, на привлечение общественного мнения в странах, торгующих с Южной Африкой, к рекомендациям различных органов Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде, для того чтобы облегчить выполнение правительствами этих рекомендаций".

/...

D

Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости

"Экономический и Социальный Совет,
принимая к сведению резолюцию _____ (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию _____ (XXVII) Комиссии по правам человека об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

рассмотрев специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6), подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и, в частности, главу XII этого исследования об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

1. настоятельно призывает Генеральную Ассамблею возобновить как можно скорее исследование вопроса о международной уголовной юрисдикции и вопроса о проекте кодекса нарушений в отношении мира и безопасности человечества с целью подготовки эффективных мер по ликвидации любой возможности возрождения нацизма,

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,
признавая, что остатки нацизма и расовой нетерпимости сохраняются в некоторых частях мира, несмотря на то, что они явно несовместимы с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Декларации Организации Объединенных Наций и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и что имеется опасность возрождения или возникновения новых форм нацизма и расовой дискриминации в сочетании с терроризмом;

учитывая, что в современных проявлениях возрождающегося нацизма, как и в предыдущих, расовые предрассудки и дискриминация сочетаются с терроризмом и что в некоторых случаях расизм возводится на уровень государственной политики;

/...

считая необходимым, в целях устранения этой угрозы миру и безопасности народов и осуществления основных прав человека и основных свобод, разработать ряд срочных и эффективных мер, которые могли бы быть приняты государствами с целью подавления возрождения нацизма и предотвращения его возрождения в любой форме или любом проявлении в будущем;

будучи твердо убеждена в том, что наилучшим оплотом против нацизма и расовой дискриминации является установление и поддержание демократических институтов; что существование подлинной политической, социальной и экономической демократии является эффективной вакциной и в равной степени эффективным противоядием против возникновения или развития нацистских движений; и что политическая система, которая основана на свободе и эффективном участии народа в ведении государственных дел и при которой экономические и социальные условия таковы, что обеспечивают приличный жизненный уровень для населения, делает невозможным успех фашизма и нацизма;

1. предлагает всем соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, как можно быстрее ратифицировать Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и просит их сообщить на этой сессии Генеральной Ассамблеи о мерах, принятых ими в этом направлении, о любых трудностях, с которыми они, возможно, столкнулись, а также о любых предварительных мерах, принятых ими с целью строгого соблюдения положений указанных Конвенций;

2. предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений пересмотреть свое законодательство в свете положений Конвенции о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, с тем чтобы определить с учетом их условий, требуются ли дополнительные юридические меры с целью окончательного устранения опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости;

/...

3. настоятельно просит те государства, которые в силу серьезных конституционных или иных причин не могут немедленно и полностью претворить в жизнь положения статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые требуют запрещения организаций, поощряющих и побуждающих расовую дискриминацию, принять меры, призванные обеспечить быстрый роспуск и ликвидацию таких организаций; этими мерами, в частности, должно предусматриваться:

а) чтобы таким организациям не разрешалось получать финансовые средства от органов государства, частных компаний или отдельных лиц;

б) чтобы таким организациям не разрешалось использовать общественные помещения с целью создания их штаб-квартиры или с целью проведения заседаний их членов, улицы и площади в населенных районах для проведения демонстраций или средства общественной информации для распространения пропаганды;

с) чтобы таким организациям не разрешалось формировать военизированные подразделения под каким-либо предлогом и чтобы нарушители подвергались судебному преследованию;

д) чтобы лицам, находящимся на государственной службе, в частности в вооруженных силах, не разрешалось участвовать в таких организациях;

5. призывает все компетентные органы, специализированные учреждения, а также международные и национальные организации обеспечить более глубокое понимание общественностью опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, в особенности среди молодежи, путем подготовки и распространения информации по этому вопросу, участия в церемониях в честь жертв нацизма и аналогичных идеологий и практики, основанных на терроре и расовой нетерпимости, а также с помощью любых других имеющихся в их распоряжении средств;

/...

6. постановляет оставить в своей повестке дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости, и держать этот вопрос под постоянным контролем и настоятельно просит другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было принять надлежащие меры немедленно, как это требуется;

7. подтверждает принципы международного права, касающиеся искоренения нацизма, и обращается ко всем государствам с призывом действовать в соответствии с этими принципами".

/...

в) Добавление, представленное г-ном Санта Крус к проекту резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.19/Add.1)

1. Проект резолюции С

В конце пункта 3 преамбулы после слов Организации Объединенных Наций добавить следующее:

"а также полностью выполнять все взятые на себя обязательства в целях поддержания мира и безопасности и развития мирных отношений между странами путем соблюдения положений Устава и, в частности, положений, касающихся содействия полному уважению основных прав и свобод человека посредством принятия индивидуальных и коллективных мер".

2. Проект резолюции А

Добавить третий пункт преамбулы следующего содержания:

"отдавая отчет в том, что расовая дискриминация в экономической области существует во многих странах и, в частности, на юге Африки как средство для сохранения постоянной и дешевой рабочей силы, а также во многих развивающихся странах из-за низкого уровня жизни некоторых этнических групп".

3. Проект резолюции D

В пункте 5 слова "призывает все компетентные органы" заменить следующими словами:

"призывает правительства, и, в частности, правительства, которые контролируют средства массовой информации, имеющие всемирный или континентальный радиус действия, Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы".

/...

156. Были представлены следующие предложения и поправки к проекту резолюции:

а) Предложения для включения в проект резолюции, представленные г-ном Рыбаковым (E/CN.4/Sub.2/CRP.22):

1. призывает все государства принять меры законодательного, административного и судебного характера для запрещения пропаганды в любой форме нацизма, идеи расового превосходства, шовинизма, вражды к другим народам, милитаризма и реваншизма;

2. обращается с призывом ко всем государствам запретить деятельность организаций и групп, пропагандирующих идеи нацизма, расового превосходства, шовинизма, вражды к другим народам, милитаризма и реваншизма, независимо от того, называют ли открыто эти организации и группы себя нацистскими и фашистскими или они скрываются под вывесками объединений военнослужащих, ветеранов, перемещенных лиц, лоббистских групп и т.п.;

3. призывает все государства принять меры по недопущению предоставления организациям и группам нацистского и фашистского характера финансовых субсидий со стороны государственных органов, частных компаний и лиц и создания упомянутыми организациями военизированных отрядов под любым предлогом;

4. решительно осуждает правительства тех стран, которые в нарушение Устава ООН и других международных соглашений проводят политику тотального наказания и уничтожения населения целых деревень и районов на захваченных ими территориях, осуществляют расовую дискриминацию и полицейский террор против коренного населения и населения оккупированных территорий;

5. считает необходимым, чтобы вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости, постоянно находился на рассмотрении соответствующих органов ООН в целях своевременного и немедленного принятия необходимых мер для полного искоренения нацизма из жизни общества.

/...

6. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и другие специализированные учреждения ООН рассмотреть вопрос о мерах по борьбе с нацизмом и расовой нетерпимостью;

7. обращается с призывом к региональным межправительственным организациям рассмотреть вопрос о мерах, которые могли бы быть приняты на региональном уровне для борьбы с нацизмом и другими проявлениями расовой нетерпимости.

Представляя эти поправки, г-н Рыбаков заявил, что меры, которые должны быть приняты государствами согласно его резолюции, соответствуют положениям статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и дополняют эти положения, а также различным резолюциям Генеральной Ассамблеи по вопросу о нацизме. Он заявил, что пришло время для Подкомиссии рассмотреть современные проявления нацизма и что политика наказаний и разрушений в оккупированных территориях представляет собой форму неонацизма.

в) Поправка, представленная г-ном Неттель к проекту резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.25), предложенная для принятия Экономическим и Социальным Советом:

В части В проекта резолюции добавить пятый пункт преамбулы следующего содержания:

"будучи убежденным далее в необходимости принять все меры к тому, чтобы не допустить такого положения, при котором процесс интеграции нанес бы ущерб институтам и традициям коренного населения, и обеспечить уважение культурных и исторических ценностей".

В поддержку своей поправки г-н Неттель заявил, что в проекте резолюции, предложенном г-ном Санта Крус, не учитывается необходимость охраны институтов и традиций коренного населения, а эта важная черта не должна упускаться из виду в процессе интеграции коренного населения в общую жизнь государства.

/...

- с) Поправка, представленная г-ном Инглес к части А проекта резолюции, предложенного для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.26):

После пункта 3 в части А проекта резолюции добавить следующий новый пункт 4 и перенумеровать соответствующим образом последующие пункты.

"4. рекомендует далее Генеральной Ассамблее призвать все заинтересованные страны ускорить процесс экономического и социального развития меньшинств в целях ликвидации де-факто дискриминации, вызванной низким уровнем жизни; а также призвать компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оказывать, в случае необходимости, полное сотрудничество, включая техническую и финансовую помощь, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам достигнуть указанной цели".

Представляя свою поправку, г-н Инглес сказал, что важно, чтобы государства ускорили процесс экономического и социального развития меньшинств и что программа технической помощи Организации Объединенных Наций будет полезной в этом отношении.

- д) Поправки, представленные г-ном Феррари Браво к проектам резолюций А и В, предложенным для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.28):

Проект резолюции А

В пункте 2 исключить слова "определить 31 декабря 1971 года... всеми имеющими на это право государствами".

2. В пункте 3 слова "по обеспечению возможно более широкого распространения по всему миру" заменить словами "направленной на создание общественного мнения, особенно при помощи радио- и телевизионных передач, а также при помощи распространения соответствующих документов, таких как".

3. Изменить пункты 4 и 5 следующим образом: "4. предлагает Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять

/...

Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с интервалом в пять лет основательные доклады о характере и влиянии любого проявления существующей расовой дискриминации в соответствующих областях их компетенции, с тем чтобы они служили основой для дальнейшего исследования этой проблемы...".

Проект резолюции В

4. В первом пункте преамбулы после слов "коренное население" добавить слово "часто".
5. Во втором и третьем пунктах преамбулы исключить слово "расовой" перед словом "дискриминации".
6. В пункте 1 постановляющей части слова "расовых предрассудков и дискриминации" заменить словами "всякого рода предрассудков и дискриминации".
7. В пункте 5 постановляющей части слова "как часть своего исследования о защите меньшинств полное и всестороннее исследование" заменить словами "как часть своего исследования о защите меньшинств или в качестве отдельного исследования полное и всестороннее исследование".

Представляя свои поправки, г-н Феррари Браво заявил, что он не был согласен с установлением даты ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он подчеркнул необходимость использования радио и телевидения как эффективных средств информации о зле, которое представляет собой расизм, и об ошибках этой доктрины, в связи со второй поправкой к пункту 3 проекта резолюции А. Он также предложил сочетать пункты 4 и 5 проекта резолюции А, так как оба эти пункта обращены к специализированным учреждениям. В связи с проектом резолюции В он предложил добавить слово "часто" в первом пункте преамбулы после слов "коренное население", потому что, по его мнению, это слово лучше отражает положение,

/...

описанное Специальным докладчиком в главе IX его доклада. Он не был согласен с использованием слова "расовой" во втором и третьем пунктах преамбулы, а также не был согласен с директивами, касающимися исследования в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции.

/...

- e) Поправки к проекту резолюции В, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом г-ном Севилья-Борха (E/CN.4/Sub.2/CRP.29)

1. Четвертый пункт преамбулы заменить следующим:

"будучи убежденным далее, что политика интеграции в отношении рас коренного населения вне зависимости от того, представляет ли оно меньшинство или большинство населения страны, не может завершиться успехом, если она не сопровождается политикой экономического и социального развития и развития в области образования, направленной на достижение быстрого и значительного подъема жизненного уровня этого населения"

2. Изменить пункт 2 постановляющей части следующим образом:

"2. предлагает всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, и в особенности региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям, сотрудничать с правительствами в любых действиях, которые они могут предпринять в соответствии с настоящей резолюцией, уделяя особое внимание Андийской программе Организации Объединенных Наций".

Касаясь первой поправки, он сказал, что ее цель состоит в том, чтобы подчеркнуть роль образования в усилиях по повышению жизненного уровня коренного населения. Его вторая поправка имеет своей целью обратить внимание на важность Андийской программы Организации Объединенных Наций.

- f) Поправки, представленные г.г. Янкович и Никиема к проекту резолюции С, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.31)

Преамбула

"1. решительно осуждая политику расовой дискриминации, проводимую в Южной Африке, Намибии, Южной Родезии и в территориях под португальским господством, и, в особенности, ошибочную с научной точки зрения доктрину апартеида, применение которой представляет собой преступление против человечества и угрозу международному миру и безопасности;

/...

3. будучи убеждена, что для достижения полной эффективности проводимой против апартеида борьбы, необходимо, чтобы государства-члены, в частности, торговые партнеры Южной Африки, безотлагательно и безоговорочно осуществили резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся апартеида".

Постановляющая часть резолюции

"4. предлагает всем государствам в сотрудничестве с неправительственными организациями, включая университеты и все гражданские ассоциации, предпринять просветительную программу с целью ознакомления общественного мнения каждой страны с пагубными последствиями политики апартеида;

7. предлагает Генеральному секретарю, используя информационные службы, которыми располагает Организация Объединенных Наций, приложить особые усилия для того, чтобы поставить в известность мировое общественное мнение и, в частности, общественное мнение стран, имеющих торговые связи с Южной Африкой, о рекомендациях, сформулированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросу об апартеиде, с тем чтобы способствовать осуществлению правительствами этих рекомендаций".

Представляя эти поправки от своего имени и от имени соавтора, г-н Никиема заявил, что первая поправка к первому пункту преамбулы имеет своей целью "осудить" доктрину апартеида как ошибочную с научной точки зрения, а не просто признать, что она неправильная, как это заявил Специальный докладчик в своем проекте резолюции. Касаясь второй поправки, он заявил, что все торговые партнеры Южной Африки, а не только главные торговые партнеры должны принимать участие в проведении в жизнь резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций. Третья поправка имеет в виду пункт 4 постановляющей части проекта резолюции. В ней предлагается исключить слово "церкви"

/...

как группу, которой будет предложено предпринять просветительную программу с целью ознакомления населения с пагубными последствиями политики апартеида. Четвертая поправка, относящаяся к пункту 7 проекта резолюции, подчеркивает необходимость призвать к бдительности "мировое общественное мнение", а не просто "общественное мнение", как это предлагает Специальный докладчик.

g) Поправки, представленные г.г. Рухашианкико и Никиема к проекту резолюции D, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.32):

В проекте резолюции, предложенном для принятия Генеральной Ассамблеей:

1) Заменить первый пункт преамбулы следующим:

"признавая, что на земле все еще существуют ярые сторонники нацизма и расовой нетерпимости, деятельность которых, если ей не будет вовремя положен конец, может привести к возрождению этих идеологий, явно несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Декларации Организации Объединенных Наций и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, что до сих пор не устранена опасность возрождения или всъникновения новых форм нацизма и расовой дискриминации, сопровождающихся терроризмом".

2) Исключить второй абзац преамбулы.

3) Заменить третий пункт преамбулы следующим:

"будучи убеждена, что для того, чтобы устранить эту угрозу, нависшую над миром и безопасностью народов, основными правами человека и основными свободами, необходимо разработать ряд неотложных и эффективных мер, которые могли бы принять государства, с тем чтобы помешать возрождению нацизма в будущем во всех его формах и проявлениях".

/...

Представляя эти поправки, г-н Никиема от своего имени и от имени соавтора заявил, что они не согласны со словами "остатки нацизма", которые фигурируют в первом пункте преамбулы к предложенному проекту резолюции, потому что, по их мнению, опасность возрождения нацизма представляет "ярые сторонники нацизма", а не "остатки нацизма". Что касается третьей поправки, то он заявил, что для международного сообщества важнее предупредить возрождение нацизма, чем подавить его возрождение, как об этом говорится в проекте резолюции Специального докладчика.

- h) Поправки, представленные г-ном Рыбаковым к проекту резолюции, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.33)

Проект резолюции А

Включить новые пункты 4 и 5:

"4. подчеркивает значение социально-экономических преобразований и ускорения социального и экономического развития стран, что является основой осуществления на практике прав и свобод человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5. просит Комитет по ликвидации расовой дискриминации в рамках его компетенции уделить самое пристальное внимание рассмотрению вопроса о ликвидации расовой дискриминации в экономической и социальной областях".

Проект резолюции В

Включить новый пункт 2:

"2. обращается с призывом к соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, принять надлежащие законодательные, административные и другие меры с целью защиты коренного населения и недопущения какой бы то ни было дискриминации по отношению к этому населению".

/...

Проект резолюции С

Включить новые пункты 2, 3 и 4:

"2. обращается с призывом к государствам, которые еще не сделали этого, отменить законодательные, административные и иные меры, имеющие явно дискриминационный и репрессивный характер, и положить конец всем видам расовой дискриминации;

3. подтверждает, что политика и практика апартеида и расизма, где бы они ни осуществлялись, представляют собой серьезную угрозу поддержанию международного мира и что ситуация в Южной Африке в конечном итоге может привести к вооруженному конфликту;

4. обращается с призывом к основным торговым партнерам Южной Африки прекратить всякие экономические, торговые, военные и иные связи с Южной Африкой".

Проект резолюции D

В проект резолюции, рекомендованный для принятия Генеральной Ассамблеей, включить новые пункты 2,3,4,5,6,7 и 8:

"2. осуждает любые проявления идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости, где бы они ни появлялись;

3. призывает государства принять меры к выявлению любых фактов проявления и распространения идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости и их неуклонному пресечению и недопущению;

4. выражает серьезную озабоченность в связи с тем фактом, что 25 лет спустя после создания Организации Объединенных Наций в различных частях мира, вопреки Уставу ООН, требованиям всех миролюбивых народов продолжают иметь место проявления нацизма и расовой нетерпимости;

5. призывает все государства активизировать свои усилия по повсеместному искоренению политики и практики апартеида, нацизма, его современных проявлений и расовой нетерпимости;

/...

6. подтверждает настоятельную необходимость того, чтобы все государства приняли законодательные, административные и иные меры для запрещения и роспуска всех организаций и групп, имеющих нацистский и расистский характер;

7. подтверждает, что апартеид, нацизм и другие формы расовой нетерпимости представляют собой самую серьезную опасность для повсеместного осуществления прав и свобод человека и поддержания международного мира и безопасности;

8. отмечает, что опасность для человечества нацизма, расизма и расовой нетерпимости в наше время увеличивается в связи с тем, что указанные позорные явления тесно переплетаются с идеями милитаризма, мирового господства, политики агрессии и экономического закабаления других стран и народов".

Касаясь двух поправок к проекту резолюции А, г-н Рыбаков заявил, что желает подчеркнуть значение ликвидации дискриминации в экономической и социальной областях. Касаясь поправки к проекту резолюции В, он сказал, что ее целесообразность состоит в том, чтобы включить в резолюцию как мысль о защите коренного населения и населения, находящегося под военной оккупацией, так и в предупреждении дискриминации в его отношении. Три поправки к проекту резолюции С подчеркивают, среди прочего, серьезные последствия непринятия мер против апартеида и расовой дискриминации. В отношении семи поправок к проекту резолюции D, г-н Рыбаков разъяснил, что они продиктованы серьезной озабоченностью и тревогой всех миролюбивых народов по поводу возрождения нацизма в некоторых частях мира и преступной политики апартеида и расовой дискриминации, проводимой в южной части Африки и направленных на то, чтобы подкрепить принципы, провозглашенные в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, относящихся к мерам, которые надлежит принять против нацизма и расовой нетерпимости.

/...

i) Поправки, представленные г-ном Фергюсоном к проектам резолюций С и D, предложенным для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.34):

1. Изменить последнюю фразу первого пункта преамбулы проекта резолюции С, стр.5, следующим образом:

"и что ее применение является вопиющим нарушением прав человека, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека".

2. Изменить пункт I постановляющей части проекта резолюции D, стр.7, добавив следующие слова в конце пункта:

"или других тоталитарных идеологий и практики, основанных на терроре или расовой нетерпимости".

3. Изменить пункт 2 постановляющей части проекта резолюции D, стр.7, заменив две последние строки пункта, начинающегося со слова "признавая", следующим текстом:

"или возникновения новых форм нацизма или других тоталитарных идеологий и практики, основанных на терроре или расовой нетерпимости".

4. Изменить пункт 2 постановляющей части проекта резолюции D, стр.8, заменив последнюю строку пункта, начинающегося со слов "будучи твердо убеждена", следующим текстом:

"... невозможным успех фашизма, нацизма или других форм тоталитаризма, основанных на терроре".

5. Изменить пункт 2 постановляющей части проекта резолюции D, стр.9, заменив последнюю строку пункта 2, начинающегося со слов "предлагает", следующим текстом:

"опасности возрождения нацизма, расовой нетерпимости или других форм тоталитаризма, основанных на терроре".

6. Заменить пункт 6 постановляющей части на стр.10 следующим текстом:

"постановляет включить вопрос о мерах, которые должны быть приняты против тоталитарных идеологий и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти, в свою

/...

повестку дня и постоянно его рассматривать, и настоятельно призывает другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было быстро принимать необходимые меры;".

В связи с первой поправкой, которая относится к первому пункту преамбулы проекта резолюции С, было заявлено, что Подкомиссия выйдет за пределы своих полномочий, если она заявит, что апартеид является преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности, ввиду того, что вопросы мира и безопасности входят в компетенцию Совета Безопасности. Поэтому было предложено, чтобы Подкомиссия указала, что апартеид следует рассматривать как вопиющее нарушение прав человека. Что касается остальных поправок, которые относятся к проекту резолюции D, то было заявлено, что слова: "тоталитарных идеологий и практики, основанных на терроре или расовой нетерпимости" соответствуют прежним резолюциям, принятым органами Организации Объединенных Наций, а также Международной конференцией по правам человека, состоявшейся в Тегеране. В дальнейшую поддержку этих поправок было указано, что эти идеологии представляют собой современную форму нацизма и важно, чтобы Подкомиссия занималась не такими вопросами, как гитлеровский нацизм, а современными угрозами международной безопасности.

Специальный докладчик заявил, что он не склонен принять поправку г-на Фергюсона к первому пункту преамбулы проекта резолюции С, ибо, по его мнению, политика апартеида составляет угрозу международному миру и безопасности. Г-н Фергюсон представил затем пересмотренный вариант своей поправки (E/CN.4/Sub.2/CRP.34/Rev.1), который гласит следующее:

I. Изменить пункт 2 постановляющей части в проекте резолюции D стр.9, изменив абзац, начинающийся со слов "будучи твердо убеждена", заменив последнюю строчку этого абзаца следующим текстом:

"успех фашизма, нацизма или других идеологий, основанных на терроре".

2. Изменить пункт 2 постановляющей части в проекте резолюции D, стр.9, изменив абзац под номером 2, начинающийся со слов "предлагает", сформулировав последнюю строчку этого абзаца следующим образом:

"опасности возрождения нацизма, расовой нетерпимости или других идеологий, основанных на терроре".

3. Заменить пункт 6 постановляющей части на стр.10 следующим текстом:

"постановляет внести в свою повестку дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на поощрении расовой дискриминации или любой другой формы ненависти к тем или иным группам, и держать этот вопрос под постоянным контролем, а также настоятельно просит другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было принимать надлежащие меры немедленно, когда это потребуется;"

j) Поправки, представленные г-ном Дауди к проекту резолюции C, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом (E/CN.4/Sub.2/CRP.35)

1. Исключить третий пункт преамбулы и добавить новый пункт 2 постановляющей части в следующем виде:

"2. настоятельно предлагает государствам-членам и в частности основным торговым партнерам Южной Африки полностью осуществить резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций в отношении апартеида".

2. Изменить формулировку пункта 1 постановляющей части следующим образом:

"1. просит Совет Безопасности изыскать средства для точного выполнения его соответствующей резолюции, в которой он просит государства-члены не поставлять оружия в Южную Африку, и для обеспечения эффективного осуществления вышеупомянутых резолюций Генеральной Ассамблеи;"

3. Изменить номер пункта 2 постановляющей части на пункт 3.
4. В пункте 4 заменить часть предложения "...включая церкви..." следующей фразой:

"...религиозные и социальные организации,...".

5. В пункте 6 постановляющей части изменить формулировку текста следующим образом:

"6. настоятельно просит Генеральную Ассамблею предоставить средства в масштабе, позволяющем вести эффективную борьбу против пропаганды, проводимой правительством Южной Африки, при помощи которой оно старается защитить и оправдать политику апартеида;".

6. В пункте 7 постановляющей части изменить вторую часть текста после слов "в странах" следующим образом:

"которые поддерживают дипломатические или торговые отношения с Южной Африкой, к рекомендациям и резолюциям, принятым различными органами Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде, с целью способствовать их осуществлению соответствующими правительствами".

/...

Г-н Дауди заявил, что в его поправках к проекту резолюции С подчеркивалась важность эффективного проведения в жизнь резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде. Он также предложил исключить в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции слова: "включая церкви" и заменить их словами "религиозные и социальные организации". Он заявил, что слово "церкви" подразумевает христианские церкви, в то время как следует призвать все религии к помощи в борьбе против апартеида.

I57. Подкомиссия постановила заняться отдельно каждой частью проекта резолюции.

I58. Касаясь части проекта резолюции А, в котором речь идет о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, Специальный докладчик заявил, что он принял поправки к пункту I080, предложенные г-ном Кристеску (E/CN.4/Sub.2/CRP.24), и согласился принять формулировку этой поправки для пункта 2 постановляющей части его проекта резолюции. Он принял устную поправку, предложенную г-ном Кристиску к этому пункту, исключить слова "до 31 декабря 1971 года - последнего дня Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" и включить слова: "особенно в течение Международного года...". Он также принял поправку г-на Инглеса (E/CN.4/Sub.2/CRP.26). Он также согласился принять первую поправку г-на Рыбакова к этому проекту резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.33), которому он придал следующую формулировку:

"Подчеркивает значение социальных и экономических реформ, ведущих к ускорению социального и экономического развития стран, а также к достижению полного участия населения в процессе такого развития и в использовании обеспечиваемых им благ".

Г-н Феррари Браво отказался от своей первой поправки (E/CN.4/Sub.2/CRP.28).

I59. В связи с проектом резолюции В, предложенным для принятия Экономическим и Социальным Советом, и который касается проблем коренного населения, Специальный докладчик заявил, что он принимает

/...

следующие устные поправки, предложенные г-ном Мартинесом Баесом: исключить из первого пункта преамбулы слова: "поскольку оно представляет собой группу населения, отличающуюся в расовом отношении, цветом кожи или этническим происхождением от преобладающей группы населения"; а также исключить слова "расы и" в четвертом пункте преамбулы. Он также принял четвертую поправку, предложенную г-ном Феррари Браво (E/CN.4/Sub.2/CRP.28), а именно добавить слово "часто" после слов "коренное население" в первом пункте преамбулы. Он также принял поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.25), предложенную г-ном Неттелем, относительно добавления пятого пункта к преамбуле к проекту резолюции. Он принял первую поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.29), предложенную г-ном Севилья-Борха, а именно, добавить слова "в области образования" перед словом "направленной" в четвертом пункте преамбулы. Он отказался принять предложение, содержащееся в той же поправке, относительно добавления слов "уделяя особое внимание Андийской программе Организации Объединенных Наций", потому что, по его мнению, в широкий проект резолюции не следует включать никакую конкретную текущую программу Организации Объединенных Наций. Г-н Севилья-Борха снял свою вторую поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.29). Специальный докладчик принял пятую поправку, предложенную г-ном Феррари Браво (E/CN.4/Sub.2/CRP.28), а именно исключить слово "расовой" во втором и третьем пунктах преамбулы; он, однако, отказался принять шестую поправку г-на Феррари Браво, который тогда заявил, что он ее снимает. В свете устных поправок, предложенных г-г. Кальвокоресси и Рухашианкико, Специальный докладчик изменил формулировку третьего пункта преамбулы, с тем чтобы он гласил:

"Будучи убежденным, что политика интеграции коренного населения в национальный коллектив, а не сегрегация или ассимиляция, является наиболее подходящим способом ликвидации дискриминации в отношении этих групп населения".

/...

Специальный докладчик также согласился принять поправку г-на Рабакова (E/CN.4/Sub.2/CRP.23) в качестве нового пункта 2 постановляющей части.

160. Касаясь проекта резолюции С, предложенного для принятия Экономическим и Социальным Советом, Специальный докладчик заявил, что принимает поправки, предложенные г-ном Дауди (E/CN.4/Sub.2/CRP.35).

161. Специальный докладчик представил затем пересмотренный текст этого проекта резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.I9/Rev.1), в который он включил все принятые им поправки. Подкомиссия постановила рассматривать отдельно каждую часть проекта резолюции.

Пересмотренный проект резолюции, представленный г-ном Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/CRP.I9/Rev.1):

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, рассмотрев заключения и предложения, содержащиеся в главе XIII Специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5),

просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету утвердить следующий проект резолюции:

А

Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях

"Экономический и Социальный Совет,

считая необходимым принять немедленно эффективные и решительные шаги, направленные на искоренение расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях,

соглашаясь в целом с заключениями, касающимися такой дискриминации, которые содержатся в Специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.I-6, глава XIII, раздел А),

отдавая отчет в том, что расовая дискриминация в экономической области существует во многих странах и, в частности,

/...

на юге Африки как средство для сохранения постоянной и дешевой рабочей силы, а также во многих развивающихся странах из-за низкого уровня жизни некоторых этнических групп,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться с просьбой к каждому компетентному органу Организации Объединенных Наций, специализированному учреждению, региональной межправительственной организации и правительственной организации с консультативным статусом рассмотреть в качестве вопроса первоочередной важности на сессиях, которые состоятся в 1971 году - Международном году действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией:

а) дальнейшие действия, которые они сочтут возможными предпринять с целью более быстрого устранения расовой дискриминации во всем мире;

б) действия, которые они могут рекомендовать своим подчиненным органам, государствам и международным и национальным органам в этих целях;

с) следовать мерам, необходимым для обеспечения полного и эффективного осуществления их решений в этой области;

2. рекомендует далее, чтобы Генеральная Ассамблея настоятельно потребовала от всех государств, которые не ратифицировали или не являются участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ускорить процесс ратификации указанной Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней возможно скорее, особенно в течение Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, и предложила этим государствам сообщить об этом Генеральной Ассамблее;

3. рекомендует далее Генеральной Ассамблее начать немедленное осуществление как главное событие программы проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сотрудничестве и с помощью каждого компетентного органа Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения, а также связанных с ними национальных и международных организаций, международной программы по обеспечению возможно более широкого распространения по всему миру Заявления о расах и расовой дискриминации, принятого на Конференции экспертов по данному вопросу, созданной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 1967 году, с целью искоренения навечно расистских представлений, основанных на отсутствии научных знаний;

/...

4. рекомендует далее Генеральной Ассамблее призвать все заинтересованные страны ускорить процесс экономического и социального развития меньшинств в целях ликвидации де-факто дискриминации, вызванной низким уровнем жизни; а также призвать компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оказывать, в случае необходимости, полное сотрудничество, включая техническую и финансовую помощь, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам достигнуть указанной цели;

5. подчеркивает значение социально-экономических преобразований и ускорения социального и экономического развития стран, что является основой осуществления на практике прав и свобод человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации;

6. предлагает Международной организации труда (МОТ) предоставлять Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств основательные доклады с интервалом в пять лет, касающиеся характера и влияния существующей расовой дискриминации в области найма на работу и трудовых отношений, с тем чтобы они являлись основой для дальнейшего исследования этой проблемы;

7. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предоставлять Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с интервалом в пять лет основательные доклады о характере и масштабах существующей расовой дискриминации в области образования, с тем чтобы они служили основой для дальнейшего исследования этой проблемы".

В

Проблемы коренного населения

"Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что коренное население сталкивается с расовыми предрассудками и дискриминацией, поскольку оно представляет собою группу населения, отличающуюся в расовом отношении, цветом кожи или этническим происхождением от преобладающей группы населения; и что иногда "особые меры", предпринимаемые властями для защиты его исключительной культуры и индивидуальности, — что сами они хотят искренне сохранить — могут по прошествии определенного периода времени стать необходимыми или чрезмерными и поэтому могут быть дискриминационными по своему характеру,

/...

считая, что международное сообщество должно поэтому уделить особое внимание проблеме коренного населения, если оно стремится добиться успеха в своих действиях по искоренению всех форм расовой дискриминации,

будучи убежденным, что политика интеграции коренного населения в национальный коллектив, - а не сегрегация или ассимиляция - является наиболее подходящим способом ликвидации дискриминации в отношении этих групп населения,

будучи убежденным далее, что политика интеграции в отношении рас коренного населения вне зависимости от того, представляет ли оно меньшинство или большинство населения страны, не может завершиться успехом, если она не сопровождается политикой экономического и социального развития, направленной на достижение быстрого и значительного подъема жизненного уровня этого населения,

будучи убежденным далее в необходимости принять все меры к тому, чтобы не допустить такого положения, при котором процесс интеграции нанес бы ущерб институтам и традициям коренного населения, и обеспечить уважение культурных и исторических ценностей,

1. рекомендует правительствам всех стран, имеющим группу коренного населения, принять к сведению при осуществлении политики экономического и социального развития особую проблему коренного населения с целью искоренения расовых предрассудков и дискриминации против такой группы населения;

2. обращается с призывом к соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, принять надлежащие законодательные, административные и другие меры с целью защиты коренного населения и недопущения какой бы то ни было дискриминации по отношению к этому населению;

3. предлагает всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, и в особенности региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям, сотрудничать с правительствами в любых действиях, которые они могут предпринять в соответствии с настоящей резолюцией;

4. рекомендует всем государствам, имеющим законодательные положения о защите коренного населения, пересмотреть это законодательство с целью определения, не привело ли оно уже на практике к дискриминации или не является ли ее результатом введение несправедливых ограничений, в которых не было необходимости, в отношении определенных гражданских и политических прав;

/...

5. предлагает Организации американских государств и ее подчиненным органам, включая Межамериканскую комиссию по правам человека, рекомендовать провести в жизнь резолюции, декларации и рекомендации, касающиеся коренного населения, принятые Конференциями американских государств и Межамериканскими конференциями по вопросам индейского населения;

6. поручает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить как часть своего исследования о защите меньшинств полное и всестороннее исследование характера и масштабов проблемы дискриминации в отношении коренного населения и национальных и международных мер, необходимых для искоренения такой дискриминации, в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими компетентными международными, региональными и национальными организациями".

С

Политика апартеида и расовой дискриминации

"Экономический и Социальный Совет,

решительно осуждает дискриминационную политику правительства Южной Африки и признавая, что доктрина апартеида с научной точки зрения несостоятельна и что применение ее представляет собой преступление против человечества и угрожает международному миру и безопасности,

отмечая с удовлетворением рекомендации, касающиеся политики апартеида, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых ею в последние годы, в особенности в резолюциях 2396 (XXIII), 2397 (XXIII), 2544 (XXIV) и 2547 (XXIV),

1. просит Совет Безопасности изыскать средства для точного выполнения его соответствующей резолюции, в которой он просит государства-члены не поставлять оружия в Южную Африку, и для обеспечения эффективного осуществления вышеупомянутых резолюций Генеральной Ассамблеи;

2. настоятельно предлагает государствам-членам и, в частности основным торговым партнерам Южной Африки, полностью осуществить резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций в отношении апартеида;

/...

3. предлагает специализированным учреждениям, и в особенности финансовым, проводить в отношении Южной Африки политику, соответствующую этим резолюциям;

4. предлагает всем государствам усилить и расширить их программы оказания помощи жертвам апартеида и как можно быстрее откликнуться на обращение Генеральной Ассамблеи о предоставлении реальных взносов в целевой фонд Организации Объединенных Наций;

5. предлагает всем государствам осуществить с помощью неправительственных организаций, включая религиозные и социальные организации, университеты и гражданские группы, там, где это будет уместно, образовательную программу, направленную на ознакомление общественности каждой страны и территории с губительными последствиями политики апартеида;

6. обращается ко всем гуманитарным организациям и к Международному комитету Красного Креста, в особенности, сыграть активную роль в оказании помощи жертвам апартеида, в особенности тем, которые содержатся в тюрьмах;

7. настоятельно просит Генеральную Ассамблею предоставить средства в масштабе, позволяющем вести эффективную борьбу против пропаганды, проводимой правительством Южной Африки, при помощи которой оно старается защитить и оправдать политику апартеида;

8. предлагает Генеральному секретарю предпринять особые усилия, используя при этом доступные Организации Объединенных Наций службы информации, для привлечения общественного мнения в странах, которые поддерживают дипломатические или торговые отношения с Южной Африкой, к рекомендациям и резолюциям, принятым различными органами Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде, с целью способствовать их осуществлению соответствующими правительствами".

D

Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости

"Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию _____ (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию _____ (XXVII) Комиссии по правам человека об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

/... .

рассмотрев специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6), подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и, в частности, главу XII этого исследования об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

1. настоятельно призывает Генеральную Ассамблею возобновить как можно скорее исследование вопроса о международной уголовной юрисдикции и вопроса о проекте кодекса нарушений в отношении мира и безопасности человечества с целью подготовки эффективных мер по ликвидации любой возможности возрождения нацизма;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

признавая, что остатки нацизма и расовой нетерпимости сохраняются в некоторых частях мира, несмотря на то, что они явно несовместимы с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Декларации Организации Объединенных Наций и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и что имеется опасность возрождения или возникновения новых форм нацизма и расовой дискриминации в сочетании с терроризмом,

учитывая, что в современных проявлениях возрождающегося нацизма, как и в предыдущих, расовые предрассудки и дискриминация сочетаются с терроризмом и что в некоторых случаях расизм возводится на уровень государственной политики,

считая необходимым в целях устранения этой угрозы миру и безопасности народов и осуществления основных прав человека и основных свобод, разработать ряд срочных и эффективных мер, которые могли бы быть приняты государствами с целью подавления возрождения нацизма и предотвращения его возрождения в любой форме или любом проявлении в будущем,

будучи твердо убеждена в том, что наилучшим оплотом против нацизма и расовой дискриминации является установление и поддержание демократических институтов; что существование подлинной политической, социальной и экономической демократии является эффективной вакциной и в разной степени эффективным противодействием против возникновения или развития нацистских движений; и что политическая система, которая основана на свободе и эффективном участии народа в ведении государственных дел и при которой экономические и социальные условия таковы, что обеспечивают приличный жизненный уровень для населения, делает невозможным успех фашизма и нацизма,

1. предлагает всем затрагиваемым государствам, которые еще не сделали этого, как можно быстрее ратифицировать Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и просит их сообщить на этой сессии Генеральной Ассамблеи о мерах, принятых ими в этом направлении, о любых трудностях, с которыми они, возможно, столкнулись, а также о других предварительных мерах, принятых ими с целью строгого соблюдения положений указанных Конвенций;

2. предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений пересмотреть свое законодательство в свете положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, с тем чтобы определить с учетом их условий, требуются ли дополнительные юридические меры с целью окончательного устранения опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости;

3. настоятельно просит те государства, которые в силу серьезных конституционных или иных причин не могут немедленно и полностью претворить в жизнь положения статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые требуют запрещения организаций, поощряющих и побуждающих расовую дискриминацию, принять меры, призванные обеспечить быстрый роспуск и ликвидацию таких организаций; этими мерами, в частности, должно предусматриваться:

a) чтобы таким организациям не разрешалось получать финансовые средства от органов государства, частных компаний или отдельных лиц;

b) чтобы таким организациям не разрешалось использовать общественные помещения с целью создания их штаб-квартиры или с целью проведения заседаний их членов, улицы и площади в населенных районах для проведения демонстраций или средства общественной информации для распространения пропаганды;

c) чтобы таким организациям не разрешалось формировать военизированные подразделения под каким-либо предлогом и чтобы нарушители подвергались судебному преследованию;

d) чтобы лицам, находящимся на государственной службе, в частности в вооруженных силах, не разрешалось участвовать в таких организациях;

/...

5. призывает правительства, и, в частности, правительства которые контролируют средства массовой информации, имеющие всемирный или континентальный радиус действия, Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, специализированные учреждения, а также международные и национальные организации обеспечить более глубокое понимание общественностью опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, в особенности среди молодежи, путем подготовки и распространения информации по этому вопросу, участия в церемониях в честь жертв нацизма и аналогичных идеологий и практики, основанных на терроре и расовой нетерпимости, а также с помощью любых других имеющихся в их распоряжении средств;

6. постановляет оставить в своей повестке дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости, и держать этот вопрос под постоянным контролем и настоятельно просит другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было принять надлежащие меры немедленно, как это требуется;

7. подтверждает принципы международного права, касающиеся искоренения нацизма, и обращается ко всем государствам с призывом действовать в соответствии с этими принципами".

162. В отношении проекта резолюции А, учитывая замечания г-на Севилья-Борха, Специальный докладчик изменил формулировку третьего пункта преамбулы следующим образом:

- i) После слова "страна" он согласился поставить двоеточие;
- ii) исключить слово "особенно" и поставить его перед словами: "на юге Африки";
- iii) добавить слово "также" перед словами: "во многих развивающихся странах".

По предложению г-на Инглеса он добавил слова "или присоединиться к ней" после слов "ратифицировать ее" в пункте 2 постановляющей части. Он также принял предложенную г-ном Неттелем устную поправку относительно исключения слов: "не ратифицировали" в этом же пункте постановляющей части. Он также согласился добавить к этому пункту следующие слова, предложенные г-ном Кристеску: "о принятых ими в этой связи мерах или о любых препятствиях, с которыми они могли столкнуться,

/...

и о любых временных мерах, принятых в целях строгого соблюдения принципов, изложенных в Декларации и Конвенции". Он также согласился, чтобы к концу пункта 5 постановляющей части были добавлены устно предложенные г-ном Рыбаковым следующие слова: "что является основой осуществления на практике прав и свобод человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации". Он принял вторую и третью поправки (E/CN.4/Sub.2/CRP.28), предложенные г-ном Феррари Браво.

/...

163. Что касается проекта резолюции В, то Специальный докладчик согласился принять седьмую поправку (E/CN.4/Sub.2/CRP.28), предложенную г-ном Феррари Браво к шестому пункту постановляющей части.

164. В отношении проекта резолюции С Специальный докладчик заявил, что он принимает первую, вторую и третью поправки, предложенные г-ном Янковичем и г-ном Никиема (E/CN.4/Sub.2/CRP.31). Что касается пункта 5 постановляющей части, то по устному предложению представителя МОТ, он добавил слова "рабочие" и "профессиональные".

165. Подкомиссия перешла затем к обсуждению проекта резолюции D. Специальный докладчик принял устную поправку г-на Феррари Браво, в которой было предложено заменить слова "настоятельно призывает" словом "предлагает" в пункте I постановляющей части проекта резолюции Экономического и Социального Совета. Он принял первую и третью поправки г-на Никиема и г-на Рухашианкико (E/CN.4/Sub.2/CRP.31), в которых предлагалось заменить первый и третий пункты преамбулы в проекте резолюции, предложенном для принятия Генеральной Ассамблеей, новым текстом. Специальный докладчик не принял второй поправки, в которой было предложено исключить второй пункт преамбулы в проекте резолюции, предназначенном для Генеральной Ассамблеи; учитывая их замечания, а также замечания других членов Подкомиссии, Специальный докладчик изменил второй пункт преамбулы, добавив в конце этого пункта следующие слова: "как это имеет место в Южно-Африканской Республике". Он устно изменил пункт I постановляющей части проекта резолюции, исключив слова: "с этой целью, относительно любых препятствий, которые они, возможно, встретили, и о любых принятых временных мерах". Касаясь пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, предназначенного для Генеральной Ассамблеи, Специальный докладчик устно предложил исключить слова: "требуют запрещения организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней" и заменить их следующими словами: "осудить и запретить всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или

/...

теориях превосходства какой-либо одной расы или группы лиц одного цвета или этнического происхождения, или которые пытаются оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в любой форме". Он заявил, что в этой поправке использована терминология статьи 9 Декларации и статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

/...

166. Предложенная г-ном Фергюсоном поправка (E/CN.4/Sub.2/CRP.34) была снята и заменена пересмотренным текстом, содержащим три поправки (E/CN.4/Sub.2/CRP.34/Rev.1). Первая поправка относилась к четвертому пункту преамбулы и в ней предлагалось заменить слова: "успех фашизма, нацизма" словами: "успех фашизма, нацизма или других идеологий, основанных на терроре". Аналогичная поправка была предложена ко второму пункту постановляющей части. В третьей поправке предлагалось заменить пункт 6 постановляющей части резолюции, предназначенной для Генеральной Ассамблеи, следующим текстом:

"Постановляет внести в свою повестку дня вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологии и практики, основанных на терроре или на поощрении расовой дискриминации или любой другой формы ненависти к тем или иным группам, и держать этот вопрос под постоянным контролем, а также настоятельно просит другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было принимать надлежащие меры немедленно, когда это потребуется".

167. Специальный докладчик представил новый пересмотренный текст проекта резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.19/Rev.2), в который он включил все принятые им поправки. Прения сосредоточились на проекте резолюции D.

168. Специальный докладчик принял устную поправку, внесенную г-ном Инглесом, в которой предлагалось добавить слова "и присоединиться к ней" после слова "ратифицировать" в первом пункте постановляющей части проекта резолюции, предназначенного для Генеральной Ассамблеи. Специальный докладчик также внес устную поправку в этот же пункт, предложив добавить слова "двадцать шестой" перед словом "сессии". Он отказался принять предложенную г-ном Феррари Браво устную поправку о замене слова "положений" словом "целей" в этом же пункте.

/...

169. Г-н Рыбаков сделал следующие заявления относительно первой группы своих поправок (E/CN.4/Sub.2/CRP.22), которые касались проекта резолюции D; i) первая поправка должна была стать новым пунктом 6 постановляющей части проекта резолюции для Генеральной Ассамблеи; ii) вторая поправка должна была стать новым пунктом 3 постановляющей части; iii) четвертая, шестая и седьмая поправки должны были быть вставлены после четвертого пункта постановляющей части; iv) пятая поправка должна была быть вставлена после пятого пункта преамбулы, а первое слово было устно заменено словом "Считая"; v) третья поправка была снята. Что касается второй группы поправок (E/CN.4/Sub.2/CRP.33), то он снял поправки, относящиеся к проектам резолюции А, В и С, а также 3, 4 и 7 поправки, относящиеся к проекту резолюции D. Он сделал следующие заявления относительно оставшихся поправок; i) первая и вторая поправки должны стать первыми двумя пунктами постановляющей части проекта резолюции для Генеральной Ассамблеи; ii) пятая поправка должна быть вставлена после второго пункта постановляющей части и была устно перередактирована следующим образом:

"2. настоятельно призывает те заинтересованные государства, которые еще не сделали этого, немедленно принять эффективные меры, включая юридические меры, с должным учетом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, для полного запрещения и судебного преследования нацистских и расистских организаций и групп".

Он заявил, что эта поправка была взята из пункта 2 постановляющей части резолюции 2545 (XXIV) Генеральной Ассамблеи; iii) шестая поправка должна быть помещена после четвертого пункта преамбулы проекта резолюции. Г-н Рыбаков устно перередактировал поправку следующим образом: "Подтверждая, что нацизм и другие формы расовой нетерпимости представляют собой серьезную угрозу для повсеместного осуществления прав человека и свобод и для поддержания международного мира и безопасности".

/...

I70. Несколько членов Подкомиссии высказали серьезные оговорки относительно поправок г-на Рыбакова к проекту резолюции D, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом, поскольку, по их мнению, такие поправки содержат повторения и являются неясными. Были также высказаны оговорки относительно поправок, предложенных г-ном Фергюсоном, которые, по мнению некоторых, не основаны на выводах Специального исследования.

I71. По предложению г-жи Дюбра, Подкомиссия решила, без голосования, добавить слова "подготовленного г-ном Эрнаном Санта Крус" в конце преамбулы проекта резолюции.

I72. На своих 605-м и 606-м заседаниях Подкомиссия провела голосование по проекту резолюции г-на Санта Крус (E/CN.4/Sub.2/CRP.19/Rev.2) с внесенными в него поправками. Подкомиссия провела отдельное голосование по каждому проекту резолюции, предложенному для принятия Экономическим и Социальным Советом, и по поправкам к нему.

I73. Голосование проходило следующим образом:

Проект резолюции А

- а) По просьбе г-на Рыбакова, который заявил, что подпункт б пункта 1 постановляющей части может быть истолкован таким образом, что неправительственные организации могут делать рекомендации правительствам, по этому подпункту было проведено отдельное голосование. Подпункт был сохранен 18 голосами за, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- б) Проект резолюции А был принят единогласно.

Проект резолюции В

- а) По просьбе г-на Рыбакова, который заявил, что ему не ясно значение термина "интеграция" в первых трех пунктах преамбулы, по этим пунктам было проведено отдельное голосование. Эти пункты были сохранены 19 голосами за, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

/...

- б) По просьбе г-на Рыбакова, который был не согласен с тем, чтобы делать предложения конкретным региональным межправительственным организациям, таким как Организация американских государств, было проведено отдельное голосование по пункту 5 постановляющей части. Этот пункт был сохранен 13 голосами за, при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- с) По просьбе г-на Рыбакова, который был не согласен с предложением об исследовании о дискриминации в отношении коренного населения, было проведено отдельное голосование по пункту 6 постановляющей части. Этот пункт был сохранен 19 голосами за, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- а) Проект резолюции В был принят единогласно.

Проект резолюции С

- а) По просьбе г-на Рыбакова, который был не согласен с предложением, адресованным неправительственным организациям, содержащимся в пункте 5 постановляющей части, по этому пункту было проведено отдельное голосование. Пункт был сохранен 21 голосом за, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.
- б) По просьбе г-на Рыбакова, который заявил, что источник и объем средств, упомянутых в пункте 7 постановляющей части не уточнены, по этому пункту было проведено отдельное голосование. Пункт был сохранен 20 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- с) Часть С проекта резолюции была принята единогласно.

/...

Проект резолюции D

- а) Шестая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.33, была принята 16 голосами за, при двух голосах против и 4 воздержавшихся;
- б) Пятая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была принята 6 голосами за, при 13 воздержавшихся и 3 против.
- с) Первая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.33, была единодушно принята поименным голосованием; голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: г.г. Рыбаков, Санта Крус, Севилья Борха, Абу Раннат, Феррари Браво, Кастильо, Кристеску, Конелиус, Дауди, г-жа Дюбра, г-н Дюрлон, г-жа Гичуру, г.г. Гоуэн, Хамфри, Ила о, Инглес, Янкович, Кеттани, Мартинес Баес, Мокбель, Неттел, Паолини и Рухашианкико.

- а) Вторая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.33, была единогласно принята поименным голосованием; голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: г.г. Неттел, Паолини, Рухашианкико, Рыбаков, Санта Крус, Севилья Борха, Абу Раннат, Феррари Браво, Кастильо, Кристеску, Корнелиус, Дауди, г-жа Дюбра, г-н Дюрлон, г-жа Гичуру, г.г. Гоуэн, Хамфри, Илако, Инглес, Янкович, Кеттани, Мартинес Баес и Мокбель.

- е) Первая поправка г-на Фергюсона, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.34/Rev.1, была принята 13 голосами за, при 7 воздержавшихся и одном против.

/...

- f) Вторая поправка г-на Фергюсона была принята 12 голосами за, при 7 воздержавшихся и 2 против.
- g) Вторая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была устно изменена ее автором по просьбе г-на Корнелиуса, так что из нее были изъяты слова "лоббистских групп". Поправка была принята 8 голосами за, при 6 воздержавшихся и 6 против.
- h) Первая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была устно изменена автором по просьбе г-на Корнелиуса путем изъятия слов "и судебного". Поправка была принята 8 голосами за, при 6 воздержавшихся и 6 против.
- i) Четвертая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была отклонена 11 голосами против, при 6 воздержавшихся и 4 голосах за.
- j) Шестая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была принята 14 голосами за, при 5 воздержавшихся и одном против.
- к) Седьмая поправка г-на Рыбакова, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22, была принята 17 голосами за, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- l) Специальный докладчик заявил, что снимает пункт 6 постановляющей части своего проекта резолюции ввиду принятия пятой поправки г-на Рыбакова в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.22 ; третья поправка г-на Фергюсона, содержащаяся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.34/Rev.1, была принята 8 голосами за, при 5 воздержавшихся и 4 против.

/...

- m) По просьбе г-на Неттела, который заявил, что не может поддержать рекомендацию относительно ратификации Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, по заглавию этой Конвенции было проведено отдельное голосование. Эти слова были оставлены 9 голосами за, при 3 воздержавшихся и 4 против.
- n) По просьбе г-на Феррари Браво, который заявил, что включение слов "частных компаний или отдельных лиц" в подпункте a пункта 3 постановляющей части ограничивает свободу личности, по этим словам было проведено отдельное голосование. Эти слова были оставлены 10 голосами за, при 3 воздержавшихся и 4 против.
- o) По просьбе г-на Феррари Браво, который заявил, что подпункт d третьего пункта постановляющей части также ограничивает свободу личности, по этому подпункту было проведено отдельное голосование. Подпункт был оставлен 12 голосами за, при 2 воздержавшихся и 3 против.
- p) Проект резолюции D был принят поименным голосованием 17 голосами за, при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: г.г. Санта Крус, Абу Раннат, Феррари Браво, Кристеску, Дауди, г-жа Дюбра, г-жа Гичуру, г.г. Хамфри, Инглес, Янкович, Кеттани, Мартинес Баес, Мокбель, Неттел, Паолини, Севилья-Борха, Рухашианкико, Рыбаков.

Воздержались: Г-н Гоуэн.

/...

174. На своем 606-м заседании, состоявшемся 26 августа 1970 года, Подкомиссия единогласно приняла в целом проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.19/Rev.2) с внесенными в него поправками. Текст этой резолюции приводится как резолюция 4 (XXIII) в главе VIII.

/...

Международный год действий по борьбе против
расизма и расовой дискриминации

175. На 606-м заседании Подкомиссии г-н Дауди представил проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.40, который гласит:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (A/7649), представленный 17 сентября 1969 года двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором он предложил программу мероприятий по проведению Международного года борьбы против расизма и расовой дискриминации,

приняв к сведению резолюцию 2544 (XXIV) Генеральной Ассамблеи 11 декабря 1969 года, и резолюцию 3 (XXVI) Комиссии по правам человека, принятую 26 февраля 1970 года,

ссылаясь на свою резолюцию _____ (XXIII) от 26 августа 1970 года, в соответствии с которой она передала Комиссии по правам человека заключительный доклад (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6) о специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, составленный ее Специальным докладчиком г-ном Санта Крус,

напоминая о пункте 3 преамбулы проекта резолюции, содержащегося в вышеупомянутой резолюции, в соответствии с которым Подкомиссия просила Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы г-н Санта Крус мог присутствовать на заседаниях Комиссии по правам человека в то время, когда она будет рассматривать его доклад,

желая полностью содействовать успеху празднования Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и внести вклад в дело разработки точных планов конкретных программ для Международного года,

1. назначает Специального докладчика г-на Санта Крус, в отношении которого было предложено, чтобы он присутствовал на заседаниях Комиссии по правам человека во время обсуждения его специального исследования, с тем чтобы он представлял Подкомиссию при обсуждении планов празднования Международного года;

2. просит Комиссию по правам человека принять необходимые меры для того, чтобы информировать компетентные органы Организации Объединенных Наций об этом назначении;

/...

3. предлагает провести заседание в одной из африканских столиц, которая находится недалеко от Южной Африки, на котором присутствовали бы следующие лица:

- Председатель Генеральной Ассамблеи
- Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций
- Председатель Комиссии по правам человека
- Генеральный секретарь Организации африканского единства

Это заседание, которое необходимо провести в сроки, которые должны быть определены, и в рамках празднования Международного года, явилось бы важным поводом оказать народу Южной Африки, в частности, и другим угнетенным народам и жертвам дискриминации в целом поддержку международного сообщества в их борьбе за возвращение их достоинства и их свободы, а также за то, чтобы они, как и другие народы мира, пользовались всеми правами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека;

4. настоятельно просит Комиссию по правам человека изучить с соответствующими органами Организации Объединенных Наций возможность осуществления этого предложения".

176. При рассмотрении проекта резолюции члены Подкомиссии напомнили резолюцию 2544 (XXIV) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 3 (XXVI) Комиссии по правам человека, которые упоминаются выше в пункте 175. Отмечалось общее согласие в том, что предложения, содержащиеся в проекте резолюции, представленном г-ном Дауди, представляют собой существенный вклад в осуществление этих резолюций и что назначение г-на Санта Крус в качестве представителя Подкомиссии в Комиссии по правам человека во время обсуждения планов празднования Международного года является весьма желательным, поскольку г-н Санта Крус является самым квалифицированным специалистом, для того чтобы представлять Подкомиссию. Ораторы также поддержали предложение о проведении заседания в одной из африканских столиц, которая находится недалеко от Южной Африки, на котором присутствовали бы лица, пользующиеся мировой известностью. Некоторые члены Подкомиссии выразили свое убеждение в том, что такое событие окажет решающее влияние на мировое общественное мнение, поскольку таким образом будет значительно подчеркнута подлинная озабоченность международного сообщества.

/...

177. Один из членов полагал, что Подкомиссия в значительной степени выполнила просьбу Комиссии по правам человека и завершила конкретную программу, о чем ее просили, заканчивая рассмотрение доклада г-на Санта Крус о расовой дискриминации, поскольку опубликование этой важной работы к счастью совпадает с празднованием Международного года.

178. На 607-м заседании г.г. Инглес, Кэри и Пиньера внесли устные поправки в проект резолюции. Поправка г-на Кэри заключалась в том, чтобы в пункте 3 постановляющей части между словами "Южной Африки" и "на котором" вставить следующий текст: "например, в столице Намибии, территории, в отношении которой Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность". Поправка г-на Инглес заключалась в том, чтобы в пункте 2 постановляющей части между словами "человека" и "принять" вставить следующие слова: "одобрить предложение и". Поправка г-на Пиньера заключалась в том, чтобы к списку известных личностей, перечисленных в пункте 3 постановляющей части, добавить следующих лиц: "Председатель Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам". Эти поправки были приняты г-ном Дауди, который предложил добавить к поправке г-на Кэри после слов "Организации Объединенных Наций..." слова "или другой столице", с чем г-н Кэри согласился.

179. Представитель Генерального секретаря информировал Подкомиссию, что смета финансовых и административных последствий представленного проекта резолюции может быть распространена только на более поздней стадии.

/...

Принятие резолюции

180. На своем 607-м заседании 26 августа 1970 г. Подкомиссия приняла проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.40) в целом с внесенными в него поправками 20 голосами, причем никто не воздержался и никто не голосовал против.

181. Текст этой резолюции, принятой Подкомиссией, содержится в главе VIII в качестве резолюции 5 (XXIII).

V. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ
И ТЕРРИТОРИЯХ

182. На своих 607-м, 608-м и 609-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня.

183. Следующие предложения были представлены членами Подкомиссии:

а) Проект резолюции, представленный г-ном Джавигни, г-жой Дубра, г-ном Фергюсоном (E/CN.4/Sub.2/CRP.30).

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в пункте 1 резолюции 1503 (XLVIII), принятой 27 мая 1970 года, уполномочил Подкомиссию назначать рабочую группу в составе не более пяти из числа ее членов с должным соблюдением принципа географического распределения, которая будет собираться раз в год на закрытые заседания продолжительностью не более десяти дней непосредственно перед сессией Подкомиссии для рассмотрения всех сообщений, включая ответы правительств на эти сообщения, полученные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года, с целью довести до сведения Подкомиссии те сообщения, наряду с возможным ответами правительств, которые, по-видимому, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод в рамках круга ведения Подкомиссии,

принимая во внимание, что Экономический и Социальный Совет в пункте 2 резолюции 1503 (XLVIII) постановил, что Подкомиссия должна на первой стадии выполнения этой резолюции разработать на своей двадцать третьей сессии соответствующую процедуру рассмотрения вопроса о приемлемости сообщений, получаемых Генеральным секретарем на основе резолюции 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года и в соответствии с его резолюцией 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года,

принимая далее во внимание документ E/CN.4/Sub.2/313, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с просьбой Экономического и Социального Совета, содержащийся в пункте 3 резолюции 1503 (XLVIII),

/...

1. постановляет назначить следующих членов Подкомиссии в качестве рабочей группы, указанной в пункте 1 резолюции 1503 (XLVIII) Совета:

1. (Представитель стран Африки)
2. (Представитель стран Азии)
3. (Представитель стран Восточной Европы)
4. (Представитель Западных стран)
5. (Представитель стран Латинской Америки)

2. выражает признательность Генеральному секретарю за полезную информацию, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/313;

3. утверждает следующую процедуру рассмотрения вопроса о приемлемости сообщений, получаемых Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года и в соответствии с резолюцией Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года:

1) Нормы и критерии

Сообщение является приемлемым лишь в том случае, если оно само или наряду с другими доказательствами свидетельствует о якобы имевших место серьезных нарушениях Всеобщей декларации прав человека, повторявшихся значительное число раз.

2) Источник сообщений

Приемлемые сообщения могут быть направлены одним или несколькими лицами или неправительственными организациями. Фамилии авторов не будут разглашаться, за исключением случаев, предусмотренных резолюцией 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета. Анонимные сообщения не являются приемлемыми. Сообщения не будут являться неприемлемыми только из-за того, что сведения автора получены от других лиц. Сообщения от неправительственных организаций, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, будут рассматриваться в качестве неприемлемых до тех пор, пока через Секретариат не будет представлена информация, достаточная для подтверждения их существования в качестве установленных групп, имеющих значительное число членов, перед которыми несет ответственность руководство.

3) Характер обвинений

Для приемлемости сообщений не требуется никакого определенного оформления, за исключением случаев, когда неоправданно длинные сообщения могут рассматриваться в качестве

/...

неприемлемых до тех пор, пока они не будут кратко изложены Секретариатом по просьбе рабочей группы, упомянутой в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, или Подкомиссии. Форма выражения сама по себе не должна препятствовать приемлемости.

4) Сроки

Сообщение не будет являться приемлемым, если его автор, видимо, преднамеренно задержал отправку его в Организацию Объединенных Наций на срок более шести месяцев после событий, о которых направляется жалоба, или после того, как окончательно исчерпаны все другие средства, в зависимости от того, которое из них имело место позднее.

5) Повторение

Сообщение не будет являться приемлемым, если оно касается тех же событий, что и сообщение, уже рассмотренное Подкомиссией в соответствии с пунктом 5 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, если оно не содержит соответствующей новой информации, относящейся к этим событиям.

6) Полное использование других средств

Сообщения будут являться неприемлемыми, если в них указывается или подразумевается, что внутренние или другие международные средства не были полностью исчерпаны, если не представляется, что такие средства были бы неэффективными или неоправданно затянутыми.

Этот текст был позднее с согласия соавторов устно изменен г-ном Кэри (см. пункт 188 ниже);

б) Проект резолюции, представленный г-ном Фергюсоном
(E/CN.4/Sub.2/CRP.37):

Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая, что Комиссия по правам человека в резолюции 8 (XXIII) решила ежегодно рассматривать пункт повестки дня, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", просила Подкомиссию подготовить доклад, содержащий информацию из всех имеющихся источников о нарушениях

прав человека и основных свобод, с тем чтобы Комиссия могла его использовать; и предложила Подкомиссии обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод в любой стране, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида, особенно в колониальных и других зависимых территориях,

учитывая далее, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1235 (XLII) приветствовал решение Комиссии ежегодно рассматривать этот пункт и уполномочил Комиссию и Подкомиссию изучить информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, как, например, в результате осуществления политики апартеида в Южно-Африканской Республике и в территории Юго-Западная Африка, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая незаконно оккупирована в настоящее время правительством Южной Африки, и в результате проявления расовой дискриминации, особенно в Южной Родезии, содержащуюся в сообщениях, перечисленных Генеральным секретарем во исполнение резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета,

1. докладывает Комиссии по правам человека в связи с информацией из всех имеющихся источников о нарушениях прав человека и основных свобод, обращая внимание Комиссии на те места в кратких отчетах о двадцать третьей сессии Комиссии, где члены Комиссии приводили такую информацию, которая, по их мнению, касается ситуаций, свидетельствующих о систематическом нарушении прав человека и основных свобод, за исключением тех случаев, когда такие ситуации уже были расследованы специальными органами, созданными Комиссией по правам человека.

с) Проект резолюции, представленный г-ном Дауди (E/CN.4/Sub.2/CRP.44):

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев соответствующие доклады по вопросу о нарушении прав человека и основных свобод (пункт 6 повестки дня),

заслушав заявления, сделанные по этому вопросу в Комиссии,

имея в виду, что по Уставу Организации Объединенных Наций все государства-члены взяли на себя обязательство предпринимать совместные и индивидуальные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения целей, изложенных в Уставе, которые включают поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

/...

учитывая принципы, воплощенные во Всеобщей декларации прав человека, в которой признается право каждого человека возвращаться в свою страну,

будучи глубоко озабочена сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека в Южной Африке и оккупированных территориях на Ближнем Востоке,

ссылаясь на четыре Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и, в частности, на Конвенцию о защите гражданского населения во время войны,

ссылаясь 1) на резолюции Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и 2) на резолюцию Генеральной Ассамблеи 2252 (S-V) от 5 июля 1967 года,

ссылаясь далее 1) на резолюцию 3 от 11 мая 1968 года, 4 от 11 мая 1968 года, 6 от 11 мая 1968 года, 8 от 11 мая 1968 года, 14 от 12 мая 1968 года и 23 от 12 мая 1968 года; и 2) резолюцию 1 от 7 мая 1968 года Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году,

ссылаясь также 1) на резолюции Совета Безопасности 134 (1960) от 7 апреля 1960 года, 245 (1968) и 246 (1968); и 2) на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 года и 259 (1968) от 27 сентября 1968 года,

ссылаясь, в частности, 1) на резолюцию 5 (XXV); и 2) на резолюции 6 (XXIV) и 6 (XXV) Комиссии по правам человека,

1. подтверждает, что практика 1) апартеида и 2) массового уничтожения жилищ и собственности, лишаящая таким образом широкие слои населения их неотъемлемых прав, и массовое изгнание населения из его жилищ и с его земли в оккупированных территориях на Ближнем Востоке в нарушение Женевских конвенций создает положение, которое Подкомиссия имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод,

2. предлагает Комиссии по правам человека обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить Подкомиссии на ее следующей сессии 1) доклад о нарушениях прав человека в южной части Африки; и 2) доклад Специальной рабочей группы экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 6 (XXV), Комиссии по правам человека для расследования нарушений прав человека в оккупированных территориях на Ближнем Востоке.

/...

- а) Проект резолюции, представленный г-ном Кери (E/CN.4/Sub.2/CRP.45):

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, принимая во внимание резолюцию 2144 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 26 октября 1966 года, в которой Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека предлагается как можно скорее рассмотреть пути и средства повышения способности Организации Объединенных Наций в деле пресечения нарушения прав человека, где бы они ни происходили,

имея просьбу со стороны Комиссии по правам человека в резолюции 8 (XXIII) от 16 марта 1967 г. о том, чтобы подготовить для Комиссии доклад, содержащий информацию из всех имеющихся источников, о нарушении прав человека и основных свобод, и имея просьбу со стороны Комиссии в той же резолюции о том, чтобы обращать внимание Комиссии на любое положение, которое она имеет достаточное основание считать свидетельствующим о систематическом нарушении прав человека и основных свобод,

будучи уполномочена Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1235 (XLII) от 6 июня 1967 г. изучить информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, как, например, в результате осуществления политики апартеида в Южно-Африканской Республике и Намибии, территории, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность и которая в настоящее время незаконно оккупирована правительством Южно-Африканской Республики, а также в результате проявления расовой дискриминации, особенно в Южной Родезии, содержащуюся в сообщениях, перечисленных Генеральным секретарем во исполнение резолюции 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1959 года,

рассмотрев информацию, содержащуюся в этих сообщениях, отмечая, что Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Специальный комитет

/...

по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Рабочая группа экспертов, созданная Комиссией по правам человека, занимаются вопросами, касающимися грубых нарушений прав человека и основных свобод в Южно-Африканской Республике, Намибии, Южной Родезии, в территориях под португальским управлением и в оккупированных территориях Ближнего Востока,

рассмотрев доклад^{6/} Рабочей группы в составе г-на Абу Раната, г-на Хамффри и г-на Мартинеса-Байеса, подготовленный в соответствии с пунктом 1 резолюции 2 (XXI) Подкомиссии,

1. выражает свою признательность г-ну Абу Ранату, г-ну Хамффри и г-ну Мартинесу-Байесу за их исчерпывающий доклад;

2. постановляет в ожидании решения Экономического и Социального Совета по рекомендациям о порядке рассмотрения сообщений, касающихся нарушений прав человека и основных свобод, представленных Подкомиссией в резолюции 2 (XXI), направленным Совету вместе с поправками Комиссии по правам человека в резолюции 17 (XXV) и переданным Советом в резолюции 1422 (XLVI) государствам-членам для их рассмотрения и замечаний, просить рабочую группу в составе трех своих членов, назначенную на ее 554-м заседании, продолжать просмотр таких сообщений до двадцать третьей и последующих сессий Подкомиссии. Если, по мнению какого-либо члена данной рабочей группы, сообщения раскрывают картину систематических грубых нарушений прав человека, группа решает, следует ли обратить на раскрываемые этими сообщениями ситуации внимание Комиссии по правам человека;

3. обращает внимание Комиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии и резолюцией 1235 (XLII) Экономического и Социального Совета на ситуации, описываемые в нижеследующих сообщениях, которые Подкомиссия имеет достаточное основание считать свидетельствующими о систематическом нарушении прав человека и основных свобод:

6/ Выпущен в качестве документа для служебного пользования.

/...

Пытки и убийства

21 035; 22 745; 23 594; 23 842; 23 920; 24 094;
24 185; A/7500-S/8961.

Плохое обращение с женщинами и детьми

22 471; 23 582; 23 592; 23 594; 23 596; 23 822;
23 988; 24 070; 24 121.

Плохое обращение с гражданскими лицами при вооруженном конфликте

21 048; 22 800; 23 820; 23 594.

Нарушение права каждого покинуть свою страну и возвращаться в нее

22 802; 23 593; 23 594; 23 623; 23 820; 23 945;
23 951; 24 185.

Расовая и религиозная дискриминация

22 802; 23 568; 23 623; 23 915; 23 954; 23 993;
24 134; 24 169; 24 196; 24 220; A/7104-S/8610.

Нарушения свободы выражения убеждений

20 873; 22 741; 23 592; 23 596; 23 598; 23 897;
23 942; 24 201; 24 208; 24 304; 24 305; 24 332; 24 394.

е) Поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, представленные г-ном Рыбаковым (E/CN.4/Sub.2/CRP.41)

1. Заменить пункты 1, 2 и 3 преамбулы следующим текстом:

"ссылаясь на резолюцию 728 F (XXVIII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1959 года".

2. Заменить пункт 1 постановляющей части проекта резолюции следующим текстом:

"1. полагает, что сообщения, получаемые Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 728 F (XXVIII), являются допустимыми для рассмотрения органами ООН, если эти сообщения не подпадают под следующие категории:

а) жалобы, не отвечающие требованиям Всеобщей декларации прав человека о том, чтобы осуществление прав и свобод не противоречило целям и принципам Устава ООН, а также обеспечению прав и свобод других членов общества;

/...

b) жалобы, содержащие клеветнические выпады против политического строя и правительства государства, на которое поступила жалоба;

c) жалобы, основанные на сообщениях средств массовой информации, ведущих враждебную пропаганду против государства, на которое поступила жалоба;

d) жалобы, сообщения о которых просочились в прессу в нарушение конфиденциального характера процедуры обработки таких жалоб в рамках ООН;

e) анонимные жалобы;

f) жалобы, поступившие от лиц, не являющихся гражданами государства, на которые поступила жалоба, а также неправительственных организаций, не имеющих членов или филиалов в государстве, на которое поступила жалоба;

g) жалобы, поступившие от лица, которое не использовало все имеющиеся внутри государства возможности для удовлетворения своих прав;

h) жалобы, направленные лицами, совершившими уголовное преступление или ведущими паразитический образ жизни в нарушение установленного государством их гражданства порядка".

/...

f) Поправки, представленные г-ном Корнелиусом (E/CN.4/Sub.2/CRP.46), к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, гласят следующее:

1. Пункт 1 постановляющей части заменить следующим:

"1. постановляет, что рабочие группы, о которых говорится в пункте I резолюции I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, будут назначаться в соответствии с изложенной ниже процедурой:

а) не менее чем за два месяца до даты открытия очередной сессии Подкомиссии имена пяти членов Подкомиссии будут выбраны Генеральным секретарем при помощи жребия;

б) если в результате жребия возникнет более чем одна кандидатура от какой-либо из перечисленных ниже географических групп, т.е. i) Африканской, ii) Азиатской, iii) Восточноевропейской, iv) Западных стран и v) стран Латинской Америки, то вторая кандидатура будет исключена из списков и на ее место путем жребия будет выбрана другая кандидатура, и так до тех пор, пока каждая из вышеупомянутых групп будет представлена в рабочей группе;

2. рабочая группа будет тщательно изучать все сообщения, направленные ей Генеральным секретарем, и подготовит два списка

а) тех сообщений, которые не заслуживают того, чтобы их рассматривала Подкомиссия, и б) тех сообщений, которые этого заслуживают;

3. при составлении этих списков рабочая группа в целях составления списка сообщений, не заслуживающих рассмотрения, будет применять следующие критерии:

- i) сообщение является анонимным;
- ii) сообщение не касается серьезного вопроса в контексте ликвидации дискриминации или защиты меньшинств;
- iii) дело, излагаемое в сообщении, уже обсуждалось и по нему было принято решение Подкомиссии;
- iv) дело, излагаемое в сообщении, не обсуждается каким-либо другим компетентным международным органом, и /...

никакой орган не принимал по нему решения;

- v) дело, изложенное в сообщении, если оно подпадает под внутреннюю юрисдикцию страны, которой оно касается, является делом, для решения которого были исчерпаны все внутренние средства, или применение этих средств неоправданно откладывается;
- vi) если дело, изложенное в сообщении, было окончательно решено в рамках внутренней юрисдикции, причем сообщение не было направлено Генеральному секретарю в течение шести месяцев после даты вынесения решения;
- vii) сообщение составлено языком, который является провокационным, клеветническим или оскорбительным по отношению к заинтересованному государству;
- viii) сообщение составлено языком, который является клеветническим или унижительным для Организации Объединенных Наций или для любого из ее учреждений или вспомогательных органов, в особенности для Подкомиссии;

4. рабочая группа будет представлять Подкомиссии доклад о своей работе не менее чем за один месяц до даты начала работы ее очередной сессии, к которому будут приложены списки, упомянутые в пункте 3 постановляющей части;

5. рассмотрению доклада рабочей группы и вышеупомянутых списков будет обеспечена первоочередность в повестке дня сессии Подкомитета, и Подкомиссия может решить вопрос о том, чтобы любое сообщение, имеющееся в одном из этих списков, было включено в другой список. Подкомиссия может по своему усмотрению решить вопрос о том, что такое рассмотрение должно происходить при закрытых дверях".

2. Пункт 2 постановляющей части указанной резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.30) перенумеровать на 6.

3. Пункт 3 постановляющей части указанной резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.30) исключить.

/...

g) Поправки к проекту резолюции, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, предложенные г-ном Рыбаковым (E/CN.4/Sub.2/CRP.42):

I. Включить новые пункты постановляющей части:

"1. решительно осуждает правительства тех стран, которые в нарушение Устава ООН и других международных соглашений проводят политику тотального наказания и уничтожения населения целых деревень и районов на захваченных ими территориях, осуществляют массовые бомбардировки гражданского населения, применяют напалм и другие виды химического оружия и осуществляют расовую дискриминацию и полицейский террор против населения оккупированных территорий;

2. призывает все государства активизировать свои усилия по искоренению грубых массовых и систематических нарушений прав и свобод человека, вызываемых проведением некоторыми странами политики агрессии и аннексии, апартеида и расовой дискриминации;

3. считает, что творимые захватчиками на оккупированных территориях произвол и репрессии против гражданского населения являются грубейшим нарушением Женевских соглашений 1949 года о защите жертв войны;

4. обращается с решительным призывом к правительствам стран, проводящих политику агрессии и подавления национально-освободительного движения народов, строго придерживаться основных положений Устава ООН и других общепризнанных международных соглашений".

h) Поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, представленные г-ном Рыбаковым (E/CN.4/Sub.2/CRP.43):

I. Включить в преамбулу следующие пункты:

"учитывая, что Подкомиссия не имела возможности обстоятельно рассмотреть вопрос о приемлемости сообщений для рассмотрения их в органах ООН,

принимая во внимание, что этот вопрос затрагивает серьезные проблемы, связанные с положениями Устава ООН и соблюдением принципа невмешательства во внутренние дела государств,".

/...

2. Включить новые пункты 3 и 4 постановляющей части:

"3. призывает все государства, которые этого не сделали, высказать свои соображения относительно новой процедуры рассмотрения жалоб частных лиц в органах ООН;

4. просит Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу с учетом мнений всех государств-членов ООН".

/...

I84. Кроме вышеупомянутых предложений и поправок, Подкомиссия рассмотрела записку Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/313) по вопросу о приемлемости сообщений, подготовленную в соответствии с пунктом 3 резолюции I503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

I85. Заявление, представленное Всемирным еврейским конгрессом, касающееся пункта 6а повестки дня, было распространено в качестве документа E/CN.4/Sub.2/NGO/45 и Corr.1. Один член Подкомиссии высказал мнение, что публикация такого документа является незаконной.

I86. Заявление о финансовых последствиях, касающихся проекта резолюции, содержащейся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, подготовленное Генеральным секретарем, было распространено в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.38.

I87. Представляя проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, г-н Кэри выразил сожаление, что обсуждение данного вопроса произошло в конце работы сессии Подкомиссии, и заявил, что те, кто выступает против прогресса международной защиты прав человека, пытаются бороться с будущим. Он выразил сожаление по поводу задержки в рассмотрении на этой сессии вопроса о сообщениях в отношении нарушений прав человека, но выразил надежду, что это будет восполнено на будущих сессиях Подкомиссии. Он объяснил, что соавторы изучили информацию, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/313, и на этой основе разработали предложения, содержащиеся в пункте 3 постановляющей части документа E/CN.4/Sub.2/SRP.30. Письменные объяснения в отношении отклонений в предложениях были направлены всем членам Подкомиссии за шесть дней до этого.

I88. Впоследствии от имени соавторов он устно переработал проект резолюции в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30, сняв пункт 3 постановляющей части и вставив в пункте 1 постановляющей части после цифр 1, 2, 3, 4, 5 следующие фамилии: г-н Кеттани, г-н Инглес, г-н Янкович, г-н Хэмфри и г-н Мартинес Баес, соответственно;

/...

добавив в конце того же самого пункта 1 постановляющей части следующие слова: "и просит их рассмотреть соответствующую процедуру рассмотрения такого вопроса о приемлемости, включая процедуру, предложенную в документе E/CN.4/Sub.2/CRP.30".

189. В ходе дискуссии по данному вопросу один из ораторов коснулся постоянного характера нарушений прав человека и основных свобод гражданского населения в территориях, находящихся под израильской оккупацией, о чем сообщали информационные источники, которые, как он подчеркнул, не являются ни арабскими, ни проарабскими, ни социалистическими. В этой связи он упомянул резолюцию IO (XXVI) Комиссии по правам человека и указал на тот факт, что правительство Израиля не обратило внимания на обращение Комиссии к нему с призывом воздержаться от практики, упомянутой в резолюции, и сотрудничать со Специальной рабочей группой, созданной в соответствии с резолюцией 6 (XXV). Другой оратор также коснулся в этой связи положения на Ближнем Востоке и добавил, что Юго-Восточная Азия, Юго-Восточная Африка и районы трущоб в некоторых городах Соединенных Штатов Америки представляют собой районы, где существует такой характер нарушений прав человека. В ходе общих прений несколько ораторов указали на многочисленные случаи грубых нарушений прав человека, происходящие в связи с тем, что некоторые страны проводят политику апартеида, агрессии и расовой сегрегации с применением произвольных действий и насилия, осуществляемых агрессорами в территориях, оккупированных в результате военных действий, и в связи с колониализмом. Они отметили, что Подкомиссия должна рассмотреть чрезвычайно важный и существенный вопрос о нарушении прав человека и свобод, включая политику расовой дискриминации, сегрегации и апартеида, и утверждали, что вопрос о процедурах для рассмотрения жалоб частных лиц был по неизвестным причинам незаконно включен Секретариатом Организации Объединенных Наций в качестве пункта 6а в предварительную повестку

/...

дня и абсолютно не имеет ничего общего с существом вопроса, рассматриваемого в соответствии с пунктом 6, так как он скорее относится к пункту 7. По их мнению, попытки заменить рассмотрением вопроса о частных жалобах и низких инсинуациях со стороны частных лиц и сомнительных организаций рассмотрение нарушения прав человека и основных свобод были направлены на то, чтобы отвлечь внимание Подкомиссии от обсуждения грубых нарушений прав человека и основных свобод, связанных с политикой агрессии, колониализма, геноцида и расизма, проводимой в Юго-Восточной Азии, на Ближнем Востоке и в других частях мира. Они подчеркивали, что процедура для рассмотрения в органах Организации Объединенных Наций жалоб частных лиц, навязанная небольшой группой государств, в действительности имеет своей целью создание незаконного аппарата для вмешательства во внутренние дела суверенных государств и подмену национальных органов, обладающих компетенцией для рассмотрения таких жалоб. По их мнению, такая процедура явилась бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций, международного права и всей системы обеспечения осуществления прав человека, выработанной в течение более чем двадцати пяти лет существования Организации Объединенных Наций. Они отметили, что эта незаконная процедура направлена на то, чтобы отвлечь внимание мирового общественного мнения от таких многочисленных грубых нарушений прав человека, как агрессия, колониализм, апартеид, нацизм и произвольные действия и насилие, совершаемых оккупантами в территориях, оккупированных в результате военных действий. Они далее отметили, что эта процедура, будучи полностью незаконной, не имеет ничего общего с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, может лишь нанести серьезный ущерб делу развития дружественных отношений и эффективного сотрудничества между государствами-членами Организации Объединенных Наций, неизбежно осложнит и ухудшит отношения между ними и будет способствовать росту международной напряженности.

/...

190. Во время обсуждения этого пункта некоторые ораторы указали, что Подкомиссия будет не в состоянии серьезно рассмотреть этот вопрос на текущей сессии. Они критиковали попытки некоторых членов, направленные на то, чтобы, не взирая на мнение большинства государств-членов Организации Объединенных Наций и путем использования аппарата голосования, навязать незаконную процедуру для рассмотрения жалоб частных лиц и заявили, что эти попытки являются абсолютно беспрецедентными в практике органов Организации Объединенных Наций и являются незаконными. Такие попытки могут лишь привести к возрождению духа холодной войны в Организации Объединенных Наций и нанести серьезный ущерб престижу Подкомиссии. Они протестовали против условий, в которых проходило обсуждение пункта 6 и в частности против того факта, что с самого начала время, выделенное для каждого оратора в общих прениях по весьма важному вопросу, составляющему пункт 6 повестки дня, было ограничено до пятнадцати минут и против того факта, что в нарушение всех правил процедуры и положительных традиций Подкомиссии были предприняты попытки прекратить общие прения еще до того, как они начались.

/...

191. Юрисконсульт, г-н К. Ставропулос, сделал заявление, подтверждающее законность назначения Подкомиссией рабочей группы, как это предлагается в пункте 1 постановляющей части документа E/CN.4/Sub.2/CRP.30.

192. Несколько других ораторов считали, что, несмотря на небольшое время, имевшееся в их распоряжении для обсуждения этого вопроса, и значительных ограничений, налагаемых на выступавших, этот вопрос должен быть обсужден и до окончания данной сессии должны быть достигнуты определенные решения. Было указано, что этот вопрос носит серьезный характер, но что в то же самое время он является важным вопросом, по которому следует достичь согласия, по крайней мере, по основным идеям.

193. Имела место некоторая дискуссия по вопросу о том, включить ли вопрос о процедуре для рассмотрения сообщений, относящихся к нарушениям прав человека и основных свобод, в пункт 6 повестки дня или в пункт 7 повестки дня, последний касается сообщений относительно прав человека.

194. Некоторые ораторы заявили, что учреждение какой-либо рабочей группы и какое-либо указание имен членов рабочей группы на двадцать третьей сессии будет незаконным, поскольку круг ведения такой группы еще не определен и значительное большинство государств-членов Организации Объединенных Наций не имеют мнения по данному вопросу. В этой связи упоминались пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и статья 29 Всеобщей декларации прав человека, поскольку, по их мнению, вопрос о сообщениях о нарушениях прав человека и процедуре определения их приемлемости может привести к вмешательству во внутренние дела государств. Один из членов считал, что Подкомиссия уже обсудила существо данного вопроса на своей двадцать первой сессии. Экономический и Социальный Совет сначала, на своей сорок шестой сессии, просил Генерального секретаря проконсультироваться с государствами-членами; затем, после того как ему сообщили о результатах этих консультаций, Совет на своей сорок восьмой сессии предложил Подкомиссии разработать на ее двадцать третьей сессии соответствующие процедуры для рассмотрения вопроса о приемлемости сообщений.

/...

195. По мнению одного из выступавших, поскольку возражения, как кажется, возникают в связи с политическими оттенками, который, как кажется, несет на себе данный вопрос, и для того чтобы избежать политического аспекта этой особой функции, предоставленной Подкомиссии, предпочтительно было бы не назначать никого из членов рабочей группы на двадцать третьей сессии, а поступить следующим образом: за два месяца до начала двадцать четвертой сессии Подкомиссии имена пяти членов Подкомиссии должны быть определены Генеральным секретарем путем жеребьевки. Эти пять членов должны составить комитет по отбору сообщений, который будет собираться на свои заседания в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета по данному вопросу, и представить свой доклад Подкомиссии за месяц до начала работы сессии. Подкомиссия затем будет обсуждать доклад этого комитета и свободно решать о включении или исключении определенных пунктов. Оратор далее предложил определенный критерий для приемлемости сообщений, который позже был представлен в письменной форме, и включен в документ E/CN.4/Sub.2/CRP.46.

196. Некоторые члены поддержали это предложение. Один из них указал, что хотя избрание путем жеребьевки членов рабочей группы, как кажется, вполне удовлетворительно, едва ли можно ожидать гарантии соответствующего географического распределения, о чем говорится в резолюции 1503 (XLVIII) Совета. Альтернативным методом достижения такого географического представительства будет предложение, содержащееся в проекте резолюции E/CN.4/Sub.2/CRP.30, при условии, что Председателю двадцать третьей сессии Подкомиссии будет поручено определить подменяющего члена рабочей группы из числа членов Подкомиссии, представляющих тот же самый географический район мира, строго в алфавитном порядке в случае невозможности или отсутствия желания одного члена рабочей группы работать в ней. Если это будет необходимо, то член рабочей группы, заменяющий собой убывающего, будет избран из полного списка Подкомиссии в алфавитном порядке.

/...

197. Г-н Рухашьянкико считал, что совершенно ясно, что Комиссия зашла в тупик в данном вопросе. Подкомиссия была не в состоянии на двадцать третьей сессии разрешить одну из задач, возложенных на нее вышестоящими органами, и ее доклад должен четко указать, что было сделано, а чего не удалось достичь. Он, наконец, предложил передать Комиссии по правам человека для обсуждения всю соответствующую документацию, касающуюся данного вопроса. Он впоследствии переработал свое предложение в свете дискуссии. В переработанном предложении указано, что в любом случае Подкомиссия должна уделить первоочередное внимание рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии. Текст этого предложения, которое было единогласно одобрено Подкомиссией, содержится в качестве резолюции 6 (XXIII) в главе VIII.

/...

VI. РАССМОТРЕНИЕ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДКОМИССИИ

198. На 609-м заседании Подкомиссия рассмотрела пункт 11 своей повестки дня - "Рассмотрение будущей работы Подкомиссии". В связи с этим пунктом Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/L.538).

199. Г.г. Феррари Браво и Неттель представили следующий проект резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.36):

"Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств,
напоминая о том, что в течение многих лет ее ежегодные сессии обычно проводились в январе и что этот порядок давал возможность быстро рассматривать доклад Подкомиссии на сессиях Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые проводились вскоре после этого,

выражая сожаление в связи с тем, что этот удобный и эффективный порядок был изменен решениями Экономического и Социального Совета о пересмотре его программы заседаний;

напоминая, что сессии Подкомиссии в январе оказывались более удобными для членов Подкомиссии, которые работают в качестве самостоятельных экспертов и выполняют другие обязанности, которым они тоже должны уделять время,

подчеркивая, что решения Совета о проведении сессий Подкомиссии в 1969, 1970 и 1971 гг. в августе, что привело к серьезной задержке рассмотрения ее докладов Комиссией и Советом, чрезвычайно затрудняют Подкомиссии быстрое выполнение задач, возложенных на нее Комиссией и Советом,

учитывая далее, что проведение отдельных сессий Подкомиссии вне Центральных учреждений способствовало бы более широкому пониманию проблем, связанных с предотвращением дискриминации и защитой меньшинств,

/...

1. просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы будущие ежегодные сессии Подкомиссии проводились, как правило, в январе, если возможно, поочередно, через год, в Центральных учреждениях и в Женеве и чтобы такие сессии ни в коем случае не проводились одновременно с сессией Генеральной Ассамблеи;

2. просит Генерального секретаря изучить возможность проведения в последующие годы сессий Подкомиссии в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго - в штаб-квартирах региональных экономических комиссий; и представить Подкомиссии доклад по этому вопросу во время ее двадцать четвертой сессии".

200. Генеральный секретарь распространил заявление о финансовых последствиях осуществления этого проекта резолюции (E/CN.4/Sub.2/CRP.39).

201. По мнению некоторых членов Подкомиссии, эта резолюция содержит практический ответ на серьезную критику, которой подверглась Подкомиссия. Предложенное новое расписание работы Подкомиссии будет более подходящим, так как будущие сессии Подкомиссии будут проводиться непосредственно перед сессиями Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета. Некоторые члены Подкомиссии добавили, что гибкость в выборе места проведения будущих сессий Подкомиссии откроет возможность более широкого осведомления общественности о работе Подкомиссии.

202. Некоторые члены Подкомиссии, соглашаясь с практичностью резолюции, выразили тем не менее серьезные оговорки в связи с ее финансовыми последствиями. Другие члены указали, что выражения "отдельных сессий" в последнем пункте преамбулы и "как правило" в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции носят расплывчатый характер. Один из членов высказал оговорки по поводу возможности проведения будущих сессий Подкомиссии в штаб-квартирах региональных экономических комиссий, поскольку трудно вспомнить, чтобы Комиссия по правам человека и связанные с ней органы проводили свои сессии где-нибудь помимо Женевы или Нью-Йорка. Во всяком случае такие сессии должны

/...

проводиться по приглашению соответствующих региональных экономических комиссий; тем не менее, он высказал свое согласие с тем, что было бы в высшей степени желательно, чтобы Подкомиссия собиралась поочередно в Нью-Йорке и Женеве. По мнению одного из членов Подкомиссии, слова "выражая сожаление" во втором пункте преамбулы подразумевают ненужную критику решений Экономического и Социального Совета.

Принятие резолюции

203. Г-н Дауди представил устную поправку к пункту 2 постановляющей части проекта резолюции, предложив включить слова "в срочном порядке" между словами "секретаря" и "изучить". Г-н Неттель принял эту поправку. Г-н Дауди представил устную поправку, предложив, чтобы Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет просили Генерального секретаря принять меры, указанные в пункте 2. В этом случае оба пункта будут слиты в один.

204. Г-н Каловский устно предложил исключить второй пункт преамбулы. Это предложение было принято г-ном Неттелем.

205. Г-н Рыбаков потребовал проведения отдельного голосования по пятому пункту преамбулы и по пункту 2 постановляющей части. Г-н Холл также потребовал проведения отдельного голосования по словам "в срочном порядке" в пункте 2 постановляющей части.

206. Пятый пункт преамбулы был принят 15 голосами против одного, при 2 воздержавшихся. В пункте 2 постановляющей части слова "в срочном порядке" были приняты 7 голосами против 2, при 7 воздержавшихся. Пункт 2 постановляющей части в целом был принят 13 голосами против одного, при 4 воздержавшихся. В заключение Подкомиссия приняла проект резолюции в целом, со внесенными в него поправками, 17 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

207. Текст проекта резолюции, принятого Подкомиссией 28 августа 1970 года, приводится в главе VIII в качестве резолюции 7 (XXIII).

/...

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

208. Подкомиссия на 610-м и 611-м заседаниях 28 августа 1970 года рассмотрела проект доклада своей двадцать третьей сессии (E/CN.4/Sub.2/CRP.20 и Add.1-8) и единогласно утвердила доклад с поправками.

/...

VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

- 1 (XXIII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма 1/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,
рассмотрев очередной доклад по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма, представленный Специальным докладчиком г-ном Мохамедом Авадом (E/CN.4/Sub.2/312),

приняв к сведению информацию по этому же вопросу, представленную Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 4 (XXII) Подкомиссии и резолюцией I33I (XLIV) Экономического и Социального Совета (E/CN.4/Sub.2/308 и Add.1),

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за его ценный доклад, представляющий новый шаг в работе Подкомиссии в этой области;

2. выражает также свою признательность Генеральному секретарю, Международной организации труда, и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за предоставление в распоряжение Специального докладчика относящейся к рассматриваемому вопросу информации, и просит их продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в подготовке данного исследования, и присоединяется к выражению признательности со стороны Специального докладчика за сотрудничество, предоставленное Международной организацией уголовно-сыскной полиции и обществом борьбы с рабством;

1/ Принята на 592-м заседании 17 августа 1970 года.
См. гл. II, пункт 4I.

3. предлагает Специальному докладчику продолжать свою работу, с учетом обмена мнениями по докладу о ходе двадцать третьей сессии Подкомиссии, и представить окончательный вариант своего доклада двадцать четвертой сессии Подкомиссии;

4. просит Генерального секретаря продолжить предоставление Специальному докладчику всяческой помощи, необходимой для завершения его задачи;

5. просит Генерального секретаря вновь обратиться с настоятельной просьбой к государствам, которые еще не ратифицировали Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, с тем чтобы они ускорили процедуру ее ратификации;

6. предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,
приняв к сведению резолюцию _____ Комиссии по правам человека,

I. просит Генерального секретаря оказывать помощь государствам-участникам в целях обеспечения обмена информацией, требуемой в соответствии со статьей 3 (3) Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством;

2. уполномочивает Генерального секретаря дополнить информацию, поступившую от государств-участников указанной Конвенции, информацией, которую можно получить из других официальных источников, в том числе от государств, которые еще не присоединились к Конвенции, и от соответствующих международных организаций и представить такую информацию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств;

/...

3. просит Генерального секретаря попытаться заручиться сотрудничеством таких организаций, как межправительственных, так и неправительственных, которые могут оказать помощь в особенности в вопросе искоренения рабства, работорговли и других форм порабощения людей".

2 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях 2/

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотрев заключительный доклад (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6) о специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, представленный ее Специальным докладчиком г-ном Эрнаном Санта Крус,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику за проведенную им ценную работу над этим исследованием и горячо поздравляет его в связи с предоставлением заключительного доклада;

2. выражает свою благодарность государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, специализированным учреждениям и соответствующим неправительственным организациям за их сотрудничество в предоставлении информации для использования ее в этом исследовании;

3. выражает свою благодарность Генеральному секретарю за помощь, оказанную им Специальному докладчику в подготовке исследования;

4. препроводждает доклад Специального докладчика в Комиссию по правам человека для рассмотрения его в ближайшее время;

2/ Принята на 601-м заседании 24 августа 1970 года.
См. гл. IV, пункт 154.

/...

5. просит Генерального секретаря предоставить доклад Специального докладчика в распоряжение Генеральной Ассамблеи для использования его в качестве справочного документа при рассмотрении пункта 55 предварительной повестки дня ее двадцать пятой сессии "Ликвидация всех форм расовой дискриминации" и пункта 50 "Меры, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости";

6. предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,
принимая во внимание особое значение специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6), представленного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее двадцать третьей сессии Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Эрнаном Санта Крус,

1. выражает свою признательность г-ну Санта Крус за его ценное исследование;

2. просит Генерального секретаря обеспечить издание исследования Специального докладчика типографским способом и его самое широкое распространение;

3. просит Генерального секретаря обеспечить участие г-на Санта Крус в заседаниях Комиссии по правам человека, когда она будет рассматривать его доклад".

/...

3 (XXIII). Исследование по вопросу о равенстве при
отправлении правосудия 3/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, напоминая о резолюции 3 (XXII), которой Подкомиссия провела исследование о равенстве в отправлении правосудия, составленное ее Специальным докладчиком г-ном Мохаммедом Абу Раннатом, Комиссии по правам человека для скорейшего по возможности рассмотрения; о резолюции I (XXVI) Комиссии по правам человека, в которой Комиссия рекомендовала проект резолюции относительно этого исследования Экономическому и Социальному Совету, и о резолюции I499 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, в которой Совет просил Специального докладчика принять участие в заседаниях Комиссии, когда она будет рассматривать его доклад,

закончив рассмотрение проекта принципов, содержащихся в этом исследовании,

1. постановляет принять принципы равенства в отправлении правосудия, приложенные к настоящей резолюции, и передать их Комиссии по правам человека, с тем чтобы она рассмотрела их с точки зрения желательности разработки конвенции и декларации или обоих документов о равенстве в отправлении правосудия или же нескольких документов, посвященных различным аспектам проблемы, и приняла решение в отношении последующих действий;

2. просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,
напоминая о своей резолюции I499 (XLVIII) относительно исследования по вопросу о равенстве в отправлении правосудия;
принимая к сведению резолюцию 3 (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию _____ (XXVII) Комиссии по правам человека;

3/ Принята на 603-м заседании 25 августа 1970 года. См. гл. III, пункт I26.

/...

принимая к сведению, что Подкомиссия закончила рассмотрение проекта принципов, содержащихся в этом исследовании и приняла некоторые принципы, относящиеся к равенству в отправлении правосудия;

1. выражает признательность г-ну Абу Раннату за его ценное исследование;

2. просит Генерального секретаря напечатать исследование Специального докладчика вместе с общими принципами, принятыми Подкомиссией, и распространить его возможно более широко".

/...

Приложение

ПРИНЦИПЫ РАВЕНСТВА ПРИ ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ

Принимая во внимание, что народы всего мира провозгласили в Уставе Организации Объединенных Наций свою решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

принимая во внимание, что Устав определяет в качестве одной из целей Организации Объединенных Наций поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия, расы, пола, языка и религии,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает в статье 2, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, или статуса территории, к которой человек принадлежит,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает в своей статье 10, что каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

принимая во внимание, что Организация Объединенных Наций уже рассматривала некоторые аспекты отправления правосудия в положениях других международных документов, в том числе в статьях 9, 10, 11, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, в статье 5а Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой

/...

дискриминации, статью 16 Конвенции о статусе беженцев и статью 16 Конвенции о статусе апатридов,

принимая во внимание, что накоплен достаточный национальный опыт в различных частях мира относительно методов и форм борьбы с видами дискриминации, осужденными Всеобщей декларацией прав человека,

принимая во внимание, что рассматриваемые виды дискриминации в процессе отправления правосудия, существующие по сей день, делают необходимым принятие международного договора или международных договоров, направленных на ликвидацию дискриминации при отправлении правосудия,

принимая во внимание, что достижение равных прав при отправлении правосудия требует не только признания гражданских и политических прав индивидуума, но также создания социальных, экономических, культурных условий и условий в области образования, существенно необходимых для полного развития человеческих возможностей и достоинства,

отныне поэтому провозглашаются следующие принципы в целях ликвидации всех форм дискриминации при отправлении правосудия:

1. Общие принципы

Принцип 1

Связанные с отправлением правосудия вопросы регулируются в максимальной степени в соответствии с характером рассматриваемого вопроса конституционными или статутными положениями или судебными правилами, в зависимости от данного случая, а не в результате постановлений исполнительной власти. Писанные конституции там, где они существуют, должны, по крайней мере, устанавливать основные общие положения, касающиеся отправления правосудия.

Принцип 2

Государство должно обладать исключительными полномочиями и обязательствами по отправлению правосудия в отношении лиц, подпадающих под его юрисдикцию.

/...

Принцип 3

Национальные законы, касающиеся права доступа к судам и равенства перед законом, в общем и целом должны специально предусматривать, чтобы эти права предоставлялись всем, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

Принцип 4

При распределении юрисдикции и определении компетенции судов любого назначения такое распределение или определение не должно производиться на основе признаков расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, статуса рождения или другого статуса.

Принцип 5

Независимость и беспристрастность членов суда на всех уровнях, представляя собой необходимое требование для обеспечения равенства при отправлении правосудия, обеспечиваются законами и практикой, определяющими их профессиональную подготовку, отбор, юрисдикцию, принесение присяги или торжественного обещания, привилегии и иммунитета, срок пребывания в должности, перевод на другое место работы, оклады и пенсии, ограничения на их несудебную деятельность, обстоятельства, устраняющие их от участия в рассмотрении конкретных дел, защиту от неблагоприятного влияния, оказываемого на них уголовным правом, и применимые к ним санкции в том случае, если они не проявляют независимости и беспристрастности при исполнении своих функций.

Принцип 6

Независимость и беспристрастность присяжных и ассессоров, там, где они существуют, представляя собой необходимое требование для обеспечения равенства при отправлении правосудия, обеспечиваются

/...

законами и практикой, определяющими их выборы и компенсацию, прине-
сение ими присяги или торжественного обещания, их иммунитеты, несов-
местимость некоторых действий с пребыванием в качестве присяжного
заседателя или асессора, возражения, которые могут быть сделаны про-
тив их участия в рассмотрении конкретных дел, защиту от неблагоприят-
ного влияния, оказываемого на них уголовным правом, и применимые к
ним санкции в том случае, если они не проявляют независимости и бес-
пристрастности при исполнении своих функций.

Принцип 7

Независимость юристов, выступающих в суде, и их беспристраст-
ность в предоставлении услуг своим потенциальным клиентам, представ-
ляя собой необходимое требование для обеспечения равенства при отпра-
влении правосудия, обеспечиваются законами и практикой, определяющими
взаимоотношения между такими юристами и их организациями, с одной
стороны, и государством, с другой, несовместимость некоторых видов
деятельности с профессией юриста, обстоятельства, при которых прак-
тикующий юрист может не согласиться взять на себя ведение дела,
основания, по которым практикующий юрист не может отказаться от пре-
доставления своих услуг клиенту, доступ отдельной личности к своему
адвокату и тайну взаимоотношений между ними, сохранение секретности
полученной юристами информации в ходе профессионального общения с
их клиентами, иммунитеты юристов и применимые к ним санкции.

Принцип 8

Национальные законы обеспечивают, что никто не лишается равного
доступа к судам и доступа к профессии юриста без какого бы то ни
было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии,
политических или иных убеждений, национального или социального про-
исхождения, имущественного, сословного или иного положения.

Принцип 9

В тех случаях, когда государство или какой-либо другой орган
субсидирует профессиональную подготовку судей, адвокатов и судебных
переводчиков, оно должно делать это без какого бы то ни было

/...

различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

Принцип I0

Судьи, присяжные заседатели, ассессоры, обвиняемые лица, другие стороны в судебном разбирательстве, адвокаты, свидетели и переводчики должны иметь возможность давать торжественное обязательство вместо принесения присяги, если они возражают против религиозного характера какой-либо требуемой от них присяги в связи с их ролью при отправлении правосудия.

Принцип I1

Национальные законы, касающиеся юридической помощи для неимущих, способствуют максимальному оказанию такого вида помощи в соответствии с экономическими ресурсами заинтересованной страны. Нуждающиеся лица имеют право на освобождение от всех судебных расходов или издержек и на бесплатную помощь для их защиты.

Принцип I2

Должны быть предусмотрены положения в планах по оказанию юридической помощи или в иной форме по обеспечению соответствующего юридического представительства лиц, чьи политические убеждения могут сыграть неблагоприятную для них роль в ходе судебного разбирательства.

Принцип I3

Проживающие в стране иностранцы должны получать юридическую помощь в той же мере, что и граждане страны.

Принцип I4

Национальные законы, касающиеся подачи апелляционных жалоб в вышестоящие суды, должны предусматривать обжалование дискриминационного применения законов, касающихся юрисдикции и процедуры, а также основного закона.

/...

Принцип 15

С целью устранения дискриминации, возникающей в связи со статусом территории, к которой принадлежит лицо, должна в полном объеме применяться Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, провозглашенная в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 14 декабря 1960 года, в которой провозглашается необходимость положить конец колониализму во всех его формах.

/...

2. Принципы, касающиеся всех судов

Принцип 16

Каждому человеку без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения при рассмотрении выдвинутого против него уголовного обвинения, независимо от того, касается ли оно преступления, подлежащего обычной юрисдикции или же военной или специальной юрисдикции, или определении его прав и обязанностей путем гражданского, административного или другого судебного разбирательства обеспечиваются следующие права:

- i) право доступа в суды;
- ii) право быть заслушанным своим законным судьей, т.е. компетентным судом, учрежденным ранее законом или созданным на основании ранее существовавшего закона, а не специальным судом или учрежденным специально для заслушания его дела;
- iii) право быть заслушанным независимым и беспристрастным судом;
- iv) право на предоставление помощи и представительство адвокатам по собственному выбору;
- v) право на быстрое судопроизводство при обеспечении достаточного времени для подготовки дела к рассмотрению;
- vi) право лично или через адвоката представлять свое дело и выставить и рассматривать свидетелей и другие свидетельства или обеспечить представление и рассмотрение этих свидетелей и других свидетельств;
- vii) право на публичное разбирательство дела при условии того, что представители печати или общественности могут быть не допущены ко всему или части слушания дела по причинам морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или в строго необходимых по мнению суда пределах особых обстоятельств там, где гласность нанесла бы ущерб интересам правосудия;

/...

- viii) право подчиняться решению по его делу, основанному лишь на свидетельских показаниях, представленных суду и известных всем сторонам;
- ix) право на то, чтобы решение по его делу выносилось публично, за исключением тех случаев, когда того требуют интересы несовершеннолетних преступников, или разбираются дела о семейных спорах и опекунов над детьми;
- x) право на обжалование в вышестоящем суде.

Принцип 17

Справление правосудия должно обеспечивать право замужних женщин на независимый домициль.

Принцип 18

Размещение судов в стране и передвижение выездных судей определяется распределением населения с учетом конкретных потребностей лиц, проживающих в изолированных районах.

Принцип 19

Ввиду материальных трудностей, связанных, в частности, с задержкой судебного разбирательства, испытываемых в особенности неимущими, необходимы соответствующие обстоятельствам каждой заинтересованной страны меры для сокращения задержек, с которыми сталкиваются суды при рассмотрении дел, до минимума, соответствующего праву обвиняемого или других сторон на судебное разбирательство, с тем чтобы у них было достаточно времени для подготовки и представления своих дел.

Принцип 20

В национальных законах, определяющих место слушания или судебного процесса, должно предусматриваться изменение места слушания или судебного процесса во всех случаях, когда такое изменение необходимо для обеспечения справедливого слушания или судебного процесса.

Принцип 21

Меры, принимаемые для специальной защиты несовершеннолетних в ходе судебного разбирательства, не должны урезать их прав на равенство перед судом.

/...

Принцип 22

Какова бы ни была юрисдикция региональных судов в любой стране, гражданские суды обязаны обеспечивать разрешение всех подлежащих разбирательству в суде споров. Ни одно лицо не лишается возможности обращаться в суд по той причине, что оно не принадлежит ни к одной из религий, чьи суды обладают исключительной юрисдикцией в рассматриваемом вопросе.

Принцип 23

Обеспечивается бесплатный перевод для всех обвиняемых лиц и других сторон в ходе судебного разбирательства, если они не говорят на языке, на котором ведется судопроизводство. Аналогичные меры должны осуществляться бесплатно в отношении обвиняемых лиц и других сторон в судебном разбирательстве, которые обладают речевыми или слуховыми недостатками.

Принцип 24

Право на гласность судебного разбирательства может ограничиваться национальными законами, составленными таким образом, чтобы до вынесения окончательного решения суда не допускать гласности, наносящей ущерб обвиняемым лицам или другим сторонам в судебном разбирательстве.

Принцип 25

Суды обязаны мотивировать свои решения до вынесения приговора.

3. Принципы, касающиеся уголовных судов

Принцип 26

Каждому лицу, без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, при рассмотрении выдвинутого против него уголовного обвинения, помимо вышеупомянутых прав, обеспечивается:

/...

- i) право считаться невиновным до установления вины в соответствии с законом;
- ii) право быть быстро и подробно информированным на языке, который понимает это лицо, о характере и причине выдвигаемого против него обвинения;
- iii) право быть информированным о своем праве на защиту либо лично, либо через адвоката по собственному выбору;
- iv) право на бесплатную юридическую помощь, предоставляемую в любом случае, если этого требуют интересы правосудия и привлекаемого к суду лица, если оно не располагает достаточными средствами для ее оплаты;
- v) право на обязательное представительство через адвоката при судебных разбирательствах по тяжким преступлениям;
- vi) право рассматривать выставляемых против него свидетелей и документальные доказательства и получать документальные доказательства и выставлять и рассматривать свидетелей по своему усмотрению;
- vii) право на бесплатную помощь переводчика, если оно не понимает или не говорит на языке, используемом в суде;
- viii) право на то, чтобы его не заставляли свидетельствовать против самого себя и признавать свою вину.

Принцип 27

Судьи обязаны объяснять обвиняемым лицам их основные процессуальные права в ходе следствия и их право на подачу апелляционной жалобы.

Принцип 28

Национальные законы, касающиеся временного освобождения из-под стражи до или в ходе судебного процесса, не должны содержать никаких требований в отношении денежных гарантий, и должны предусматривать минимальные сроки содержания под стражей до или в ходе судебного процесса.

/...

Принцип 29

Никто не должен быть принужден инкриминировать себя. Ни один обвиняемый или свидетель не должен подвергаться физическому или психическому давлению, включая давление, рассчитанное на то, чтобы нанести ущерб его воле или подорвать его достоинство. Показания, полученные в связи с нарушением этого права, должны считаться неприемлемыми, и вынужденные признания в совершении преступления в связи с таким давлением должны считаться правонарушением. Никто не должен принуждаться к даче показаний против его или ее супруга, предков или потомков.

/...

4 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации^{4/}

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев заключения и предложения, содержащиеся в главе XIII Специального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307/Add.5), подготовленного г-ном Эрнаном Санта Крус, просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету утвердить следующий проект резолюции:

А

"Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях

Экономический и Социальный Совет,

считая необходимым принять немедленно эффективные и решительные шаги, направленные на искоренение расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, соглашаясь в целом с заключениями, касающимися такой дискриминации, которые содержатся в Специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6, глава XIII, раздел А), отдавая отчет в том, что расовая дискриминация в экономической области существует во многих странах и, в частности, на юге Африки как средство для сохранения постоянной и дешевой рабочей силы, а также во многих развивающихся странах из-за низкого уровня жизни некоторых этнических групп,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться с просьбой к каждому компетентному органу Организации Объединенных Наций, специализированному учреждению, региональной межправительственной

^{4/} Принята на 606-м заседании 26 августа 1970 г. См. гл. IV, пункт I74.

/...

организации и правительственной организации с консультативным статусом рассмотреть в качестве вопроса первоочередной важности на сессиях, которые состоятся в 1971 году – Международном году действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией:

а) дальнейшие действия, которые они сочтут возможными предпринять с целью более быстрого устранения расовой дискриминации во всем мире;

б) действия, которые они могут рекомендовать своим подчиненным органам, государствам и международным и национальным органам в этих целях;

с) следовать мерам, необходимым для обеспечения полного и эффективного осуществления их решений в этой области;

2. рекомендует далее, чтобы Генеральная Ассамблея настоятельно потребовала от всех государств, которые не являются участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ускорить процесс ратификации указанной Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней как можно скорее, особенно в течение Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, и предложила этим государствам представлять Генеральной Ассамблее доклады о принятых ими в этой связи мерах, о любых препятствиях, с которыми они могли столкнуться, и о любых временных мерах, принятых в целях строгого соблюдения принципов, изложенных в Декларации и Конвенции;

3. рекомендует далее Генеральной Ассамблее начать немедленное осуществление как главное событие программы проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сотрудничестве и с помощью каждого компетентного органа Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения, а также связанных с ними национальных и международных организаций, международной программы, направленной на создание общественного мнения, особенно при помощи радио-и

/...

телевизионных передач, а также при помощи распространения соответствующих документов, таких как Заявление о расах и расовой дискриминации, принятое на Конференции экспертов по данному вопросу, созванной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 1967 году, с целью искоренения навечно расистских представлений, основанных на отсутствии научных знаний;

4. рекомендует далее Генеральной Ассамблее призвать все заинтересованные страны ускорить процесс экономического и социального развития меньшинств в целях ликвидации де-факто дискриминации, вызванной низким уровнем жизни; а также призвать компетентные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оказывать, в случае необходимости, полное сотрудничество, включая техническую и финансовую помощь, с тем чтобы дать возможность заинтересованным государствам достигнуть указанной цели;

5. подчеркивает значение социальных и экономических реформ, ведущих к ускорению социального и экономического развития стран, а также к достижению полного участия населения в процессе такого развития и в использовании обеспечиваемых им благ, что является основой осуществления на практике прав и свобод человека и ликвидации всех форм расовой дискриминации;

6. предлагает Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предоставлять Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с интервалом в пять лет основательные доклады о характере и влиянии любого проявления существующей расовой дискриминации в соответствующих областях их компетенции, с тем чтобы они служили основой для дальнейшего исследования этой проблемы.

/...

В

Проблемы коренного населения

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что коренное население часто сталкивается с расовыми предрассудками и дискриминацией, поскольку оно представляет собой группу населения, отличающуюся в расовом отношении, цветом кожи или этническим происхождением от преобладающей группы населения; и что иногда "особые меры", предпринимаемые властями для защиты его исключительной культуры и индивидуальности, - что сами они хотят искренне сохранить - могут по прошествии определенного периода времени стать ненужными или чрезмерными и поэтому могут быть дискриминационными по своему характеру;

считая, что международное сообщество должно поэтому уделить особое внимание проблеме коренного населения, если оно стремится добиться успеха в своих действиях по искоренению всех форм дискриминации;

будучи убежденным, что политика интеграции коренного населения в национальный коллектив, - а не сегрегация или ассимиляция - является наиболее подходящим способом ликвидации дискриминации в отношении этих групп населения;

будучи убежденным далее, что политика интеграции в отношении рас коренного населения вне зависимости от того, представляет ли оно меньшинство или большинство населения страны, не может завершиться успехом, если она не сопровождается политикой экономического и социального развития, направленной на достижение быстрого и значительного подъема жизненного уровня этого населения;

будучи убежденным далее в необходимости принять все меры к тому, чтобы не допустить такого положения, при котором процесс интеграции нанес бы ущерб институтам и традициям коренного населения, и обеспечить уважение культурных и исторических ценностей;

/...

1. рекомендует правительствам всех стран, имеющим группу коренного населения, принять к сведению при осуществлении политики экономического и социального развития особую проблему коренного населения с целью искоренения расовых предрассудков и дискриминации против такой группы населения;

2. обращается с призывом к соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, принять надлежащие законодательные, административные и другие меры с целью защиты коренного населения и недопущения какой бы то ни было дискриминации по отношению к этому населению;

3. предлагает всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, и, в особенности, региональным экономическим комиссиям и соответствующим специализированным учреждениям, сотрудничать с правительствами в любых действиях, которые они могут предпринять в соответствии с настоящей резолюцией;

4. рекомендует всем государствам, имеющим законодательные положения о защите коренного населения, пересмотреть это законодательство с целью определения, не привело ли оно уже на практике к дискриминации или не является ли ее результатом введение несправедливых ограничений, в которых не было необходимости, в отношении определенных гражданских и политических прав;

5. предлагает Организации американских государств и ее подчиненным органам, включая Межамериканскую комиссию по правам человека, рекомендовать провести в жизнь резолюции, декларации и рекомендации, касающиеся коренного населения, принятые Конференцией американских государств и Межамериканскими конференциями по вопросам индейского населения;

6. порукает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств подготовить как часть своего исследования

/...

о защите меньшинств или в качестве отдельного исследования полный и всесторонний обзор характера и масштабов проблемы дискриминации в отношении коренного населения и национальных и международных мер, необходимых для искоренения такой дискриминации, в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими компетентными международными, региональными и национальными организациями".

/...

С

Политика апартеида и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

решительно осуждая политику расовой дискриминации, проводимую в Южной Африке, Намибии, Южной Родезии и в территориях под португальским господством, и, в особенности, ошибочную с научной точки зрения доктрину апартеида, применение которой представляет собой преступление против человечества и угрозу международному миру и безопасности,

отмечая с удовлетворением рекомендации, касающиеся политики апартеида, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых ею в последние годы, в особенности в резолюциях 2396 (XXIII), 2397 (XXIII), 2544 (XXIV) и 2547 (XXIV),

будучи убежден, что для достижения полной эффективности проводимой против апартеида борьбы необходимо, чтобы государства-члены, в частности торговые партнеры Южной Африки, безотлагательно и безоговорочно осуществили резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, касающиеся апартеида,

1. просит Совет Безопасности изыскать средства для точного выполнения его соответствующей резолюции, в которой он просит государства-члены не поставлять оружия в Южную Африку, и для обеспечения эффективного осуществления вышеупомянутых резолюций Генеральной Ассамблеи;

2. настоятельно предлагает государствам-членам и, в частности, основным торговым партнерам Южной Африки полностью осуществить резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций в отношении апартеида;

3. предлагает специализированным учреждениям, и, в особенности, финансовым, проводить в отношении Южной Африки политику, соответствующую этим резолюциям;

/...

4. предлагает всем государствам усилить и расширить их программы оказания помощи жертвам апартеида и как можно быстрее откликнуться на обращение Генеральной Ассамблеи о предоставлении реальных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций;

5. предлагает всем государствам осуществить с помощью неправительственных организаций, включая рабочие, религиозные, социальные и профессиональные организации, университеты и гражданские группы, там, где это будет уместно, образовательную программу, направленную на ознакомление общественности каждой страны и территории с губительными последствиями политики апартеида;

6. обращается ко всем гуманитарным организациям, и к Международному комитету Красного Креста в особенности, сыграть активную роль в оказании помощи жертвам апартеида, в особенности тем, которые содержатся в тюрьмах;

7. настоятельно просит Генеральную Ассамблею предоставить средства в масштабе, позволяющем вести эффективную борьбу против пропаганды, ведущейся правительством Южной Африки, при помощи которой оно старается защитить и оправдать политику апартеида;

8. предлагает Генеральному секретарю, используя информационные службы, которыми располагает Организация Объединенных Наций, приложить особые усилия для того, чтобы поставить в известность мировое общественное мнение и, в частности, общественное мнение стран, имеющих торговые связи с Южной Африкой, о рекомендациях, сформулированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций, относящиеся к вопросу об апартеиде, с тем чтобы способствовать осуществлению правительствами этих рекомендаций.

/...

D

Опасность возрождения нацизма и расовой нетерпимости

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 4 (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и резолюцию _____ (XXVII) Комиссии по правам человека об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

рассмотрев специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6), подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и, в частности, главу XII этого исследования об опасности возрождения нацизма и расовой дискриминации,

1. предлагает Генеральной Ассамблее возобновить как можно скорее исследование вопроса о международной уголовной юрисдикции и вопроса о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества с целью подготовки эффективных мер по ликвидации любой возможности возрождения нацизма;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

признавая, что на земле все еще существуют ярые сторонники нацизма и расовой нетерпимости, деятельность которых, если ей не будет вовремя положен конец, может привести к возрождению этих идеологий, явно несовместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Декларации Организации Объединенных Наций и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, что до сих пор не устранена опасность возрождения или возникновения новых форм нацизма и расовой дискриминации, сопровождающихся терроризмом,

/...

учитывая, что в современных проявлениях возрождающегося нацизма, как и в предыдущих, расовые предрассудки и дискриминация сочетаются с терроризмом и что в некоторых случаях расизм возводится на уровень государственной политики, как это имеет место в Южно-Африканской Республике,

считая необходимым в целях устранения этой угрозы миру и безопасности народов и осуществления основных прав человека и основных свобод, разработать ряд срочных и эффективных мер, которые могли бы быть приняты государствами с целью подавления возрождения нацизма и предотвращения его возрождения в любой форме или любом проявлении в будущем,

будучи твердо убеждена в том, что наилучшим оплотом против нацизма и расовой дискриминации является установление и поддержание демократических институтов; что существование подлинной политической, социальной и экономической демократии является эффективной вакциной и в равной степени эффективным противо-ядием против возникновения или развития нацистских движений; и что политическая система, которая основана на свободе и эффективном участии народа в ведении государственных дел и при которой экономические и социальные условия таковы, что обеспечивают приличный жизненный уровень для населения, делает невозможным успех фашизма и нацизма или других идеологий, основанных на терроре,

подтверждая, что нацизм и другие формы расовой нетерпимости представляют собой серьезную угрозу для повсеместного осуществления прав человека и свобод, а также для поддержания международного мира и безопасности;

считая необходимым, чтобы вопрос о мерах, которые должны быть приняты против нацизма и расовой нетерпимости, постоянно находился на рассмотрении соответствующих органов Организации Объединенных Наций в целях своевременного и немедленного принятия необходимых мер для полного искоренения нацизма из жизни общества,

/...

1. осуждает любые проявления идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости, где бы они ни появлялись;
2. призывает государства принять меры к выявлению любых фактов проявления и распространения идеологии и практики нацизма и расовой нетерпимости и их неуклонному пресечению и недопущению;
3. предлагает всем соответствующим государствам, которые еще не сделали этого, как можно быстрее ратифицировать Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и присоединиться к ним, и просит их сообщить двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи о принятых ими мерах с целью строгого соблюдения положений указанных конвенций;
4. предлагает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений пересмотреть свое законодательство в свете положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, с тем чтобы определить с учетом их условий, требуются ли дополнительные юридические меры с целью окончательного устранения опасности возрождения нацизма, расовой нетерпимости или других идеологий, основанных на терроре;
5. настоятельно призывает те заинтересованные государства, которые еще не сделали этого, немедленно принять эффективные меры, включая юридические меры, с должным учетом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, для полного запрещения и судебного преследования нацистских и расистских организаций и групп;
6. обращается с призывом ко всем государствам запретить деятельность организаций и групп, пропагандирующих идеи нацизма, расового превосходства, шовинизма, вражды к другим народам, милитаризма и реваншизма, независимо от того, называют ли открыто

/...

эти организации и группы себя нацистскими или фашистскими или они скрываются под вывесками объединений военнослужащих, ветеранов, перемещенных лиц и т.д.;

7. настоятельно просит те государства, которые в силу серьезных конституционных или иных причин не могут немедленно и полностью претворить в жизнь положения статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которые требуют осудить и запретить всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях и теориях превосходства какой-либо одной расы или группы лиц одного цвета или этнического происхождения или которые пытаются оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в любой форме, принять меры, призванные обеспечить быстрый роспуск и ликвидацию таких организаций; этими мерами, в частности, должно предусматриваться:

а) чтобы таким организациям не разрешалось получать финансовые средства от органов государства, частных компаний или отдельных лиц;

б) чтобы таким организациям не разрешалось использовать общественные помещения с целью создания их штаб-квартир или с целью проведения заседаний их членов, улицы и площади в населенных районах для проведения демонстраций или средства общественной информации для распространения пропаганды;

с) чтобы таким организациям не разрешалось формировать военизированные подразделения под каким-либо предлогом и чтобы нарушители подвергались судебному преследованию;

д) чтобы лицам, находящимся на государственной службе, в частности в вооруженных силах, не разрешалось участвовать в таких организациях;

8. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о мерах по борьбе с нацизмом и расовой нетерпимостью;

/...

9. обращается с призывом к региональным межправительственным организациям рассмотреть вопрос о мерах, которые могли бы быть приняты на региональном уровне для борьбы с нацизмом и другими проявлениями расовой нетерпимости;

10. призывает правительства и, в частности, правительства, которые контролируют средства массовой информации, имеющие всемирный или континентальный радиус действия, Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, специализированные учреждения, а также международные и национальные организации обеспечить более глубокое понимание общественностью опасности возрождения нацизма и расовой нетерпимости, в особенности среди молодежи, путем подготовки и распространения информации по этому вопросу, участия в церемониях в честь жертв нацизма и аналогичных идеологий и практики, основанных на терроре и расовой нетерпимости, а также с помощью любых других имеющихся в их распоряжении средств;

11. призывает все государства принять меры законодательного и административного характера для запрещения пропаганды в любой форме нацизма, идеи расового превосходства, шовинизма, вражды к другим народам, милитаризма и реваншизма;

12. постановляет включить вопрос о мерах, которые должны быть приняты против идеологий и практики, основанных на терроре или на подстрекательстве к расовой дискриминации или любой другой форме групповой ненависти, в свою повестку дня и постоянно его рассматривать, и настоятельно призывает другие компетентные органы Организации Объединенных Наций действовать аналогичным образом, с тем чтобы можно было быстро принимать необходимые меры;

13. подтверждает принципы международного права, касающиеся искоренения нацизма, и обращается ко всем государствам с призывом действовать в соответствии с этими принципами".

/...

5 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: Международный год действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 5/

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (A/7649), представленный 17 сентября 1969 года двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором он предложил программу мероприятий по проведению Международного года борьбы против расизма и расовой дискриминации,

приняв к сведению резолюцию 2544 (XXIV) Генеральной Ассамблеи 11 декабря 1969 года, и резолюцию 3 (XXVI) Комиссии по правам человека, принятую 26 февраля 1970 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2 (XXIII) от 26 августа 1970 года, в соответствии с которой она передала Комиссии по правам человека заключительный доклад (E/CN.4/Sub.2/307 и Add.1-6) о специальном исследовании по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, подготовленный ее Специальным докладчиком г-ном Санта Крус,

напоминая о пункте 3 преамбулы проекта резолюции, содержащегося в вышеупомянутой резолюции, в соответствии с которым Подкомиссия просила Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы г-н Санта Крус мог присутствовать на заседаниях Комиссии по правам человека в то время, когда она будет рассматривать его доклад,

желая полностью содействовать успеху празднования Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и внести вклад в дело разработки точных планов конкретных программ для Международного года,

5/ Принята на 607-м заседании 26 августа 1970 года. См. гл. IV, пункт 180.

1. назначает Специального докладчика г-на Санта Крус, в отношении которого было предложено, чтобы он присутствовал на заседаниях Комиссии по правам человека во время обсуждения его специального исследования, с тем чтобы он представлял Подкомиссию при обсуждении планов празднования Международного года;

2. просит Комиссию по правам человека одобрить это предложение и принять необходимые меры для того, чтобы информировать компетентные органы Организации Объединенных Наций об этом назначении;

3. предлагает провести заседание в одной из африканских столиц, которая находится недалеко от Южной Африки, например, в столице Намибии, территории, в отношении которой Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность, или другой столице, на котором присутствовали бы следующие лица:

- Председатель Генеральной Ассамблеи;
- Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций;
- Председатель Комиссии по правам человека;
- Генеральный секретарь Организации африканского единства;
- Председатель Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной-Африканской Республики;
- Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
- Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Это заседание, которое необходимо провести в сроки, которые должны быть определены, и в рамках празднования Международного года, явилось бы важным поводом оказать народу Южной Африки, в частности, и другим угнетенным народам и жертвам дискриминации в целом поддержку международного сообщества в их борьбе за возвращение их достоинства и их свободы, а также за то, чтобы они, как и другие народы мира, пользовались всеми правами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека;

/...-

4. настоятельно просит Комиссию по правам человека изучить с соответствующими органами Организации Объединенных Наций возможность осуществления этого предложения".

6 (XXIII). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях 6/

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

учитывая трудности, возникшие в ходе рассмотрения вопроса о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, на ее двадцать третьей сессии и ввиду невозможности достижения решения по данному вопросу,

I. решает передать Комиссии по правам человека для рассмотрения:

а) проект резолюции E/CN.4/Sub.2/CRP.30, представленный г-ном Фергюсоном, г-жой Дюбра и г-ном Жувиньи, и проект резолюции E/CN.4/Sub.2/CRP.37, представленный г-ном Фергюсоном;

б) проект резолюции E/CN.4/Sub.2/CRP.44, представленный г-ном Дауди;

с) проект резолюции E/CN.4/Sub.3/CRP.45, представленный г-ном Кэри;

д) проекты поправок E/CN.4/Sub.2/CRP.41 и E/CN.4/Sub.2/CRP.42, представленные г-ном Рыбаковым;

е) проект поправки E/CN.4/Sub.2/CRP.46, представленный г-ном Корнелиусом; и

ф) краткие отчеты о заседаниях, состоявшихся 26, 27 и 28 августа 1970 года, содержащиеся в документах E/CN.4/Sub.2/SR.607-609;

2. решает далее внести данный пункт в качестве вопроса первостепенной важности в повестку дня своей следующей сессии.

6/ Принята на 607-м заседании 26 августа 1970 года. См. главу IV, пункт 180.

/...

7 (XXIII). Рассмотрение будущей работы Подкомиссии^{2/}

Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, напоминая о том, что в течение многих лет ее ежегодные сессии обычно проводились в январе и что этот порядок давал возможность быстро рассматривать доклад Подкомиссии на сессиях Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, которые проводились вскоре после этого,

напоминая, что сессии Подкомиссии в январе оказывались более удобными для членов Подкомиссии, которые работают в качестве самостоятельных экспертов и выполняют другие обязанности, которым они тоже должны уделять время,

подчеркивая, что решения Совета о проведении сессий Подкомиссии в 1969, 1970 и 1971 гг. в августе, что привело к серьезной задержке рассмотрения ее докладов Комиссией и Советом, чрезвычайно затрудняют Подкомиссии быстрое выполнение задач, возложенных на нее Комиссией и Советом,

учитывая далее, что проведение отдельных сессий Подкомиссии вне Центральных учреждений способствовало бы более широкому пониманию проблем, связанных с предотвращением дискриминации и защитой меньшинств,

1. просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы будущие ежегодные сессии Подкомиссии проводились, как правило, в январе, если возможно, поочередно, через год, в Центральных учреждениях и в Женеве и чтобы такие сессии ни в коем случае не проводились одновременно с сессией Генеральной Ассамблеи;

2. просит Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет рекомендовать Генеральному секретарю изучить в срочном порядке возможность проведения в последующие годы сессий Подкомиссии в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго - в штаб-квартирах региональных экономических комиссий - и представить Подкомиссии доклад по этому вопросу во время ее двадцать четвертой сессии.

^{2/} Принята на 609-м заседании 28 августа 1970 г. См. гл. VI, пункт 206.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ЧЛЕНЫ И ИХ ЗАМЕСТИТЕЛИ

Г-н Мохаммед А. Абу Раннат	(Судан)
Г-н Луиджи Феррари Браво (заместитель г-на Франческо Капоторти)	(Италия)
Г-н Питер Калвокоресси Г-н Филип Холл (заместитель)	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Рафаэль Е. Кастильо (заместитель г-на Висенте Диас Самайос)	(Гватемала)
Г-н А. Р. Корнелиус Г-н А. С. Карим (заместитель)	(Пакистан)
Г-н Орель Крическу (заместитель г-на Александру Болинтинину)	(Румыния)
Г-н Адиб Дауду	(Сирия)
Г-н И.Д.Д. Дурлонг	(Нигерия)
Г-н Клайд Фергюсон, мл. Г-н Джон Кэри (заместитель) Г-н Джордж Говэн (заместитель)	(Соединенные Штаты Америки)
Г-жа Мари Н. Гичуру	(Кения)
Г-н Гектор Гросс Эспиель Г-жа Грациэлла Дубра (заместитель)	(Уругвай)
Г-н Джон П. Хамфри	(Канада)
Г-н Симон Илако	(Демократическая Республика Конго)
Г-н Хосе Д. Инглес Г-н Алехандро Д. Янго (заместитель)	(Филиппины)
Г-н Бранимир Янкович Г-н Н.Д. Чаловски (заместитель)	(Югославия)

/...

Г-н Пьер Жювиньи	(Франция)
Г-н Жан Доминик Паолини (заместитель)	
Г-н Ахмед Кеттани	(Марокко)
Г-н Ахмед Калифа	(Объединенная Арабская Республика)
Г-н Мохамед Мокбел (заместитель)	
Г-н Антонио Мартинес Баес	(Мексика)
Г-н Хосе Р. Мартинес Кобо	(Эквадор)
Г-н Хорасио Севилья-Борха (заместитель)	
Г-н Эрик Неттел	(Австрия)
Г-н Поль Никиема	(Верхняя Вольта)
Г-н Никодеме Рухашианкико	(Руанда)
Г-н Ю.М. Рыбаков	(Союз Советских Социали- стических Республик)
Г-н В.Н. Федоров (заместитель)	
Г-н Эрнан Санта Крус	(Чили)
Г-н Хосе Пиньера (заместитель)	
Г-н У.Е. Уолдрон Рамсей	(Барбадос)

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО ВОПРОСУ О РАБСТВЕ

Г-н Мохамед Авад	(Объединенная Арабская Республика)
------------------	---------------------------------------

НАБЛЮДАТЕЛИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

<u>Аргентина</u>	Г-н О. Ребаглиати
<u>Канада</u>	Г-н Франсуа Матис
<u>Гана</u>	Г-н Г. Куджо, Г-н С. Окуджето
<u>Индия</u>	Г-н Дж.С. Тежа, Г-н А.С. Мани, Г-н К.М.Пури
<u>Ирак</u>	Г-н Талиб Х. Эль-Шибиб, Г-н Аднан Реуф, Г-н Аяд Мунир
<u>Пакистан</u>	Г-н Мунир Акрам
<u>Испания</u>	Г-н Амадор Мартинес Марсилльо
<u>Турция</u>	Г-н Мехмет Гуней
<u>Украинская ССР</u>	Г-н В. Кравец
<u>Соединенные Штаты Америки</u>	Г-н Артур Стиллман /...

СЕКРЕТАРИАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Представители Генерального секретаря:

Г-н Марк Шрайбер, Директор
Отдела прав человека;
г-н Эдвар Лоусон, заместитель
Директора Отдела прав человека

Секретарь Подкомиссии:

Г-н Руперт Джон

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Г-жа Юджиния Х. Стивенсон

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Международная организация труда

Г-н Метику Тефerra
Г-н Вернон Чиверс

Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и
культуры

Г-жа Лорна Макфи

РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Лига арабских государств

Г-н Абдул Алим Эль-Аббад

Организация американских государств

Г-н Луис А. Рекью

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Категория II

Всемирная организация Агудат
Израиль

Г-н Исаак Левин

Общество борьбы с рабством

Г-жа Эстель Линзер

Международная община Бахаи

Г-н Виктор де Араухо

Консультативный совет еврейских
организаций

Г-н Мозес Мошкович

Координационный комитет еврейских
организаций

Г-н Харрис Шёнберг

Международный совет еврейских
женщин

Г-жа Нетти С. Леви
Г-жа С. Хекмал

/...

Международная федерация прав
человека

Г-жа Роберта Коен

Международная федерация женщин
с университетским образованием

Г-жа Женевьева Н. Джилдерслив

Международная федерация женщин-
юристов

Г-жа Дора Аберлин
Г-жа Анна Р. Кумин

Международная лига прав
человека

Г-н Хершел Халберт
Г-н Джон Солберг
Г-н Сидней Лескофский

Международное общество
социальной помощи

Г-жа Розалинда В. Харрис

Международная женская лига
"За мир и свободу"

Г-жа Юджин С. Интеман

Международная женская сионист-
ская ассоциация

Г-жа Эвелин Соммер

Всемирный еврейский конгресс

Г-н Макс Меламет

Всемирный союз женских католи-
ческих организаций

Г-жа Кэтрин Шейфер
Г-жа Алба Зизамия
Г-жа Мириам Роней

Всемирный христианский союз
молодых женщин

Г-жа Милдред Ф. Джонс
Г-жа Милдред Персинджер
Г-жа Маргарет Форсайт

РЕЕСТР

Международный союз гуманизма
и этики

Г-н Уолтер М. Вейсс

Международный альянс Св. Иоанна

Г-жа Франсис МакГилликуди

Приложение II

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРИНЯТЫХ
ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. В ходе своей двадцать третьей сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств приняла семь резолюций, шесть из которых имеют финансовые последствия. До принятия этих резолюций Генеральный секретарь, в соответствии с финансовым правилом 13.1 и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, представил заявление об административных и финансовых последствиях этих предложений. В некоторых случаях проекты резолюций, на основе которых были представлены документы, были изменены перед их принятием, и соответствующие коррективы были сделаны в сметах расходов.

2. В случае, если решения, принятые Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в отношении предложений Подкомиссии, потребуют от Генерального секретаря принятия на себя обязательств в 1971 году, Генеральному секретарю придется испрашивать предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) для покрытия этих расходов. Запросы на дополнительные кредиты в соответствии с этим будут включены соответствующим образом в дополнительную смету на 1971 год, которую Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии.

Резолюция 1 (XXIII). Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

3. В пункте 3 постановляющей части данной резолюции Подкомиссия предлагает "Специальному докладчику продолжать свою работу, с учетом обмена мнениями во докладе о ходе двадцать третьей сессии Подкомиссии" и "представить окончательный вариант своего доклада двадцать четвертой сессии Подкомиссии". В пункте 4 постановляющей

/...

части Генеральному секретарю направляется просьба "продолжить предоставление Специальному докладчику всяческой помощи, необходимой для завершения его задачи".

4. В пункте 6 постановляющей части Комиссии по правам человека предложено рекомендовать, чтобы Экономический и Социальный Совет направил Генеральному секретарю просьбу, среди прочего, "оказывать помощь государствам-участникам в целях обеспечения обмена информацией, требуемой в соответствии со статьей 3 (3) Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством"; и уполномочил Генерального секретаря дополнить информацию, поступившую от государств-участников указанной Конвенции, информацией, которую можно получить из других официальных источников, в том числе от государств, которые еще не присоединились к Конвенции, и от соответствующих международных организаций, и представить такую информацию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.

5. В том, что касается пунктов 3 и 4, то Подкомиссии напомнили, что финансовые последствия ее резолюции 7 (XXI) от 22 октября 1968 г. касаящиеся работы Специального докладчика, были изложены в пункте 6 приложения I к докладу Подкомиссии с работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/976); там же, среди прочего, было отмечено, что подготовка окончательного доклада в 1971 году потребует приезда Специального докладчика в Центральные учреждения в Нью-Йорке и пребывания его там для работы с Секретариатом в течение не более четырех недель, что обойдется примерно в 2 430 долл. США.

В то время предполагалось также, что окончательный текст подготовленного Специальным докладчиком доклада, по его рассмотрении Подкомиссией, Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом, будет напечатан в 1971 или 1972 году на трех языках, что обойдется примерно в 4 200 долл. США.

/...

6. Когда Комиссия по правам человека рассматривала резолюцию 7 (XXI) на своей двадцать пятой сессии, было отмечено, что, поскольку г-н Авад не будет уже членом Подкомиссии, следует предусмотреть поездку Специального докладчика, не состоящего членом Подкомиссии, для представления его доклада Подкомиссии. Пересмотренная финансовая смета по поездкам Специального докладчика предусматривала расход в 3 200 долл. США в 1971 году; эта смета была представлена Экономическому и Социальному Совету в документе E/4621/Add.1 в связи с рассмотрением Советом резолюции 12 (XXV) Комиссии по правам человека. Впоследствии в резолюции 1419 (XLVI) Экономического и Социального Совета назначение г-на Авада Специальным докладчиком было утверждено и Генеральному секретарю была направлена просьба оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

7. Поскольку расходы по поездкам и суточные расходы Специального докладчика включены в бюджетную смету на 1971 год и поскольку вопрос о печатании доклада Специального докладчика потребует принятия дальнейших мер компетентными органами, требования, содержащиеся в пунктах 3 и 4 постановляющей части резолюции, могут быть выполнены в рамках предусмотренных ассигнований, с тем, разумеется, что Генеральная Ассамблея утвердит соответствующие разделы бюджетной сметы на 1971 год.

8. Что касается просьбы, направленной Генеральному секретарю на основании пункта 6 постановляющей части, то предусмотренная в резолюции деятельность может выполняться в рамках существующей программы работы, и, поскольку в настоящее время можно предвидеть, она не повлечет за собой дополнительных затрат.

Резолюция 2 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурных областях

9. В пункте 6 постановляющей части данной резолюции Подкомиссия предлагает Комиссии по правам человека дать рекомендацию

/...

Экономическому и Социальному Совету о том, чтобы Совет попросил Генерального секретаря "обеспечить издание исследования Специального докладчика типографским способом и его самое широкое распространение". Примерные затраты на издание и широкое распространение исследования Специального докладчика, основанные на предположении, что оно не будет превышать 375 страниц рукописного текста на трех языках (английском, французском и испанском), а общий тираж издания не будет превышать 6 800 экземпляров, составят приблизительно 12 000 долларов. Эти затраты представляют собой внешние издержки производства и основаны на использовании имеющихся трафаретов или чистового экземпляра. При условии наличия секретариатских ресурсов, вся работа или ее часть может быть выполнена с использованием внутренних ресурсов при меньших затратах.

10. В том же пункте постановляющей части также предлагается Комиссии рекомендовать Совету, чтобы он просил Генерального секретаря обеспечить участие Специального докладчика г-на Эрнана Санта Крус в заседаниях Комиссии по правам человека, когда она будет рассматривать его доклад. Поскольку стоимость проезда первым классом (Сантьяго-Женева-Сантьяго) уже включена в бюджетную смету на 1971 г. в связи с участием г-на Санта Крус в двадцать седьмой сессии Комиссии в качестве Специального докладчика по вопросу о дискриминации в области политических прав, дополнительные расходы, вызываемые в 1971 г. резолюцией 2 (XXIII), будут относиться к суточным в течение одной недели, по предварительным подсчетам равным 200 долларам.

Резолюция 3 (XXIII). Исследование по вопросу о равенстве при отправлении правосудия

11. В пункте 2 постановляющей части данной резолюции Подкомиссия просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету просить Генерального секретаря "напечатать

/...

исследование Специального докладчика вместе с общими принципами, принятыми Подкомиссией", и "распространить его возможно более широко".

12. По предварительным подсчетам, стоимость издания и широкого распространения исследования Специального докладчика и общих принципов будет определяться издержками производства такого издания, не превышающего 275 страниц рукописного текста на трех языках (английский, французский и испанский), причем общий тираж издания на трех языках не должен превышать 5 400 экземпляров, а стоимость такого издания составит сумму порядка 10 900 долл. США. Эти затраты представляют собой внешние издержки производства и исходят из использования имеющихся восковок или чистовых экземпляров. При условии наличия секретариатских ресурсов вся работа или ее часть может быть выполнена за счет использования внутренних ресурсов.

/...

Резолюция 4 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации

13. Эта резолюция включает проекты резолюций А, В, С и D, предложенные для принятия Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Комиссии по правам человека.

14. Как проект резолюции А (Расовая дискриминация в политической, экономической, социальной и культурной областях), так и проект резолюции С (Политика апартеида и расовой дискриминации), касается, среди прочего, ознакомления мирового общественного мнения с расовой дискриминацией и апартеидом. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции А Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее "начать немедленное осуществление как главное событие программы проведения в 1971 году Международного года по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сотрудничестве и с помощью каждого компетентного органа Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения, а также связанных с ними национальных и международных организаций, международной программы, направленной на создание общественного мнения, особенно при помощи радио- и телевизионных передач, а также при помощи распространения соответствующих документов, таких как Заявление о расах и расовой дискриминации, принятое на Конференции экспертов по данному вопросу, созванной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже в 1967 году, с целью искоренения навечно расистских представлений, основанных на отсутствии научных знаний". В соответствии с пунктом 8 постановляющей части проекта резолюции С Совет предлагает Генеральному секретарю, "используя информационные службы, которыми располагает Организация Объединенных Наций, приложить особые усилия, для того чтобы поставить в известность мировое общественное мнение и, в частности, общественное мнение стран, имеющих торговые связи с Южной Африкой, о рекомендациях, сформулированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросу об апартеиде, с тем чтобы способствовать осуществлению правительствами этих рекомендаций и резолюций".

/...

15. В связи с этими просьбами Генеральный секретарь отмечает, что в ответ на просьбы, выраженные ранее органами Организации Объединенных Наций относительно расовой дискриминации и апартеида, сейчас предпринимаются все усилия, через все имеющиеся в его распоряжении средства массовой информации и в сотрудничестве с различными заинтересованными специализированными учреждениями и межправительственными, правительственными и неправительственными организациями, для искоренения неправильных расовых убеждений и распространения рекомендаций и резолюций различных органов Организации Объединенных Наций по вопросу об апартеиде и необходимости ликвидировать расовую дискриминацию. Важным новым шагом в области информации, предпринятым в этом отношении, явилось начало выпуска нового периодического издания Управлением общественной информации Организации Объединенных Наций, озаглавленного Цель: справедливость, публикуемого на английском и французском языках и иногда на других языках. Этот журнал предназначен, для того чтобы обеспечить постоянный источник информации по таким специальным вопросам, как деколонизация, апартеид и расовая дискриминация, которые являются жизненно важным вопросом для Организации Объединенных Наций. В связи с этим предпринимаются и будут предприниматься усилия для увеличения распространения соответствующей литературы, такой как Заявление о расах и расовых предрассудках в качестве части программы проведения в 1971 году Международного года действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, с ЮНЕСКО будут проведены консультации с целью достичь максимального распространения этого заявления.

16. В пункте 6 постановляющей части проекта резолюции В (проблемы коренного населения) Экономический и Социальный Совет поручает Подкомиссии "подготовить, как часть своего исследования о защите меньшинств или в качестве отдельного исследования, полный и всесторонний обзор характера и масштабов проблемы дискриминации в отношении коренного населения и национальных международных мер, необходимых для искоренения такой дискриминации, в сотрудничестве со

/...

специализированными учреждениями и другими компетентными международными, региональными и национальными организациями".

17. В этой связи внимание Подкомиссии было обращено на одобрение, выраженное ранее Экономическим и Социальным Советом в его резолюции I4I8 (XLVI) от 6 июня 1969 года, в отношении решения Подкомиссии продолжать исследования по вопросу о защите меньшинств и назначить Специального докладчика из числа своих членов для осуществления исследования (резолюция 9 (XX) Подкомиссии). В этой же резолюции I4I8 (XLVI) Совет предложил Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику и Подкомиссии всю необходимую помощь.

18. В соответствии с резолюцией I4I8 (XLVI) Совета Генеральный секретарь в программах работы на 1970, 1971 и 1972 годы предусмотрел положение в отношении примерного количества человеко-месяцев, необходимых для осуществления исследования о защите меньшинств, исходя из предположения, что Подкомиссия назначит Специального докладчика на своей двадцать третьей сессии. Поэтому эти средства будут иметься в распоряжении, для того чтобы помочь Комиссии и Специальному докладчику, которого она может назначить, в осуществлении предполагаемого обзора проблем дискриминации против коренного населения. Однако, поскольку Подкомиссия отложила рассмотрение вопроса о защите меньшинств до своей двадцать четвертой сессии в 1971 году, Генеральный секретарь проведет пересмотр имеющихся в его распоряжении ресурсов с целью произвести необходимые изменения в отношении порядка очередности, предложенного Комиссией по правам человека в связи с ее программой работы и в бюджетной смете на 1972-1973 годы.

Резолюция 5 (XXIII). Ликвидация расовой дискриминации: Международный год действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией

19. В соответствии с пунктом I постановляющей части данной резолюции Подкомиссия назначила г-на Эрнана Санта Крус, Специального докладчика по специальному исследованию о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях, присутствие которого на двадцать седьмой сессии Комиссии по правам человека

/...

во время обсуждения его специального исследования было предложено Подкомиссией в ее резолюции 2 (XXIII), представлять Подкомиссию во время обсуждения планов по празднованию Международного года.

20. Поскольку стоимость проезда первым классом (Сантьяго-Женева-Сантьяго) уже включена в бюджетную смету на 1971 г., в связи с участием г-на Санта Крус на двадцать седьмой сессии Комиссии в качестве Специального докладчика по вопросам дискриминации в области политических прав, дополнительные расходы, вызываемые в 1971 году резолюцией 2 (XXIII), будут относиться к суточным в течение одной недели, по предварительным подсчетам равным 200 долларам.

21. В пункте 3 постановляющей части этой резолюции Подкомиссия предлагает "провести заседание в одной из африканских столиц, которая находится недалеко от Южной Африки, например, в столице Намибии, территории, в отношении которой Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность, или другой столице, на котором присутствовали бы следующие лица:

Председатель Генеральной Ассамблеи

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

Председатель Комиссии по правам человека

Генеральный секретарь Организации африканского единства

Председатель Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики

Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

Подкомиссия отметила, что "это заседание, которое необходимо провести в сроки, которые должны быть определены, и в рамках празднования Международного года, явилось бы важным поводом оказать народу Южной Африки, в частности, и другим угнетенным народам и жертвам дискриминации в целом поддержку международного сообщества в их борьбе за возвращение их достоинства и их свободы, а также за то, чтобы они,

/...

как и другие народы мира, пользовались всеми правами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека".

22. Подкомиссия в пункте 4 постановляющей части настоятельно просит Комиссию по правам человека изучить с соответствующими органами Организации Объединенных Наций возможность осуществления этого предложения.

23. В том, что касается пункта 3 постановляющей части, внимание Подкомиссии было обращено на необходимость дальнейшего глубокого изучения вопроса о предложенном заседании, включая рассмотрение таких моментов, как место и продолжительность такого заседания, характер его повестки дня и требующаяся документация.

/...

Резолюция 7 (XXIII). Рассмотрение будущей работы Подкомиссии

24. В пункте 1 постановляющей части данной резолюции Подкомиссия просит Комиссию по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы будущие ежегодные сессии Подкомиссии проводились, как правило, в январе, если возможно, поочередно, через год, в Центральных учреждениях и в Женеве и чтобы такие сессии ни в коем случае не проводились одновременно с сессией Генеральной Ассамблеи.

25. В пункте 2 постановляющей части Подкомиссия также просит Комиссию и Совет рекомендовать Генеральному секретарю изучить в срочном порядке возможность проведения в последующие годы сессий Подкомиссии в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго – штаб-квартирах региональных экономических комиссий, и представить Подкомиссии доклад по этому вопросу на ее двадцать четвертой сессии в 1971 году.

26. В этой связи Генеральный секретарь хотел бы обратить внимание Подкомиссии на резолюцию 2478 (XXIII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1968 года о плане конференций. В пункте 6 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея подтверждает применение общего принципа относительно того, чтобы при составлении расписания конференций и заседаний на будущие годы органы Организации Объединенных Наций планировали проведение заседаний в своих соответствующих установленных штаб-квартирах, со следующими исключениями из этого общего принципа:

- а) в пункте 6f постановляющей части предусматривается, что "одна из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета с местопребыванием в Центральных учреждениях, которая определяется Советом, может собраться в Женеве в период с января по апрель";
- б) в пункте 6g постановляющей части предусматривается, что "сессии не более трех других функциональных комиссий или комитетов Экономического и Социального Совета с местопребыванием в Центральных учреждениях могут по решению Совета, принятому в консультации с Генеральным секретарем, быть проведены, не перекрывая одна другую, в Женеве в период с сентября по декабрь".

/...

27. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2478 (XXIII) в пункте 9 постановляющей части далее настоятельно призывает "все органы и вспомогательные учреждения Организации Объединенных Наций планировать их будущие конференции и заседания в соответствии со следующими рекомендациями Специального комитета экспертов по изучению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений:

" i) должен быть установлен порядок очередности для определения областей и программ заседаний и конференций на долгосрочной основе;

ii) должно быть определено и принято во внимание наличие необходимых людских и материальных ресурсов для обслуживания конференций;

iii) должны быть определены и учтены финансовые возможности организаций и государств-членов Организации в отношении покрытия расходов, необходимых для проведения конференций;

iv) конференции одного и того же органа или конференции аналогичного характера должны проводиться с надлежащими интервалами".

28. На своей двадцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года вновь подтвердила и повторила различные положения, изложенные в ее резолюции 2478 (XXIII).

29. Генеральный секретарь предпримет соответствующие меры в ответ на мнения, выраженные Подкомиссией в отношении места ее будущих сессий, и представит доклад компетентным органам.

/...

Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, НАХОДИВШИХСЯ НА РАССМОТРЕНИИ ДВАДЦАТЬ
ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ а/

1. Документы, выпущенные в общей
серии

- | | |
|---|---|
| E/CN.4/Sub.2/303 и Add.1-8 | Геноцид: записка Генерального секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/306 | Предварительная повестка дня и аннотации к предварительной повестке дня: записка Генерального секретаря |
| E/CN.4/Sub.2/307 и Corr.1 и Add.1-2, Add.3, Add.3/Corr.1 (только испанский и русский), Add.4 и Add.4/Corr.1, Add.5, Add.5/Corr.1 (только английский, испанский и русский), Add.5/Corr.2 (только русский и испанский) и Add.5/Corr.3 | Специальное исследование о расовой дискриминации в политической, экономической, социальной и культурной областях: окончательный доклад, представленный специальным докладчиком г-ном Эрнаном Санта Крус |
| E/CN.4/Sub.2/308 и Add.1 | Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма |
| E/CN.4/Sub.2/309 | Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: меморандум, представленный Международным бюро труда |
| E/CN.4/Sub.2/310 | Исследование по вопросу о равенстве при отправлении правосудия: записка Генерального секретаря |

а/ Кроме перечисленных ниже документов, некоторые документы зала заседаний были выпущены только для использования во время и для целей двадцать третьей сессии Подкомиссии.

E/CN.4/Sub.2/311

Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: записка Генерального секретаря

E/CN.4/Sub.2/312

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: доклад о ходе работы, представленный Специальным докладчиком г-ном Мохамедом Авад

E/CN.4/Sub.2/313

Вопрос о нарушении прав человека основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: процедура рассмотрения, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, сообщений о нарушении прав человека и основных свобод

E/CN.4/Sub.2/314

Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: резюме периодических докладов по правам человека: записка Генерального секретаря

E/CN.4/Sub.2/315 и Add.1

Обзор дальнейших событий в областях, которыми занимается Подкомиссия: меморандум, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

E/CN.4/Sub.2/CR.15

Неконфиденциальный список сообщений, касающийся дискриминации и меньшинств

E/CN.4/Sub.2/NGO.45 и Corr.1

Процедура рассмотрения сообщений, касающихся нарушения прав человека и основных свобод, согласно

резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: заявление, представленное Всемирным еврейским конгрессом, неправительственной организацией с консультативным статусом, категории П.

2. Документы, выпущенные ограниченным тиражом

E/CN.4/Sub.2/L.538

Рассмотрение будущей работы Подкомиссии: записка Генерального секретаря
